



# Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung



XII. évf. 9. szám

2006. SZEPTEMBER

Ára: 150 Ft



„Zuckertüte”-vel kedveskednek az elsősöknek a Vásár téri iskola évnyitóján

Fotó: F. A.

E havi számunk tartalmából:

„Köszönöm a bizalmat!” – polgármesteri közlemény (4. old.)

Miska bácsi rubindiplomája (9. old.)

Bányásznapi Pilsvörösváron (10-11. old.)

A veszélyes hulladékok gyűjtéséről (30. old.)

Mentős körkép (33. old.)

Választási mellékletünk a 15-28. oldalon



Nyilvántartási szám: 13-0350-05

AK-XVI/21/2003

# PÉLEUSZ

OKTATÁSI KÖZPONT

## KEDVEZMÉNYES OKTATÁSI HITEL 10% ÖNERŐVEL !

**OKJ-s szakmai tanfolyamok  
80% állami támogatással:**

csak a 20%-át kell befizetni a tandíjnak !

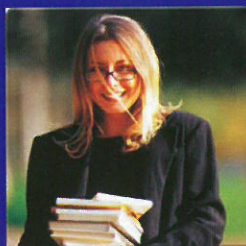
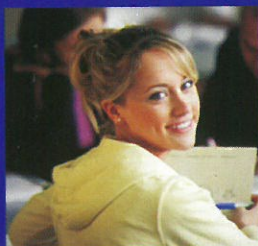
80% állami támogatással

most Ön is szakmát szerezhethet a

**Péleusznál !**

**Általános és szaknyelvi  
tanfolyamok:**

angol, német, francia, olasz,  
orosz és spanyol nyelven.



### Információ:

26/330-542,  
0670/381-3867

Pilisvörösvár, Fő út 33.

[www.peleusz.hu](http://www.peleusz.hu)



## “Mit hozott Önnek Kolumbusz ezen a héten?”

Tudja mi történt 1492. október 12-én?

Európában semmi különös, de a tengeren túl...

Kolumbusz aznap, miután kényelmesen meg-  
reggelizett, és éppen más dolga nem akadt,  
felfedezte Amerikát...

Ha az indiánok nem is, de a spanyolok azóta  
ezt a napot nagy csinnadrattával ünneplik...

Ebből az alkalomból mi is partrászalltunk és  
egy halom mexikói és perui gyarmatáruval  
lepjük meg a Önt.

Ha most kivágja ezt a KUPONT és partrászall  
vele a La Raza üzletbe 2006. október 12-20  
között, akkor 20 % kedvezményt kap a  
mexikói kerámiákból. Jöjjön és ünnepeljünk  
együtt...

Nyitvatartásunk: hétfőtől péntekig: 10:00-18:00, szombaton: 9:00-13:00  
Címünk: Pilisvörösvár Fő út 33. La Raza Gyarmatáru, [WWW.LARAZA.HU](http://WWW.LARAZA.HU)



La Raza  
GYARMATÁRU



# Mit ír a Biblia a hazugságról?

## A szerkesztőség ajánlata egynémely magyar politikusnak

„Ne lopjatok, ne hazudjatok, és senki se csalja meg honfitársát!”

Mózes harmadik könyve 19:11

„Nem ember az Isten, hogy hazudnék, nem embernek fia, hogy bármit megbánna. Mond-e olyat, amit meg ne tenne, ígér-e olyat, amit nem teljesít?”

Mózes negyedik könyve 23:19

„Elpusztítod a hazudozókat; a vérszomjas és az álnok embert utálja az Úr.”

Zsoltárok könyve 5:7

„Uram, ments meg engem a hazug ajaktól és a csalárd nyelvtől!”

Zsoltárok könyve 120:2

„Nem marad büntetlen a hamis tanú, és elpusztul, aki hazugságot beszél.”

Példabeszédek könyve 19:9

„Amit az embertől megkívánnak, az a hűség, ezért jobb a szegény ember a hazugnál.” Példabeszédek könyve 19:22

„Ne tégy hozzá szavaidhoz semmit, mert megcáfol, és hazugságban maradsz!”

Példabeszédek könyve 30:6

„Óvj meg a hiábavaló és hazug beszédétől!” Példabeszédek könyve 30:8

„Ti atyátoktól, az ördögtől származtok, és atyátok kívánságait akarjátok teljesíteni! Embergyilkos volt kezdettől fogva, és nem állt meg az igazságban, mert nincs benne igazság. Amikor a hazugságot szólja, a magából szól, mert hazug és a hazugság atyja.” János evangéliuma 8:44

„Ezért tehát vessétek le a hazugságot, és mondjatok igazat, mindenki a felebarátjának, mivelhogy tagjai vagyunk egymásnak.” Efézusbüliekhez írt levél 4:25

„Ne hazudjatok egymásnak, mert levették a régi embert cselekedeteivel együtt.” Kolossébüliekhez írt levél 3:9



**Tüntető a parlament előtt**

(Forrás: www.origo.hu)

„Ha valaki azt mondja: 'Szeretem Istent', a testvérét viszont gyűlöli, az hazug, mert aki nem szereti a testvérét, akit lát, nem szeretheti az Istent, akit nem lát.”

János első levele 4:20

„De a gyáváknak, és hitetleneknek, az utálatosoknak, gyilkosoknak és paráznáknak, a varázslóknak és bálványimádóknak, és minden hazugnak meglesz az osztályrésze a tűzzel égő tóban; ez a második halál.” Jelenések könyve 21:8

(Forrás: <http://www.istentisztelet.hu/mitir/hazugsag.htm>)

NAGY ISTVÁN

## Indul a pesti tüntetés

A Petőfi-szobor felől  
Kossuth utcáján özönöl  
Három szín oltalma alatt  
Az ifjú, magyar áradat.  
Szívekből kinyilatkozó  
Egység ez itt, mindenható,  
Felülről nem hazudható,  
Nem oldható, nem rontható,  
Októberi tavaszt hozó.  
A Kossuth-nóta dallama  
Szilajul-szebb, mint valaha.  
Nyomul a háromszínű sor,  
Egy ember-fürtös balkonon  
Zászló merészkedik elő,  
Könnyet ejt a járókelő.  
Feltámadási körmenet  
Vonul: hívó magyar sereg  
Millió részből fényre jó  
Egész országnyi tüntető.  
Óh, forradalmi honfíság,  
Ősz harmatán kinyílt virág,  
Te félelem és csalatás  
Alól kivillanó parázs,  
Te csipkerózsa-álmú nő,  
Ily virradásra serkenő,  
Te földalatti szenvedély,  
Így bujtogass: „Magyar, ne félj!”  
Hírrel híreszteld szertesztét  
A szabadság jövetelét!

## SZERKESZTŐSÉGI KÖZLEMÉNY

„Az igazat, csakis az igazat!”

Újságunk nem foglal állást politikai kérdésekben, nem elkötelezett egyik politikai mozgalom, párt irányában sem. Közszolgálati kötelessége okán ezt nem is teheti. Az országban most kialakult válságos helyzetben azonban igenis kötelességünknek érezzük, hogy – az 1956-os forradalom és szabadságharc közelebbi félévszázados évfordulója erkölcsi és szellemi fényében – erkölcsi állásfoglalást tegyünk: határozottan kiállva amellett, hogy egy demokratikus ország kormányzása nem épülhet hazugságokra. A politikának meg kell tisztulnia: tiszta szándékú, erkölcsös, „mindég, minden körülményben” igazat mondó vezetőkre van szükségünk. Közéletünket sem lehet hazugságokra, csalásokra, sumákságokra építeni. Mózes kőtáblájának IX. törvénye a bibliai messzeségekből mindmáig élő törvény és az is marad.

Fogarasy Attila,  
Sax Ibolya, Várhegyi Ferenc

## MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívom Önt és Családját az  
**1956-os forradalom és szabadságharc  
50. évfordulójának**

emlékére megrendezésre kerülő városi rendezvényre,  
2006. október 23-án, a zeneiskola koncerttermébe.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester

16 órakor Himnusz  
Ünnepi beszéd  
Emlékműsor  
A város önkormányzata  
által alapított díjak  
kitüntetések átadása  
Szózat  
Pohárköszöntő

18 órakor fáklyás  
felvonulás a gimnázium  
- Szabadság út - Iskola utca  
- Hősök tere útvonalon  
18.30-kor a Hősök terén:  
koszorúzási ünnepség  
Közreműködik a Német  
Nemzetiségi Fúvószenekar

## POLGÁRMESTERI KÖZLEMÉNY

### Köszönöm a bizalmat!

Tisztelt Olvasók!  
Tisztelt Pilisvörösvári Polgárok!

A Vörösvári Újság ezen oldalán négy éven keresztül tájékoztattam Önöket a felelős szerkesztő kérdéseire válaszolva a város közérdekű ügyeiről: intézményeink és a Polgármesteri Hivatal működéséről, beruházásainkról, fejlesztéseinkről, terveinkről, aktuális problémáinkról. Ezekben az interjúkban igyekeztem megvilágítani a polgárok számára azt is, milyen szakmai érvek, politikai indokok, netán kompromisszumok húzódnak meg a képviselő-testület egy-egy fontosabb döntése mögött. Igyekeztem mindig összefüggéseiben láttatni a dolgokat, világosan megfogalmazni azokat a célokat, amelyek mentén a négy év folyamán képviselő-társaimmal munkálkodtunk a város javára, jövőnk érdekében.

Sok örömteli dologról – útpítésekéről, iskolabővítésről, óvodaavatásról stb. – szólhattam itt, de sokszor kellett kényelmetlen, sőt egyenesen bántó kérdésekre is válaszolnom. Sokszor éreztem magam méltatlan helyzetben: védekezésre, magyarázkodásra kényszerítve. Ha bántó is volt egynémely kérdés, magam nem bántódtam, nem bántódtattam meg, mivel a számonkérés, a problémák felvetése, a hibák felróvása a polgárok természetes joga, a polgármesteré pedig a szolgálat, és ebből következően a problémák megoldása, a bajok orvoslása is.

Visszatekintve az elmúlt négy év során adott közel negyven interjúra és az év eleji polgármesteri köszöntőkre, most úgy érzem, mintha „nem jött volna át” belőlük az a témérdek munka, amelyet képviselő-társaimmal végeztünk, és az a fejlődés sem, amely ez alatt az időszak alatt ment végbe városunkban. Mindehhez nem elég hónapról hónapra átoltvasni a város újságját, hanem személyesen is meg kell győződni a változásokról: bejárni az újonnan épült utcákat, megtekinteni az új épületeket, komfortérzetünk növelését eredményező létesítményeket, berendezéseket.

Sokat dolgoztunk négy év alatt a város érdekében, a közösség érdekében, s munkánk nyomán lassan-lassan kezd kialakulni az a kisvárosias jellege, kulturált képe ennek a településnek, amit korábban annyira hiányoltunk. Igaz, sok teendő van még, különösen a tisztaság, a környezetvédelem terén. De mégis egyértelmű a fejlődés – különösen az újonnan lekövezett utcákban, ahol a lakók egymással vetélkedve komfortosítják, csinosítják a portájuk előtti részt. És egyre többször látok manapság egész családokat – kellemes időtöltésként – meghitten kerékpározni ezeken az utcákon. Az ő örömük, az én

örömöm is, ahogy a bosszúságaik is reám szállnak.

Sokan vádolnak minket azzal, hogy fejlesztéseink propagandacélokat szolgálnak. Ám megkérdem, ha tevékenységünk eredményeként a közösség gyarapodik, miért baj az, hogy az számunkra is csepegtet némi elismerést. Őszintén és tiszta lélekkel kijelentem, szándékainkban mindig a közösség egyenes javát szolgáltuk, egyéni érdekeket nem néztünk.



A kivitelezésben persze adódhattak tévovaságok, ügyetlenségek, de sokkal nagyobb bajnak tartom azt, ha valaki semmit sem csinál, csak kritizál másokat. Aki dolgozik, munkálkodik, tévedhet is.

Hadd ismétljem itt meg Goethe szavait, amelyeket már újévi köszöntőmben is idéztem:

„Aki derekas tevékenységre törekszik, sohasse gáncsoljon, a fonáksággal ne is törődjék, hanem csak tegye a helyeset. Mert nem az a fontos, hogy leromboltassék valami, hanem hogy fölépíttessék, amin az emberiség tiszta örömet érezzen.”

Engedtessek meg nekem, hogy polgármesterként e választási ciklusban utoljára szólva az újság olvasóihoz, megköszönjem városunk polgárainak bizalmát, jóindulatát, segítségét, amellyel lehetővé tették, hogy az elmúlt négy évben eredményesen dolgozhassunk, és tovább fejlődjék ez a város.

Megköszönöm képviselőtársaimnak az együttműködést: együtt gondolkodást és közös cselekvést. Őszintén elmondhatom, hogy olyan testülettől veszünk most búcsút: amely világosan artikulálta a közösség céljait, ciklusprogramjában vázolta a legfontosabb tennivalókat, célokat. Ezt a programot szinte egy emberként fogadta el a képviselő-testület, s mindenki partner volt megvalósításában. Nagy többségben támogatták képviselőtársaim a szabadidőközpont létrehozásának és a városliget kialakításának tervét, amelynek megvalósítása a következő ciklusok nagy feladata lesz.

Megértették képviselőtársaim azt is, milyen fontos a nagyobb egységekben, térségben való gondolkodás. Európában ma a régiók, kistérségek szerepének felértékelődését látjuk. Az Európai Unió is azokat a projekteket, programokat támogatja, amelyekben több település vesz részt, egymással szorosan együttműködve. A Pilis-Buda-Zsámbék Többcélú Kistérségi Társulásnak Pilisvörösvár az egyik központja, városi rangjához méltóan tevékeny szerepet vállal a kistérség szolgáltatásainak, oktatásügyének fejlesztésében.

Képviselő-társaim közül többen döntöttek úgy, hogy az önkormányzat munkájában ezentúl nem kívánnak részt venni. Megköszönve négyévi munkájukat, további sikereket kívánok nekik, mind a magánéletben, mind a foglalkozásukat illetően.

Örömmel tapasztaltam, hogy a képviselők többsége újból vállalja a megmérettetést, és a választópolgárok bizalmának elnyerése esetén az önkormányzati munkát. Azt a munkát, ami sok vesződséggel jár, és nem nevezhető igazán hálásnak. Tudják, vagy legalábbis sejtik ezt azok a képviselőjelöltek is, akik először vállalnának közéleti szerepet. Mégis készek szabadidejük jó részét feláldozni rá, mert jobbítani, javítani, változtatni szeretnék azt a közösséget, amelynek tagjai.

A közös cselekvés, az összetartás, az együtt építkezés lesz a legfontosabb és legnehezebb feladata a következő önkormányzati ciklus képviselőinek. Közös fellépéssel, egységes erővel túllendülhet ez a kisváros a jövő esetleges bizonytalanságain, nehézségein, s ragyogó utat járhat be.

Ehhez két irányban is változnunk kell: egyrészt nyitottabbá, befogadóbbá kell válnunk, másrészt identitásunkat is folyamatosan erősíteni kell. Ennek legfontosabb tartalma gazdag nemzetiségi hagyományainkban rejlik. Ezt a kincset nem rejtegetni kell, hanem felmutatni ország-világnak.

– Vajon mit hoz a jövő? – tesszük fel súlyos sóhajjal manapság egyre gyakrabban a kérdést, és tekintetünk elborul. Pessimizmus – magyar betegség. Én biztos vagyok benne; ha hajlandóak vagyunk tenni is érte, ennek a pilisi kisvárosnak a jövője biztosítva lesz, és további fejlődés, sikerek és békeesség övezi majd a jövőendő éveket.

Pilisvörösvár város leköszönő polgármestereként kívánok minden polgárának jó munkát, jó egészséget, családi örömeiket.

Hadd búcsúzzam el Arany János szavaival:

„...Élni fog a nemzet,  
Amely összetart:  
Kit önvétke meg nem hódít,  
Nem hódítja kard.”

Tisztelettel és nagyra becsüléssel:

Grószné Krupp Erzsébet  
polgármester  
(2002-2006)



## Négy hónap, négy év

A képviselő-testület fontosabb döntéseinek krónikája

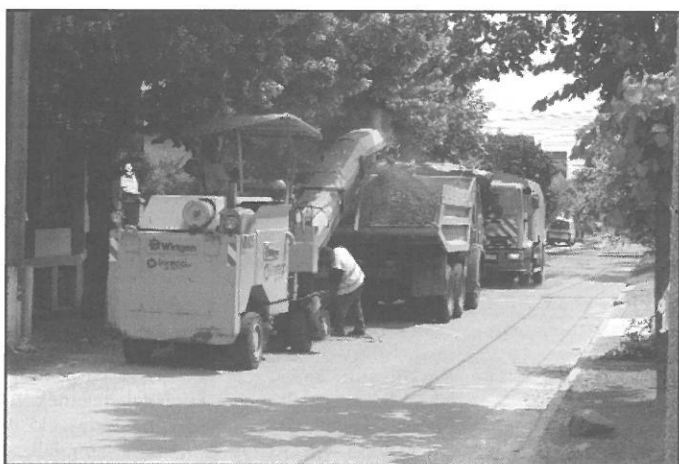
### A negyedik év

2005-2006.

**Októberben** a képviselő-testület a Heer és Társa Bt. ajánlatát (255.000.000,- Ft) fogadta el nyertesként a kultúrház átalakítására.

Döntött arról, hogy országos nyílt építészeti tervpályázatot ír ki az uszoda és a sportszarnok tervezőjének kiválasztására. A Bíráló Bizottság létszámát 5 főben határozta meg.

A képviselő-testület határozott arról, hogy az alábbi tervek elkészítésére a közbeszerzési eljárásokat megindítja: 1./ Bányatelepi Templom előtti parkoló létesítésének engedélyezési tervei. 2./ A város belterületi útjaira vonatkozó forgalomtechnikai terv.



**Aszfaltozás a Puskin utcában**

A képviselő-testület jóváhagyta, hogy a Görgey utcában végzett munkálatok esztétikai hibái ellentételezéseként a kivitelező cég a Dózsa György utca (Fő út és az Iskola köz közötti szakasz) és az Attila utca térítésmentes szőnyegezését elvégezze.

A képviselők döntöttek arról is, hogy a Gólya utca Vadkacsa étterem előtti részén az útpályát teljesen, az alépitménnyel együtt újjáépítetik.

A képviselő-testület jóváhagyta a Pilis-Buda-Zsámbék Többcélú Kistérségi Társulás közoktatási közszolgáltatási feladatkörben egyes pedagógiai szakszolgálati feladatok, a gyógy-testnevelés és a logopédiai ellátás kistérségi szintű közös megszervezéséről szóló megállapodást.



**A bölcsőde látványrajza**

**Decemberben** a képviselő-testület közbeszerzési eljárást indított a köztemető új részében a parcellák rendezésére, tereprendezésre, vízvezeték építésére, valamint az úthálózat kiépítésére.

A képviselők közel 160 millió forint összeget szavaztak meg a 2006. évi költségvetés terhére 2006-ban szilárd burkolatú utak építésére.

Döntöttek arról, hogy 9 utcában felújítják az aszfaltszönyeget.

**Januárban** a képviselő-testület határozott a Zrínyi utcai és a Rákóczi utcai óvoda felújításáról.



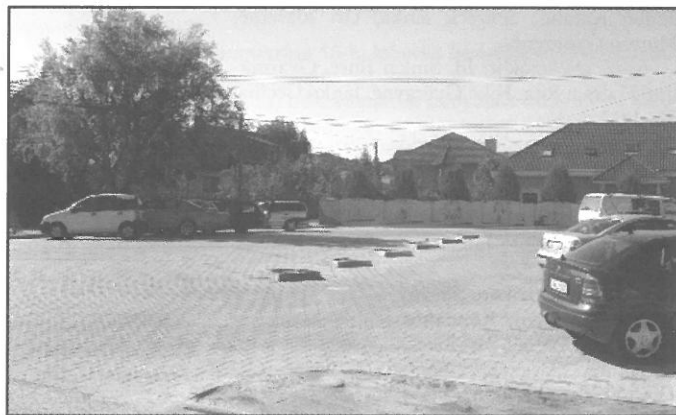
**A leendő tornacsarnok látványrajza**

**Márciusban** a képviselő-testület pályázatot írt ki buszmegálló pavidonok telepítésére.

**Áprilisban** a képviselő-testület határozott arról, hogy térkö burkolattal látja el a 10-es út melletti szervizutat.

**Májusban** a képviselő-testület az uszoda és a sportszarnok engedélyezési terveinek elkészítésével megbízta az Sz & Sz Kft.-t, a tervpályázaton nyertes tervezővállalatot.

**Júliusban** a képviselő-testület döntött az Okmányiroda és a Babilon előtti parkoló, valamint több kisebb utca leburkolásáról, a Kálvária utcai híd felújításáról, illetve a Városháza előtti parkoló leaszfaltozásáról.



**Az Okmányiroda parkolója**

#### Bölcsességek

„A politikus jellemében a hatalom és szerencse kell, hogy okossággal és igazságérzettel párosuljon, mert csak így alkothat nagyot.” Platon

„Politikában nem a rokonszenv, hanem a becsületes érdek a legfő irányadó.” Deák

„A szavazatokat ne számolják, hanem mérlegeeljék!” Latin mondás



## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

*Új többcélú kulturális-oktatási intézményt alapítottak, Hoós Sándor lett az új intézmény igazgatója Dr. Krupp Zsuzsannát jegyzővé nevezték ki*

### 2006. augusztus 22.

rendkívüli ülés

#### Választási többletköltségek

A Képviselő-testület a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek, valamint a kisebbségi önkormányzati képviselők választása során felmerült többletköltségekhez az általános tartalék terhére 1.000.000 Ft-tal hozzájárult, az alábbiak szerint: személyi kiadásokra 800.000 Ft, dologi kiadásokra 200.000 Ft.

165/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

#### Szavazatszámoló bizottság

A Képviselő-testület az alább felsorolt személyeket a szavazatszámoló bizottság tagjainak illetve póttagjainak megválasztotta:

Kisebbségi SZSZB: Holitska Sándorné, Marlokné Angeli Márta, Kozek Ildikó, Mátrahegyi Erzsébet, Kókai Márton

1. sz. szavazókör: Szép Márta, Kissné Herbszt Andrea, Csiszerné Erk Szilvia, Fetter Ottóné, Szikszóné Stéhli Brigitta.

2. sz. szavazókör: Zieglerné Nagy Zsuzsanna, Nick Károlyné, Manhertz Józsefné, Sebesfi Éva, Kovács Józsefné.

3. sz. szavazókör: Körösi Zsolt, Ádám Tiborné, Wieszt Beáta, Karámosné Kozek Csilla, Hasenfratz Éva.

4. sz. szavazókör: Mirk Györgyné, Schäffer Erzsébet, Rácz Borbála, Prohászka István, Orvos Tóth Gyuláné.

5. sz. szavazókör: Spiegelberger Gabriella, Szabó Katalin, Schreck Erika, Uri Józsefné, Marton Györgyné.

6. sz. szavazókör: Id. Sinkai Imre, Gyarmatiné Halmi Rita, Pekó Györgyné, Jankó Cecília, Hecht László.

7. sz. szavazókör: Erdős Adrienn, Solti Tamásné, Greierné Gábeli Erzsébet, Szontág Mártonné, Miereisz Endréné.

8. sz. szavazókör: Bihariné Nick Aranka, Schreck Krisztina, Janka Edit, Hau Ferencné, Stéhli Istvánné.

9. sz. szavazókör: Sovány Márta, Kruppné Beszedes Andrea, Kondákor Pálné, Manhertz Alexandra, Tágscherer Ildikó.

10. sz. szavazókör: Gemela Gáborné, Gál Ottóné, Sztatki Lászlóné, Lauchsz Istvánné, Bajnok Béláné.

166/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

#### Döntések a Művelődési Központról

*Új, többcélú intézmény jött létre  
A megbízott igazgató: Hoós Sándor lett*

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Községi Ház és a Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény által ellátott feladatok hatékonyabb megoldása érdekében 2006. au-

gusztus 30-i hatállyal mindkét intézményt, mint költségvetési szervet megszünteti. A két intézmény által eddig ellátott feladatokat egy többcélú intézmény jogutódlással történő alapításával kívánja ellátni.



A Kt. elfogadta a Községi Ház és a Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény megszüntető okiratait.

167/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 2 nem szavazattal.

A Képviselő-testület Hoós Sándornak, a Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény igazgatójának magasabb vezetői megbízását az intézmény megszüntetése miatt 2006. augusztus 30-i hatállyal visszavonta.

168/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 12 igen és 1 nem szavazattal.

A Képviselő-testület Wenczl Józsefnek, a Községi Ház megbízott intézményvezetőjének vezetői megbízását, az intézmény megszüntetése miatt, 2006. augusztus 30-i hatállyal visszavonta.

169/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 11 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy az új intézmény Alapító Okirat tervezetének gazdálkodásra vonatkozó (A) változatát, az önállóan gazdálkodó intézmény változatát fogadja el.

170/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 3 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Községi Ház és a Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény feladatait egy többcélú intézmény, önálló költségvetési szerv létrehozásával oldja meg 2006. augusztus 31-től, mely jogutódja a nevezett, Képviselő-testület által megszüntetett két intézménynek.

A Kt. elfogadta a Művészetek Háza, Általános Művelődési Központ, Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény Alapító Okirátát.

171/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 13 igen és 1 nem szavazattal.

A Képviselő-testület az új, többcélú intézmény szervezési feladatainak ellátására nyilvános pályázat kiírása nélkül, vezetői beosztás el-

látására szóló megbízást adott határozott időre – 2006. augusztus 31-től 2007. augusztus 15-ig Hoós Sándornak.

A Kt. felkérte az intézmény vezetőjét, hogy a pedagógiai-művelődési programot, a szervezeti és működési szabályzatot 2006. szeptember 30-ig készítse el és adja át jóváhagyás céljából.

172/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 13 igen és 1 nem szavazattal.

#### Módosított tanterv

*Angol nyelv órarendi keretben*

A Képviselő-testület jóváhagyta a Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógiai programját és helyi tantervét a 2006. szeptember 1-je és 2012. szeptember 1-je közötti időszakra.

173/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

#### Óvoda belső felújítása

A Képviselő-testület a legkedvezőbb árajánlatok alapján 10.433.429,- Ft-ot bocsátott pénz-eszköz átadás címén a Német Nemzetiségi Óvodának az elektromos és a fűtésrendszer felújítási munkáinak elvégzésére.

174/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

#### Jegyzői kinevezés

*Dr. Krupp Zsuzsanna a város új jegyzője*

A Képviselő-testület megállapította, hogy a jegyzői állás betöltésére beérkezett pályázatok közül három felelt meg a kiírás feltételeinek. A hirdetésben előnyként megjelölt nyelvvizsgákkal egy pályázó – dr. Krupp Zsuzsanna – rendelkezett. A Kt. úgy döntött, hogy dr. Krupp Zsuzsannát nevezi ki jegyzővé.

176/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 11 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület dr. Krupp Zsuzsannát 2006. szeptember hó 1. napjától határozatlan időre nevezte ki jegyzővé.

177/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozat – 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

#### „Pilisvörösvárért” emlékérmek

A Képviselő-testület „Pilisvörösvárért” emlékérmeket adományozott:

**Fazekas Krisztina** részére kiemelkedő sporttevékenységéért és elért eredményeiért;

**Bokor Árpádné** nyugdíjas pedagógus részére kiemelkedő pedagógiai, kulturális és hagyományörző munkájának elismeréseként;

**Margittai Csabáné** részére (posztumusz); kiemelkedő pedagógiai, kulturális és hagyományörző munkájának elismeréseként.

179-181/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. határozatok

#### Rendeletmódosítás

A Képviselő-testület 12/2006 (VIII. 24.) sz. rendeletével módosította az egyes szociális ellátásokról szóló 3/2006. (I. 25.) sz. rendeletét.

**Egyéb határozatok:** 175/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár 7111 hrsz-ú ingatlan értékesítéséről. 178/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. hat. a jegyző illetményéről. 182/2006. (VIII. 22.) Kt. sz. hat. a 03-1256-2/2006. számú hat. elleni fellebbezésről.

*Összeállítottuk az ülésekről készült jegyzőkönyvi kinyomtat alapján*



# A Polgármesteri Hivatal közleményei

## Tájékoztató illetékekről

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, hogy az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 2006. szeptember 1-jétől az alábbiak szerint módosult:



„91. § Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (a továbbiakban : Itv.) 24. §-ának (1)-(2) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(1) Gépjármű tulajdonjogának megszerzése esetén az illeték mértéke a hajtómotor hengerűrtartalmának minden megkezdett cm<sup>3</sup>-re után 18 forint, az 1890 cm<sup>3</sup>-t meghaladó hajtómotor hengerűrtartalmú személygépkocsi és az 500 cm<sup>3</sup>-t meghaladó hajtómotor hengerűrtartalmú motorke-rekprár esetén minden megkezdett cm<sup>3</sup>-e után 24 forint. A kizárólag elektromos hajtómotorral ellátott gépjármű esetén az illeték mértéke a hajtómotor teljesítményének minden megkezdett 1 kW-ja után 800 forint. Wankel hajtómotorral üzemelő gépjármű esetén az illeték mértéke a kamratérfogat minden megkezdett cm<sup>3</sup>-e után 36 forint.

(2) Pótkocsi tulajdonjogának megszerzéséért, ha a pótkocsi megen-gedett legnagyobb össztermege a 2500 kg-ot nem haladja meg 9000 for-int, minden más esetben 22000 forint illetéket kell fizetni.”

„Megújult a járműnyilvántartás okmányirodai szakrendszere. Az éles indulás dátuma 2006. augusztus 14. Ennek következménye, hogy a gépjármű tulajdonjog változását igazoló adásvételi szerződéseket 2006. au-gusztus 14-étől személyesen adhatják le az okmányirodában.”

„A vonatkozó uniós és hazai jogszabályoknak megfelelően a Központi Adatfeldolgozó Nyilvántartó és Választási Hivatal (továbbiakban Hiva-tal), mint útlevélhatóság 2006. augusztus 29-től megkezdte az elektronikus adathordozóval (chip) ellátott útlevél (e-útlevél) kiadását. Az új útlevél nem csak külső jegyeiben és a magasabb szintű biztonsági előírásoknak való megfelelésben különbözik a jelenlegi útlevélétől, hanem a rádiófrekvenciás chipnek köszönhetően az útlevélben vizuálisan látható adatokat elektronikus formában is tartalmazza.

Ebben a fázisban az okmányirodák vonatkozásában módosul kész útlevél kiadásához kapcsolódó igazgatási eljárás és funkcionálisan kie-gészülnek a jelenleg használatban lévő, kapcsolódó informatikai alkal-mazások. Az igazgatási eljárás során bővül a felvételezendő adatok kö-re, szigorodik az arckép-felvételezés módja és módosul a kézbesítés módja (az ügyfél alapvetően személyesen) az okmányirodában veheti át az útlevelet.”

## Figyelmeztetés

Ezúton felhívom városunk lakosságának figyelmét, hogy a Kálvária-domb és környékének területén motorke-rekprárral közlekedők és így ter-mészektárolást okozók szabálysértést követnek el.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 7/1997. (VI. 16.) Kt. sz. ter-mészektárolási rendelete helyi jelentőségű természetvédelmi értéként védetté nyilvánította a Kálvária domb, valamint az oda vezető 6307/2 hrsz-ú út teljes területét, növény- és állatvilágát.

Lakossági panaszok szerint a Kálvária domb és környékének területén quadokkal természetkárosítás történik.

A quadok hatósági jelzés kötelesek, valamint kategorizált vezetői engedélyhez kötött a vezetésük. Amennyiben ezen feltételek nem teljesülnek a szabálysértésekről szóló 218/1999. Korm. rendelet szerint vezetőjük 100.000 Ft-ig terjedő pénzbírsággal sújtható.

Helyi rendeletünk, valamint a szabálysértésekről szóló 1999. évi LXIX. törvény alapján, aki védett természeti területen

tiltott módon közlekedik, illetve a természetvédelmi célokkal össze nem egyeztethető tevékenységet folytat 100.000 Ft-ig terjedő pénzbírsággal sújtható.

Hivatalunk a továbbiakban a Rendőrséggel együttműködve fokozott figyelmet fordít a Kálvária domb és környékének, valamint az egyéb természetvédelmi területek állapotára.

## Felhívás adófizetésre

Felhívjuk Tisztelt adófizetőink figyelmét, hogy a 2006. II. félévi helyi adó és gépjárműadó befizetés határideje: **2006. szeptember 15.**

A befizetési kötelezettséghez postai készpénz-átutalási megbízás a Polgármesteri Hivatal Adócsoportján és az Ügyfélszolgálati Irodában átvethető.

Befizetéseiket átutalással az alábbi számlaszámokon is megtehetik:

Gépjárműadó — 11742245-15390101-0897000

Építmény utáni idegenforgalmi adó — 11742245-15390101-0316000

Vállalkozók kommunális adója — 11742245-15390101-0299000

Iparüzési adó — 11742245-15390101-0354000

Építményadó — 11742245-15390101-0244000

Talajterhelési díj — 11742245-15390101-0392000

Késedelmi pótlék — 11742245-15390101-0378000

Bírság — 11742245-15390101-0361000

Határidőben történt befizetéseiket köszönjük, amennyiben a befizeté-seiket elmulasztották teljesíteni, kérjük hogy azokat szíveskedjenek pótolni.

## Tájékoztató a gázártámogatásról

Tájékoztatjuk Önöket, hogy gázár-támogatásra a 138/2006. (VI. 29.) Korm. rend. 2. § (1) bek. alapján a jogosult, aki fogyatékosági támoga-tásban, emelt összegű családi pótlékban részesül, illetve tartósan beteg gyermeket nevel.

E jogosultak részére a Magyar Államkincstár automatikusan postán megküldte a kérelem nyomtatványt az adott támogatásról szóló hatósági bizonyítvánnyal együtt.

A kérelmeket 2006. augusztus 15-ig lehetett benyújtani a Polgármes-teri Hivatal folszint 4-es szobájában.

E Kormányrendelet 6. § (3) bek. alapján a benyújtás határidejét meg-hosszabbították október 31-ig azzal, hogy az augusztus 31-e után leadott kérelmekre a jogosultságot már csak a benyújtás hónapjának első nap-jától lehet megállapítani.

## Programajánló

Újra indul a **Miniklub a Gradus-óvoda nagytermé-ben** péntekenként két csoportban 9, illetve 10 órai kezdéssel. Várjuk azokat a még nem óvodás gyermekeket és szüleiket, akik szeretik az éneket, a mesét és új ötletekre is nyitottak.

*Gromonné Keszthelyi Ildikó*

A Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub **találkozót szervez a Szent Erzsébet Otthonba** 2006. október 18-án (szerdán) 14.30-kor. Mindenkit szeretettel várunk. Találkozó a Szent Erzsébet Otthon bejáratánál 14.15-kor.

Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub vezetősége

## A Mű-hely Galéria októberi rendezvényei

Október 6. 19 h. **Arany János** (élete és költészete) **Irodalmi műsor 60 percben.**

Szereplők: Ligeti Anna, Presits Bernadett, Bárkány Miklós és Lénárt László a Teátró Színház művészei.

A műsor előtt **H. Molnár Magda festőművész és Endrődi Gyula üvegintarzia művész kiállítását** Vörös Ildikó műv-észettörténész nyitja meg.

**Állandó programok:** Minden hétfőn és csütörtökön Modern Ritmo Tánciskola 4-9 éveseknek. Minden kedden Zeneovi. Minden szerdán Társastánc. Minden hónap utolsó szombatján 17 órától **MAGYAR TÁNC HÁZ** mindenkinek.

(Mű-hely Galéria, Pilisvörösvár, Hunyadi J. u. 70.)



## Beszámoló a Német Nemzetiségi Önkormányzat üléséről

2006. szeptember 15-én tartotta a Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2002-2006-os ciklus utolsó ülését, melynek legfontosabb napirendi pontja a négy éves munka összegzése volt.

A kisebbségi önkormányzat évente 10-12 ülést tartott és az idei év kivételével minden évben legalább egyszer közös megbeszélésre is sor került az egyesület- és intézményvezetőkkel.

2002. novemberében az önkormányzat alakuló ülésén sok cél, terv megfogalmazódott, mint például előadássorozat elindítása, beszélgetések megszervezése (és rögzítése) idősebb emberekkel, nemzetiségi hét hagyományának megteremtése, a német nyelvű színjátszás újjáélesztése, nemzetiségi egyesületekkel, intézményekkel való szoros együttműködés kialakítása, falumúzeum anyagának regisztrációja, állagmegóvása, a hang- és filmanyag digitalizálása, táncsoport működésének előrelendítése.

„Azt hittük, megvalósul az összefogás, de sajnos rá kellett jönnünk, hogy mindenki szereti a maga útját járni. Azon voltunk, hogy segítsük az egyesületek, intézmények munkáját. Ez többnyire az anyagi elosztásában nyilvánult meg, aminek úgy érzem, jó gazdái voltunk. Csak nemzetiségi rendezvényekre, projektekre, továbbképzésekre, partnerkapcsolati eseményekre adtunk támogatást. A jövőben változtatni kellene azon, hogy a jó együttműködés ne csupán a pénzelosztásra korlátozódjon” – összegezte tapasztalatait Sax László, a NNÖ elnöke.

A kisebbségi önkormányzat rendszeres feladatai közé többek között az alábbiak tartoztak: a költségvetés összeállítása, pénzügyi beszámoló elfogadása, együttműködési megállapodás elfogadása a Városi Önkormányzattal, óvodák nevelési, iskolák oktatási programjának, intézmények minőségbiztosítási, pedagógiai programjának, ill. SZMSZ-ének, házirendjének, a közoktatási intézmények alapító okiratainak elfogadása, intézményvezetői pályázatnál egyetértési jog gyakorlása.

A 6 nemzetiségi egyesület támogatása 2004-től jelentős mértékben nőtt, mely azonban szigorúbb feltételekhez (részletes költségvetés, részletes beszámoló és hitelesített számlamásolatokkal történő elszámolás év végén) volt kötve. A támogatási összeget az egyesületek működési költségére és programjaik megvalósításához használhatják fel.

A kisebbségi önkormányzat állandó feladatának tekintette továbbá az újonnan megjelent nemzetiségi kiadványok (Pl.: „Die Deutschen in Ungarn térkép, Magyarországi Német Utónévjegyzék, Zauberhut, Deutscher Kalender) megvásárlását saját „házi könyvtárának” bővítése és az intézmények tájékoztatása, illetve egy-egy példánnyal való ellátása céljából.

A négy év során számos olyan döntéshozatalra került sor, ahol az önkormányzat egyetértési jogát gyakorolta. A legfontosabb döntések közé a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola átadása ügye az Országos Német Önkormányzatnak a 2004-es tanévtől és a Művelődési Ház és a Cziffra György Zeneiskola épületének cseréje és a két intézmény összevonása tartozott.

A kisebbségi önkormányzat munkájának

egyik legkézzelfoghatóbb eredményét az „Unsere Kirche. Kalender 2004” naptár kiadása tükrözi, melyet a templom 300 éves évfordulójának alkalmából adott ki. Ezen kívül különböző programok is megvalósultak, mint például egy Nemzetiségi fotókiállítás és fórum (2003. május 20.), a Vecsési Falusi Iskola diákjainak „Der Wolf und die sieben Geißlein” c. előadása (2003. június 11.), vagy a Nemzetiségi Operagála (2005. szeptember 25.).

Az önkormányzat szervezésében két új, hagyományteremtő program került évről évre megrendezésre: májusban a Hősök Napi emlékünnepe és novemberben a Márton-naphoz kap-



A somberekiek „Spinnstube” című előadása 2005 novemberében

csolódóan a Nemzetiségi Hét (Regionális Gyermekszínház Fesztivál, Német nemzetiségi regionális vers- és prózamondó verseny, valamint énekversen 6 kategóriában, Nemzetiségi Délután - folklórműsor, kézműves foglalkozás a helyi egyesületek részvételével -, Márton-napi lampionos felvonulás). A Nemzetiségi Héten belül két alkalommal sikerült egy kiemelkedő rendezvényt is megvalósítani, mely 2004-ben Ament Éva „Hagyomány és újjáélesztés” c. sváb bűtorkiállítás és 2005-ben a somberekiek „Spinnstube” c. színdarabjának előadása volt. A kisebbségi önkormányzat ezen kívül buszt indított a budaörsi német nyelvű passiójátékra (2003, 2006) és az Északi Régió Gálaműsorára (2003 - Érd, 2004 - Piliscsaba, 2005 - Vecsés).

Az önkormányzati munka másik fontos feladata a különböző programok, projektek támogatása volt. Rendszeresen támogatta a Regionális Gyermekszínház Fesztivált és a Ligeti Cserepedő Óvoda német nemzetiségi munkaközössége által megrendezett szakmai, módszertani és nyelvi továbbképzéseket. Egyszeri támogatásával hozzájárult egy Nemzetközi Diákszínház Fesztivál megrendezéséhez a gimnáziumban, nyolc pilisvörösvári gyermek háromhetes svájci táboroztatásának útiköltségéhez, a gimnázium színjátszó csoportjának német nyelvű „My fair lady” című előadásához, két zenés fúvószenekari karmesterképző kurzusának részvételi díjához és a gimnázium tantermeinek berendezéséhez. A jubiláló egyesületek (Ifjúsági Fúvószenekar Zenekar, Kórus, Táncsoport, Bravi Buam zenekar) is számíthattak – az ajándék mellett –

az önkormányzat anyagi támogatására. Ezen kívül minden tanév végén könyvjutalomban részesítette a három iskola azon 3-3 diákjait, akik kimagasló teljesítményt nyújtottak német nemzetiségi területen.

A kisebbségi önkormányzat költségvetésében mindig elkülönített pénzt a németországi partnerkapcsolatok erősítésére is.

Az önkormányzat tagjai nemcsak az intézményeket és egyesületeket biztatták, hogy figyeljék a különböző szervezetek pályázati kiírásait és nyújtsanak be minél több pályázatot, hanem ők maguk is minden évben pályáztak. Pályázati támogatással sikerült az NNÖ „házi könyvtárát” (nemzetiségi könyvek, német szótárak) létrehozni, az „Unsere Kirche. Kalender 2004” naptárt kiadni és a Nemzetiségi Hetet évről évre megvalósítani. Az IHM-hez benyújtott pályázat során pedig korszerű számítógéphez és nyomtatóhoz jutott az önkormányzat.

Külön örömmel tölti el a tagokat, hogy felterjesztésük alapján Péts József (akinek a NNÖ 2003-ban az „Ehrenplakette für Werischwar” kitüntetés adományozta) 2003-ban „Pilisvörösvárért emlékérmét” kapott, Franz Walper prelátus úr pedig 2005-ben a Magyarországi Német Önkormányzatok Napján „Ehrendadel in Gold” kitüntetést vehetett át.

Mіндеzen felül a Német Nemzetiségi Önkormányzat tagjai számos helyi, regionális és jelentősebb országos nemzetiségi rendezvényen vettek részt, képviselve a Pilisvörösváron élő német nemzetiségi lakosságot.

A beszámoló végén Sax László köszönetet mondott a kisebbségi önkormányzat tagjainak, Manhertz Mártonénak, Müller Mártonnak, Neubrandt Istvánnak és Sax Ibo-

lyának négy éves munkájukért, és arra kérte őket, hogy akár tagjai lesznek a következő kisebbségi önkormányzatnak, akár nem, továbbra se feledkezzenek meg nemzetiségükről. „Nincs annál megtisztelőbb és nemesebb feladat, mint azért dolgozni, hogy az utánunk következő generációknak át tudjuk adni, amit őkink ránk hagytak” – mondta. Ezután az elnök úr megköszönte a maga és képviselőitársai nevében az intézmény- és egyesületvezetőknek, valamint a polgármester asszonynak, a városi képviselő-testület tagjainak, és a Polgármesteri Hivatal dolgozóinak az együttműködését.

Végül a 2006-os kisebbségi választáson jelölteket indító szervezetek elnökei és a választás jelenlévő jelöltjei titkos szavazással eldöntötték, hogy a választási bizottság megfigyelőként Schuck Ferencné delegálják.

Sax Ibolya

\*\*\*

### Unser Bildschirm – neue Sendezzeit

Das Ungarische Fernsehen (MTV) änderte die Sendezzeit von „Unser Bildschirm”, dem deutschen Nationalitätenmagazin. UB ist weiterhin dienstags um 13:30 im 1. Programm auf Sendung, wird aber statt samstag immer donnerstags um 10:35 im 2. Programm (M2) des Ungarischen Fernsehens wiederholt.



## Miska bácsi rubinoklevele

A pedagógusok megbecsülésének, tiszteletének, a tanítványok és a társadalom hálájának egyik szép megnyilvánulása az arany-, gyémánt-, vas- és rubinoklevelek átadása. A tanítói, tanári diploma átvétele és több emberöltőnyi áldozatos munka után vehetik át pedagógusaink ezeket a kitüntéseket: 50 év után az arany-, 60 után a gyémánt, 65 után a vas- és 70 után a rubinoklevelet.

A Vörösvári Újság hasábjain rendszeresen tudósítottunk – nagy-nagy tisztelettel – idős pedagógusaink „diplomaátvételeiről”. Első alkalommal köszöntünk azonban egy olyan köztisztelőben lévő tanárembert, aki megkapta a rubinoklevelet.

Fogarasy-Fetter Mihály hetven évvel ezelőtt kapta meg Jászberényben tanítói oklevelét. A 70 év után járó rubinoklevelet a váci tanítóképző bocsátotta ki Miska bácsi részére. A diplomaátadó ünnepségre 2006. szeptember 8-án került sor a Váci Tanítóképző Főiskolán.

Megrendült egészségi állapota miatt az idős pedagógus nem tudott részt venni az ünnepségen, ezért Grószné Krupp Erzsébet polgármester otthonában adta



**Fogarasy-Fetter Mihály átveszi a rubinoklevelet Grószné Krupp Erzsébet polgármestertől**

át a kitüntetést Miska bácsinak, aki nemcsak tanítóként, később tanárként, hanem könyvtárosként és helytörténeti kutatóként szolgálta hosszú évtizedeken át szülővárosát.

Rubinokleveléhez, kiemelkedő pedagógusi pályájához gratulálunk és jó egészséget kívánunk neki.

*Sax Ibolya*

## Fest der ungarndeutschen Kirchenmusik in Mohatsch

Der Landesrat der ungarndeutschen Chöre, Kapellen und Tanzgruppen, sowie die Stadt Mohatsch organisierten am 2. September 2006 zum 10. Mal das Fest der ungarndeutschen Kirchenmusik. Diesmal fand die Veranstaltung in der Votivkirche in Mohatsch statt.

Das Fest wurde mit einer deutschsprachigen Heiligen Messe eingeleitet, zelebriert vom Pfarrer Emmerich Salat. Anschließend folgte das Kirchenkonzert. Im ersten Teil des Konzertes wurde an die Schlacht bei Mohatsch vor 480 Jahren gedacht. Die Nationalitätenchöre aus Sanktiwan, Werischwar und die Singende Quelle von Mohatsch führten die Ballade vom ungarndeutschen Komponisten Rudolf Tiberius Tannenbaum „Die Schlacht bei Mohatsch“ mit Klavier- und „Tárogatóbegleitung“ vor. Im zweiten Teil des Konzerts ertönten verschiedene Kirchenlieder unter anderem von Händel, Purcell und Beethoven. Zum Schluss sangen alle Anwesenden das Lied „Leise sinkt der Abend nieder!“

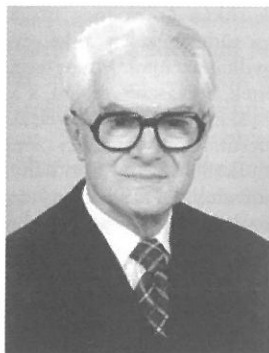
Am nächsten Tag waren die Chöre aus Sanktiwan und Werischwar ins kleine Branauer Dorf Schomberg eingeladen, wo sie am Vormittag an der deutschsprachigen Heiligen Messe ebenfalls mitgewirkt haben. Danach gaben die beiden Chöre ein halbstündiges Konzert. Die Mitwirkung an der Messe und das Konzert sind so innig gelungen, dass manchen die Tränen aus den Augen flossen. Während des gemeinsamen Mittagessens ertönten auch weltliche Lieder, das über das Wohlfühlen, die gute Laune der Anwesenden zeugte. Vor der Heimreise zeigten die Schomberger ihren begeisterten Gästen ihr Dorf und versorgten sie mit Pogatschen und Wein.

Das Festkonzert in Mohatsch und den gut gelungenen Besuch in Schomberg werden die Werischwarer und Sanktiwaner Chormitglieder noch lange Zeit in Erinnerung halten.

*Ibolya Sax*

### Fogarasy-Fetter Mihály

pedagógus, könyvtáros,  
helytörténeti kutató



Fogarasy-Fetter Mihály 1917. május 21-én született Pilisvörösváron. Az elemi iskolát és a polgári iskolát is szülőfalujában végezte el. 1936-ban szerzett tanítói diplomát a Jászberényi Tanítóképzőben. Három évig állás nélkül volt, ez alatt az idő alatt a cserkészcsapat irányításával foglalkozott, majd 1939-ben Magyarbükösön kapott állást.

Ez év szeptemberében behívták katonának. Voronyezs melletti sebesülését követően Kijevben gyógykezelték.

1942-től a Piliszentiváni Iskolában tanított német nyelvet.

1948. szeptember 1-jén áthelyezték Pilisvörösvárra, a Vásár Téri Általános Iskolába. Itt kezdetben alsó tagozatos osztályokat tanított, majd a felső tagozatos osztályokban a német nyelv oktatása lett a feladata az osztályfőnöki feladatok ellátása mellett. 1957 februárjáig az úttörőcsapatot is vezette.

Pedagógus pályafutását 1973. február 28-án fejezte be.

Az oktatás-nevelés mellett 1952-től vezette a Községi Könyvtárat.

1955-ben elindította a József Attila olvasómozgalmat, ebből fejlődött ki a Könyvbarátok köre. Irányítása, tevékenysége alatt évente közel 40 szépirodalmi rendezvényt tartottak a könyvtárban.

Szakmai pályafutását az átlagon felüli teljesítmény, igényesség jellemezte. Felkészültsége, rendkívüli szakmai tudása, sokoldalúsága, intelligenciája és következetessége mint szaknár, mint vezető könyvtáros kollégáinak és tanítványainak tiszteletét, elismerését váltotta ki.

Nagy hangsúlyt fektetett a folyamatos önképzésre, a korszerű ismeretek megszerzésére, továbbadására. Tudatos, fegyelmezett, ember-séges magatartása, sokoldalúsága, szakmai tekintélye tette alkalmassá arra, hogy mint vezető közművelődési szakember, mint pedagógus, eredményesen, sikeresen végezhesse feladatát.

Pedagógusi és könyvtárosi pályafutása mel-

lett kiemelkedő helytörténeti munkássága. Művei közül kiemelkedő „Pilisvörösvár története és néprajza” című munkája, amely német nemzetiségi és magyar nyelven is megjelent.

További munkái:

- Akik itt hagyták lábuk nyomát. Híres vörösváriak
- Pilisvörösvár története 1945-1965 (kézirat)
- A pilisvörösvári könyvtár története (kézirat)
- Ami a monográfiából kimaradt (kézirat)

Rendkívüli egyéniségének köszönhetően egy tartalmas és színes életpályát tudhat maga mögött, amely példamutató és elismerésre méltó. Elévülhetetlen érdemeket szerzett a német nemzetiségi hagyományok, kultúra őrzésében, továbbadásában, az olvasás megszerzésében.

Kitüntetései:

- Magyar Érdemrend Lovagkeresztje hadiszalagokkal és kardokkal (1943)
- Kiváló Könyvtáros kitüntetés
- Pilisvörösvár Díszpolgára (1993)
- Aranyoklevél
- Gyémántoklevél
- Vasoklevél

(A 2006. évi városi pedagógusnapi ünnepségen elhangzott méltatás nyomán)

## Tuti néni történetei

### Késői requiem egy néhai bányászért

Szeles, hideg eső esett és dühöngő szél fújt. A gyászmenet vacogva, sietős léptekkel haladt a temető felé. A halottaskocsin nagy, fekete koporsó, aranyozott betűkkel egy asszonyi és egy leánynev. Rajta friss koszorúk és virágok tömege. A nyitott gyászkoscsit szinte oldalról támadta a fergeteges eső, a lobogó gyászszalagokat vadul tépdeste, cibálta a szél.

Mélyen lehajtott fejjel, bánattól összeroskadott, csuromvizesre ázott fiatal férfi, kísért szemekkel, összeharapott szájjal, a széllel dacolva követte. Tragikus hirtelenséggel elhunyt fiatal feleségét kísérte utolsó útjára.

Otthon, a lakásban öreganyjukhoz bújva a két kis árva. Bözsi és Lajos. Ők nem értették a tragédiát, csak azt érezték, hogy baj van. Nagy baj. Egyikük sem volt több öt évesnél. A kislány nagyon sírt. A kisfiú vigasztalta: „Bodi ne síjjál! Ne síjjál Bodi!” De „Bodi” panaszosan zokogott...

Nem tudom, mi lesz ezután. Roskadt le egy székre a temetőből hazatérve Lajos, a fiatal özvegyember. Fejét a tenyerébe hajtotta. Álombasírt két gyermeke szuszogását hallgatta. S akkor visszazállt a gondolata a múltba, a messzi Erdélybe, szülőfalujába Csalánosra, ahonnan származott. Ahol a sugaras éltető nap reggelente feltündököl a bihari hegyek mögött, s egy kicsi ház ragyogó ablakszemeiből mosolyog a muskátlivirág, ahol a szőlőlugas indái már messziről integetnek...

...ahol, mint alig hét éves kisfiú rocskaszám hordta a bányába az ivóvizet. Igen, kisgyermek korától volt bányász. Édesapját a föld mélyén egy hatalmas leomló kő zúzta agyon, ezt a kisfiú tudta és félt is nagyon, mikor itatta friss vízzel a bányászokat, akik érdes, izzadt, kormos tenyérről megveregették az arcát, vagy összekuszálták sötétbarna szőghaját, így nyújtva szeretetet volt bányásztársuk árvájának. A kis Lajos gyerek éveken át hordta a vizet, majd sepregető, takarító munkákat végzett a vágatokban, mert bizony abban az időben a kezdetleges körülmények között üzemelő bányában – ahol még ló húzta a csillét évek múltán vakon –, hálásnak kellett lenni, hogy némi éhbérért dolgozhatott, mert az a pár garas is segítség volt özvegy édesanyjának, aki egyedül nevelte gyermekeit.

A bányász mesterséget már tökéletesen kitanulta. Családot is alapított, szeretetben éltek mostanáig. De az idő telik, az árváknak anya kell, s új asszony került a házhoz. Beregszászról, egy fiatal, tapasztalatlan felvidéki kislány személyében. Akkoriban szokás volt házastársakat „összekommendálni”. Így került a két kis ikerlány, Boriska és Zsuzsika két fiatalon özvegyen maradt bányászhoz feleségnek. Igaz, ők maguk is szinte gyermekek voltak meg. A mi Lajosunk Zsuzsikát választotta. Zsuzsika úgy szerette a két kis árvát, mint a sajátjait, s hamarosan született még három testvére egymás után: Zoltán, Piroska és Béla. Zsuzsika nem számított mostohának, mert a Lajos két gyermekét sokszor még jobban előnyben részesítette a sajátjainál, hogy ne érezzék a szülőanya hiányát. Mondogatta is anyósa, aki szintén ve-

lük élt: „Kislányom, te sokáig fogsz élni, majd meglátod, mert jó vagy a árvákhoz és öreganyjukhoz. Ezért az Isten megáld.”

A családfő járta a bányát, három műszakban. Végezte a legnehezebb testi munkát állandó életveszélyben, embertelen munkakörülmények között. Bányásznak lenni nem egyszerű foglalkozás. Bányásznak lenni: tradíció. Bányász volt az apja, tán a nagyapja is. Bányában szerencsétlenül járt a hozzátartozója, s ő mégis az marad: bányász. Én így fogalmaznék: a bányász nemzedék a társadalomnak egy hősi,



egységesen összetartó, betsületes rétege. Lajos bácsi is ennek a megbízható rétegnek egy kiemelkedően tehetséges, igyekvő, társainak jóindulatúan segítő tagja volt. A fiatal vajúrokat ő tanította a meg, hogy kell a dolomitba beágyazott szénréttegeket szabályosan, balesetmentesen kitermelni. Neki az egész bányaművelési technológia a kisujjában volt. Ő ezt a gyakorlatban, szorgalommal és nagy hozzáértéssel sajátította el. Mondta is neki a főbányamester: „Lajos, ha maga tanulhatott volna, a legkiválóbb bányamérnök lehetett volna”. Nem egy idős bányász mondta évtizedek múlva Lajos bácsi gyermekeinek, köztük Mártai Karcsi bácsi: „Dolgozni a maguk édesapjától tanultam meg”.

Egyébként azt az életet élte, amit a többi bányász család. A kétszoba-konyhás lakás mindig ragyogott a tisztaságtól „siktesen” járt haza, de a sparhelten már ott buzogott a nagyfazék forró víz, Zsuzsika elővette a nagy kékfehér lavórt s a konyha közepén történt a mosakodás: „Gyere Zsuzsikám! Mosd meg a hátam!” És Zsuzsika néni szaladt a szappannal és törülközővel és mosdatta, törölgette embe- rért. Aztán, míg az ural falazott, ő leült a szenesládára a sparhelt előtt és hangosan felolvasta a Friss Újságot, vagy a Tólnai Világlapját, szóról szóra. Volt olyan részlet, amit kétszer is meg kellett ismétlni. Mert Lajos bácsi csak a nevé tudta leírni, az előbb már leírt oknál fogva. Egy árva, hétéves kis bányász mikor tanult volna betűvetést? De ez viszont nem látszott meg rajta. Disztingváltnak jó megjelenésű, jómódorú ember volt. Szabad idejében elegánsan, jószabott ruhákba öltözött. A lábán mindig finom, csináltatott cipő. Így érezte jól magát. S olykor maga köré gyűjtötte a gyermekeit, (köztük minket is a szomszédból) és elvitt ben-

nünket a hegyekbe. Pilisvörösvárt övező összes hegyet megmáztuk: Zsíros-hegy, Nagy-Szénás, Örhegy, Kálvária, Nagy-Kevély, sőt még Dobogókőre is gyalog mentünk, nem is egyszer. Minden fát, minden bokrot, minden növényt ismert. Beszélt az éghajlatról, az évszakok változásáról, a Föld vonzerejéről, az égitestekről s azok hatásáról, egyszóval a természetben mindenről, beleértve az élőlényeket, sőt emberfajokat is.

Hazaértekor a természetjárástól megvidámodva tréfásan felkapta a tűzhely körül sürgölődő feleségét, magához szorította és mélyen a szemébe nézve fennhangon ezt mondta: „Zsuzsikám! Tetszik maga nekem?” Zsuzsika néni ilyenkor mindig zavarba jött, mert nem értette, hogy ez kérdés volt-e vagy bók és mélyen elpi- rult...

Egyszerűen, de jól éltek. A gyermekeket is ápoltnak, az akkori divatnak megfelelően járat- ták. Mindig volt külön vasárnapi „ünneplő” ruhájuk, a lányoknak Bemberg-selyem fodros ruhácskák, fehér zokni, lakkcipő. A fiúknak matrőruha. Ha esetleg lerúgták a cipő talpát, Lajos bácsi saját kezűleg „megszusterolta”.

Az eresz alatt nagy kalitka függött, benne egy Mátyásmadárral. Felvágta a nyelvét, s nemsokára már a nevé is tudta mondani: „Matyóka, Matyóka”. A szomszéd kakastól magtanult kukorékolni, s ha pirkadt a hajnal, Matyóka mindig előadta műsorát: „Matyóka, Matyóka, ... Anyuka, Anyuka, ... Béla! ... Béla!...”

Napközben is voltak vidámhangok a ház körül. Lajos bácsi szerette az akkor divatos slá- gereket kifizigálni, miközben a kertben tevé- kenykedett, így dudorászott:

„Repülj madár, repülj, Ménaságra repülj,  
az én galambomnak gyöngye vállára ülj...”

Akkor már messze laktunk a Bányateleptől, a nagy tó fölötti dombon álló házunkban. Lajos bácsi hajnalban hazakísért. Ilyen gyengéd búcsúval vált el tőlem a kerti kapunál, de megvárta, amíg bementem a házba, csak aztán indult hazafelé. Még most is sokszor eszembe jut, milyen szívélyesek, milyen jóindulatúak voltak mindig, mindenkire.

Zsuzsika néni valóban magas életkort, kilencvenhat évet élt, szerető családi körben. A bányászok ritkán érnek meg magas életkort. Lajos bácsi tüdejének hatvankét évet engedélyezett a gyilkos szénpor. Mikor testét visszaadták a földnek, a gyászoló család, a kolónia népe és a falu színe-vaja fájó szívvel, zokogva vett tőle végbúcsút. A pilisvörösvári szénbánya már rég nem működött, de egykori bányásztársai – jórészt tanítványai – régi bányászgyenruhájukba öltözve ünnepélyesen, vállukon vitték őt végső nyughelyére. S hogy lelke elindult az Örökkévalóságba, először biztosan a messzi kiskisérdei falu felé vette az útját, ahol hat évig volt csak gondtalan gyermek, ahol a sugaras éltető nap reggelente a bihari bércek mögött feltündököl, s egy kicsi ház ablakszemeiből mosolyog a muskátlivirág és a szőlőlugas indái már messziről integetnek...

Igaz, nem volt parádés bányász zenekar. Aranyosan csillogó trombitákból nem harsant fel a bányászok örök himnusza, pedig Őt is megillette volna az utolsó búcsúdal:

„Szerencse fel, szerencse le,  
Ilyen a bányász élete”...

Pilisvörösvár, 2006. (bányásznak)

(tuti)



## Bányásznapi Pilisvörösvárott

Szeptember 1-jén az 56. bányásznapi alkalmából koszorúzási ünnepséget rendeztek a Városháza előtti Bányász-emlékműnél. A Pilisi Nyugdíjas Bányász Szakszervezet



A szakszervezet koszorújának elhelyezése a Bányász-emlékműnél

nevében Székely József elnök, a város nevében Grószné Krupp Erzsébet polgármester helyezte el a koszorút Bajnok Béla szobrászművész alkotása előtt, amely az 1928-as

vörösvári bányászsztrájk emléket. A koszorúzás után a megjelentek ünnepi ülésen vettek részt a Városháza tanácskozótermében.

A bányásznapi ünnepi ülésen Székely József köszöntötte a nyugdíjas bányászokat, majd Kakas János, a hajdani piliszentiváni bánya műszaki vezetője, a pilisvörösvári szénbányászat történetéről tartott előadást. A pontos adatokkal alátámasztott, számos, először hallott információval kiegészített előadás igen jelentős érdeklődést és elismerést keltett. Kakas János előadása végén annak a reményének adott hangot, hogy a mára szinte teljesen feledésbe merült vörösvári szénbányászat emlékét előbb-utóbb könyv alakban is meg fogja valaki örökíteni.

Az ünnepi ülésen a résztvevők felvetették egy emlékszooba létesítésének gondolatát is, ahol össze lehetne gyűjteni a 35 évig tartó vörösvári szénbányászatnak és a bányászok életének relikviáit, emléktárgyait, dokumentumait, fényképfelvételeit.

Az 56. bányásznapi alkalmából Hoffer Károlyné Zs. Dobozy Erzsébet egy szép írásával tiszteleg szerkesztőségünk.

F. A.



Székely József, a pilisi bányászszakszervezet elnöke köszönti a megjelenteket. Mellette Grószné Krupp Erzsébet polgármester és Kakas János

### Őrizzük és adjuk tovább!

Augusztus 7-én a bányatelepi kápolnában szentmisét mondott főtisztelendő Verőcei Gábor atya, volt bányatelepi plébános az elhunyt főtisztelendő Mits János plébánosért. Azok a hívek, akik a munkanap miatt nem tudtak részt venni Bakony-szentivánon János atya temetésén, azok most a születésnapján emlékeztek így meg róla. Zengett a kápolna a lelkes énekléstől, s több mint kétszáz ember hallhatta Gábor atyától, hogy miután Mits János atya szétosztotta kincseit, és hazatért, azokat most nekünk kell megőrizni és továbbadni. Mits plébános úr előző helyeiről is voltak képviselők a szentmisén. Elhatároztuk, hogy alakítunk egy baráti kört mindazokkal, akik ezt a célkitűzést szemük előtt tartják.

Akiket érdekel ez a szerveződés, az jelentkezhet Halmschláger Györgynél vagy dr. Hidas Istvánnénál.

Tisztelői nevében:

Halmschláger György  
Tel.: 331-390  
06-70-333-1720

Zsirai László

### Rajtunk múlik

Persze, az eső hullik,  
ám hogy megázol-e,  
bizony, rajtad is múlik.  
Lelkedben fázol-e?

Ne hagyj, hogy a szemedbe  
mosolyodó jó Nap  
árnyékokba ütközve  
aludjon el holnap!

Ne hagyj, hogy a szívemben  
ébredező bánat  
más szívemben keressen  
majd vigaszt utánad.

Persze, az eső hullik,  
ám hogy megázunk-e,  
bizony, csak rajtunk múlik.  
Lelkünkben fázunk-e?

### In memoriam

Szíven ütött az emléke minap  
a „nagy kanyar”-ban járva,  
ott áll a néma udvarház,  
két nagy ablakszeme lezárva  
a régi „községháza” ellenében,  
ahol dolgozott egész életében.

Egykor rég Neisz Ferenc volt itt a főjegyző.  
Így neveztük: Elza. Ő volt a titkárnő.  
Komoly arccal ült a régi forgószéken,  
Szorgalmasan kopogott az írógépen.  
Ragyogott a napfény aranyszőke haján...  
Két Istvánt szeretett, de szívből, igazán.

\* \* \*

Egyik volt a férjed. Másik volt a fiad.  
Csak múlt van. Jövő nincs. Az otthonod kihalt.  
„Már nincs miért élnem. Mindhiába.”  
...És elmentél utánuk, a Túlvilágra...  
Szemed kékjét azürkék ég színe rejti...  
Isten veled, Rubányiné, Peller Erzsé...  
(tuti)

## A Mű-hely Galéria kulturális estjéről

### Murphy törvényei

A XXI. század információs társadalmá az információk, adatok, gyorsan váltó képsorok, animációk özönét zúdítja az emberekre. A szavak, jelek inflálódnak. Bekapcsoljuk a rádiót, tévét, videót, DVD-t, komputert: özönlenek a szavak, villóznak a képsorok, flash-ek, intrók, ömlenek ránk a látványos akciójelenetek.



Agyunkat fölösleges információk tízezrei terhelik. Nem vagyunk képesek kiszűrni az értéket, a szecskától. Nem látjuk a lényegét. Az igazat. Mai világunkból iszonyúan hiányzik a csend és az őszinteség.

Jó lenne visszagubózni ilyenkor az emberiség ős-állapotába, amikor még a gesztusok gazdag érzélemvilágában éltek elődeink. Amikor egy szemhunyorítás vagy szemvillanás többet jelentett, mint ma egy szónoki beszéd.

A pantomim ebbe az ősi, szavak nélküli világba viszi vissza az embert. Egy egyszerűbb, érthetőbb, igazabb világba. Ahol ki lehet figurázni, ki lehet kacagni a szavakba gubancolódott és folyton elromló modern világot, azt a világot, ahol Murphy törvényei uralkodnak, s amelyet csak úgy lehet elviselni, ha nem vesszük igazán komolyan, s ironikusan szemléljük még a látzólag legszentebb és legtragikusabb dolgokat is. A pantomim a maga sajátos, egyszerű, őszinte eszközeivel segít átmosni magunkban a folyton elromló világ értelmetlenségeit, aljasságait, elsimítani az örületbe hajló stresszt, segít újra megtalálni magunkban a csendet.

Én legalábbis úgy éreztem magam Dvorák Gábor pantomimművész egyórás előadása után, szeptember 8-án a Mű-hely Galériában, mintha lélekben, gondolatban frissítő fürdőt vettem volna. Erre mondhatta József Attila: „Hiába fürösztöd önmagadban, csak másban moshatod meg arcodat...”

A Dvorák Színház társulata 1989-ben állt először össze, hogy a görögök óta ismert műfajt népszerűsítsék és önfeledt szórakozást, tartalmas kikapcsolódást nyújtsanak a legkülönbözőbb korosztályoknak. A társulat – amelynek jelenleg három állandó tagja van – 2002 óta működik Dvorák Pantomim Színház néven. Névadója és vezetője Dvorák Gábor 1976-78-ban a budapesti Thália Színházban szerezte meg kezdeti színházi tapasztalatait. 1982 óta hivatásos pantomimművész, pantomimtanár. 1984-88 között főként külföldön dolgozott, tanított (így Svájcban, Németországban és Ausztriában).

Dvorák Gábor így foglalja össze színházuk „ars poeticáját”:

„Előadásainkra jellemző az ironikus hangvétel, a humor és a közérthetőség. Stílusunk a klasszikus pantomim elemeire épül, de az abszurd megfogalmazások is megtalálhatók jelképrendszerünkben. Törekszünk az egyértelmű, világos képekre (nincs 'lila köd'). Célunk a szórakoztatás, az emberi gyarlóságok kikapcsolásával a közönség megnevetetése. Világunk a játszó-gondolkodó, de végeredményben optimista világ.”

Dvorák Gábor nagy sikert aratott a Mű-hely Galériában Murphy törvényei című egyszemélyes előadásával. Az előadás lényegét, mondani valóját így foglalhatjuk össze:

„Murphy törvénye az az elv, hogy ha valami egyáltalán elromolhat, az el is romlik.

Az előadás humoros történetek láncolata.

Vágyaink és a valóság SOHA nem találkoznak.

Ha a fejem tetejére állok, és úgy nézem a világot, akkor sem könnyebb.

Murphy optimista, mi vagyunk pesszimisták.

Az ELET fintorog. Ha nem tudok rajta nevetni, nem élem túl.

Mosolyogj! A holnap rosszabb lesz a mánál!”

A fanyar humorú előadásba a művész bevonta a nézőket is, akik nagy élvezettel váltak részeseivé a nevetésre ingerlő jeleneteknek. Mert másokat kinevetni jóleső érzés, magunkat kinevetni azonban egyszersz mind a legegészségesebb is.

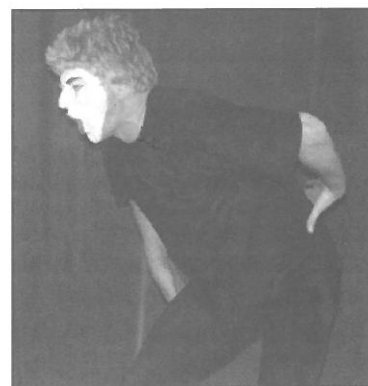
A világ elviselhetőbb, rendezettebb, kedvesen ironikus lesz egy ilyen előadás után.

A pantomim megérleli bennünk a csendet, és Murphy törvényei is jóleső derűvel csiklandozák lelkünk jobbik felét.

Köszönjük Dvorák Gábornak és a Mű-hely Galéria vezetőjének, Czeglédy Gizellának ezt a szép és derűs estét.

A Dvorák Színházról a következő honlapon található további információkat:

<http://dvorakgabor.ini.hu>



### H. Czékmany Ilona kiállítása

H. Czékmany Ilona festőművész 1933-ban született Kálon. 1950-ben felvették a budapesti Képző- és Iparművészeti Gimnázium grafika szakára. A középiskola elvégzése után vállalkozónál dolgozott grafikusként. Tíz évvel ezelőtt, nyugdíjasként kezdett festeni. Realista festő, alkotásainak témái igen széles skálán mozognak: falusi életképek, tájképek, vadászjelenetek, állatábrázolások, virágcsendéletek stb. Különösen gyakori motívum festményein a ló, a Műhely Galériában kiállított festmények legalább harmada lovakat ábrázol – igen természetűen és kifejezően. A kiállítást Vörös Ildikó művészettörténész nyitotta meg a szeptember 8-i kulturális est keretében. A kiállítás egy hónapig volt látható a Mű-hely Galériában.

F. A.



# Hobo Blues Band koncert

Szép és nemes dolog, ha egy közösség jótékony célból rendez koncertet, kiállítás vagy más kulturális eseményt. Még szebb, ha sokan ellátogatnak erre, és ezzel támogatnak egy nemes célt. Szeptember 15-én este sokan látogattak el a Hobo Blues Band jótékonyági koncertjére, amelynek teljes bevételét a Vásár téri általános iskolának ajánlotta fel a zenekar.

Hat óra körül értem oda a Vásár téri iskola bejáratához, ahol, miután kezelték a jegyemet, egyből észrevettem, hogy bizony nem érkeztek meg valami sokan még a koncert helyszínére. Itt szöveget ütött egy gondolat a fejembe, miszerint, ha már nem sváb zenéről van szó, a vörösváriak már el sem járnak szórakozni? Tévedtem. Hét órára már egész sokan megérkeztek és még a koncert alatt is szállingóztak be az emberek az udvarra. A terepet a nyugodt szórakozás érdekében, a Kálvária utca felől a Polgárórség, a bejárat oldalán pedig a vörösvári kung-fus srácok biztosították. Volt büfé is, ahol a rajongók csillapíthatták szomjukat. Egyszóval minden megvolt, hogy az ember egy kellemes péntek estének nézhessen elébe.

Fél óra hangolás után, húsz perces késéssel kezdődött el végül is a buli. Ahhoz képest, hogy a koncert maga nem egy profi, direkt ilyen rendezvények lebonyolítására készült helyen volt megrendezve, nagyon jó volt a hangzás, bár mondjuk a büfénél, már nem lehetett tisztán hallani, hogy miről is énekel Hobo. Az este több régebbi és újabb Hobo sláger is elhangzott. A jelen lévő kisgyerekeknek szólt például a „Mesél az erdő”, az idősebb korosztálynak meg egy Doors-átirat, a „Vándor az úton/Riders on the Storm”.

Nagyon tetszett, hogy az egészen fiatal korosztály milyen önfeláldozóan táncolt a színpad előtt. Néhányan még az igazgató asszonyt is megtáncoltatták. Voltak olyanok is, akik csak hátulról élvezték ugyan a zenét, de úgy érzem, mindenki jól érezte magát. Hobo az egész koncert alatt igyekezett mozgásban tartani a közönséget.

Jó másfél óra zenélés után, kilenc óra tájéka a zenekar elköszönt és a koncertnek vége lett. Összességében úgy gondolom, hogy egy kellemes estét töltöttek el azok, akik kilátogattak a Hobo Blues Band második vörösvári koncertjére.

*Kókai Márton*

## Interjú Hobóval koncert előtt

– Miért vállaltátok el a fellépést, és mire fordítjátok a ma esti bevételt?

– Hobo: A kislányom ide jár az iskolába, most harmadikos. Tulajdonképpen ezért találtam ki, hogy legyen ez a jótékonyági fellépés. A kislányom első-másodikos osztályfőnökével, Erzi néniel beszéltem, és közben jutott eszembe ez az ötlet, hogy valahogy segítsék az iskolának pénzhez jutni. Én zenélni tudok, tehát megkértem a zenésztársaimat, hogy jöjjenek el. Mindannyian szigorúan csak pénzre gondoltunk, amikor elvállaltuk a fellépést, hogy a bevételből majd támogathassuk az iskolát, hogy számítógépet, táblákat meg hasonló fontos holmikat lehessen venni. Másrésztől, pedig az emberek szórakoztatása volt a célunk ezzel a mai esttel, de hát ez nyilvánvaló.

– A közelben, Piliscsabán laksz. Gyakran jársz Vörösváron?

– Hobo: Természetesen igen. Amikor csak tehetem mindig én jövök a kislányomért, mert ugye elég sokat utazok a koncertek miatt. Más-



Dr. Für Zoltán felvétele

– Hobo: Nem igazán ismerem. Úgy is mondhatjuk, hogy csak átutazó vagyok erre felé, mivel évi 200 előadáson játszunk a fiúkkal. A megmaradt szabadidőmet pedig igyekszem a családommal eltölteni. Ebből következik, hogy piliscsabai közösségi életbe sem szoktam úgymond belefolyani, bár csináltam már máskor is jótékonyági előadást Csaba számára.

– Olvastam a honlapodon, hogy rendeztél nemrég egy emlékestet Faludy György emlékére. Hogy sikerült?

– Hobo: Az est múlt vasárnap volt Budapesten a Gödör Klubban. Nagy érdeklődés mellett zajlott le maga a rendezvény. Rengetegen eljöttek, mondhatnám azt is, hogy alig fértek be.

– Mit vársz a mai koncerttől? Szerinted hányan lesznek rátok kíváncsiak?

– Hobo: Nem tudom, mit várhatunk, mivel nagyon régen játszottam itt utoljára. Úgy érzem, hogy nem is rám tartozik, hogy megszaccoljam, hányan jönnek el. Akárhányan néznek is meg ma este minket, én és a társaim ugyanolyan jó kedvvel fogunk játszani, mint mindig.

*Kókai Márton*

## Köszönet

A jótékonyági koncert bevétele 500 000 Ft volt. Köszönjük Földes László, Hobónak és zenekarának a felajánlást s a nagyszerű koncertet, a nézőknek pedig, hogy eljöttek és ezzel támogatták intézményünket.

*Fogarasy Attiláné*  
igazgató

## Ziegler Márton két verse

### Laudatio materia\*

*Tisztelet Illyés Gyulának*

Bármit is hazudj magadnak, csak kilóra mért anyag vagy. Piedesztálra emelnek, vagy dohos gödörbe temetnek, mindegy, mert magad csak anyag vagy, rabszolgája az anyagnak. Ha csodás is lelkednek álma, az is csak néhány idegpálya. Szerelmet vallasz gyönyörű lánynak, az anyag udvarol önmagának. Javakat gyűjtesz magadnak, szentélyt emelsz az anyagnak. Elefántcsonttornyot faraghatsz, föléhágsz örömmel, haragnak, jólétet álmodsz, vagy nyomorult leszel, gyémántot iszol, aranyat eszel, mindegy, mert porból lettél, és porrá leszel.

Nemet mondasz a zsarnokságra, ígent egy félkilós aranyláncra, mindegy, mert bármit is teszel, a többiekkel együtt te is zsarnok leszel.

### Vasárnap délután

Régen volt harangok zengnek, mélyén az időnek s csendnek, Néma halleluját, áldó halleluját.

Délután terül a tájra. Aranyló napfénynek árja, szívemen világít át, szívemen sugároz át

Szemével életem látja. Lelkemben igéje áldja, jókedve esztendejét, jókedve esztendejét.

(\* Az anyag dicsérete)

# Annus néni igaz meséi...

Ismét elment egy nagy „mesemondó”. Meghalt Vajda Sándorné, született Bruckner Anna. Olyan csendben ment el, hogy még a temetésére sem tudtam elmenni, nem hallottam, nem tudtam felőle. Sajnálom, hogy nem lehettem ott... Fáj, ha erre gondolok...

Mennyit mesélt nekem a családjáról, milyen szép, tiszta meséket; sorsról, tragédiákról, emberségről, hűségről, igaz szeretetről! Sok szép írás jelent meg az ő meséi, története nyomán újságunk hasábjain.

Mesélt Józsefről, legidősebb bátyjáról, aki ott veszett a doni-fronton, s akinek búcsúlevelét is olvashattuk. Mesélt György bátyjáról, aki fogságba esett, és egy Vörösvárra leszórt orosz röpcéduláról tudta meg az aggódó család, hogy még él. Mesélt Rudolf testvéréről, aki később Györgyvel együtt a kitelepítéskor hagyta el az országot, virággal feldíszített, mégis szomorúságos vagonokban. Mesélt édesapjáról, akinek egy évre rá azért kellett Németországba menekülnie – feleségével és legkisebb fiával, Lászlóval –, mert összetévesztették egy névrokonával, aki volksbundos volt a háború alatt, s az igaztalan, vicsorgó gyűlöletben nem volt maradása.

te, amit kellett. Túlélt a legembertelebb, legaljasabb éveket is. A benne élő szeretetet, a szépség és a boldogság iránti vágy, a jövőbe vetett hit adott neki erőt hozzá.



**özv. Vajda Sándorné**

1926. 02. 11. - 2006. 08. 05.

Annus néni 1959-ben látogathatott ki először – öt éves fiával együtt – Németországba. Sok viszontagság után ekkor találkozhatott újra a Bruckner-család. Csa-



**A Bruckner család 1959-ben**

A fénykép hátoldalára Annus néni a következőt írta:  
„1959-Feb Boldog viszontlátás. Drága szüleim és testvéreim 12 év után”

A családból egyedül Annus néni maradt a szülőházában, férjhez ment, gyermeket szült, keményen dolgozott a Klement Gottwald Villamossági Gyárban. Sokat mesélt erről is: a törekeny aszszony turbógenerátort szerelt a gyár olajos, bűzös zajában. De zokszó nélkül tet-

láfegyészítés a vasfüggöny mögött. Ideiglenes paradicsom. A boldogságos eseményről egy fakó fénykép tanúskodik.

Aztán múltak az évek, éldegéltek szépen, békességben. A politika is változott. Enyhébb lett a zsarnokság szorítása. Emberibb lett az élet. A fia közben felnőtt,

Annus néninek unokája született. Boldogok voltak...

A történet vége mégis szomorú. Annus néni egyedül maradt a Tömpa utcai házában, üresen kongott a fia családja számára épült ház is az udvar hátsó felében. Annus néni így írt erről egy nekem küldött levélben, 80. születésnapja előtt:

*Közeledik, ha megélem a 80-dik születésnapom. Sajnos évek óta egyedül élek. A családom kint él Németországban. 1990. jan. 27-én mentek el. Két testvérem is 1946 óta él kint. Sokszor fáj a szívem utánuk, de nem tehetek semmit, a sors így hozta. A férjem 12 éve, hogy meghalt, ő nagyon hiányzik nekem. De hát mit is tehetnék, bele kell törődnöm. Ha szomorú vagyok, dúdolgatok, szeretem a magyar nótákat, hallgatok egy kis zenét és így megnyugszom... Tehát így megy tovább...*

*Még egy jó dolog: szeretek sütni-főzni. Úgyhogy megvagyok...*

Annus néni nemcsak a nótákat és a zenét szerette, a verseket is. Nagyon sokat tudott kívülről is. Amikor időnként felkerestem, el-elmondott egyet. Rosszul mondom: megélte a verset. Néha nagy nyilvánosság előtt – Hősök napján, más ünnepen - is szavalt. Különösen azt a verset szerette, amelyet a háború után egy volt hadifogolytól vásárolt.

„Ne legyen könny, ne legyen bánat

Annyi sok, mint az én Anyámnak...”

– zokogták a vers sorai, s benne zokogott az egész vészterhes, fájdalmas XX. század minden sorsával, bánatával...

Annus néni valóban sütni-főzni is szeretett. Tavaly ősszel kuglófot sütött nekem, biciklin hozta át a Kápolna utcába. Csupa szeretetből sütötte. Szívből. Hálából. Azért, hogy néha betűsorokká válhattak a meséi az újságlapokon. Pedig nekünk kellett volna hálálkodni mindezért...

Olyan finom volt az a kuglóf, soha életben még finomabbat, jobbat nem ettem. A feleségem szintúgy: „Tán a szívét is belesütötte a néni?” – kérdezte.

Bizony bele. Ahogy szétszórta jószágát, szeretetét, életkedvét is a világra. Aranyos, kedves ember volt. Emléke így marad örökre bennünk.

S ha Szent Péter pihés angyalai szeretik a tanulságos történeteket, verseket, nótákat, s az omlós, ízes süteményeket ott a felhőkön túl, bizony jól járnak Annus néniel.

Elképzelem Rafaello kis angyalkáinak másait, amint kuglófot majszolva körbeülik őt, s hallgatják, és ő mesél nekik vagy verset mond, vagy csak jószágon mosolyog...

Isten áldja meg a mosolyát is...

Fogarasy Attila





## TUDNIVALÓK A SZAVAZÁS RENDJÉRŐL

**A szavazás helye:** az értesítő szelvényen feltüntetett szavazókörben lehet szavazni. (A bejelentett lakóhelye alapján Ügyfél-szolgalatunknál 330-233/140 is érdeklődhet.)

**A szavazás módja:**

A szavazás 2006. október 1-én (vasárnap) 6.00 órakor kezdődik és 19.00 óráig tart.

A szavazás időtartama alatt a szavazóhelyiségben a választópolgárok csak a választójog gyakorlásához szükséges ideig tartózkodhatnak.

A szavazóhelyiségben az a választópolgár szavazhat, aki a névjegyzékben szerepel, illetőleg akit a szavazatszámoló bizottság a névjegyzékbe felvesz.

A szavazatszámoló bizottság – a személyazonosság és a lakcím megállapítására alkalmas érvényes igazolvány alapján – megállapítja a szavazni kívánó személyazonosságát és azt, hogy szerepel-e a névjegyzékben. Ezek: régi típusú személyi igazolvány, vagy lakcímkártya és útlevél, vagy új típusú (kártya formátumú) jogosítvány, útlevél és EGT tartózkodási engedély (EU-s állampolgár esetén).

A szavazatszámoló bizottság felveszi a névjegyzékbe azt a választópolgárt, aki

- igazolással rendelkezik,
- igazolja, hogy lakcíme a szavazókör területén van és nem szerepel a választójoggal nem rendelkező nagykorú polgárok nyilvántartásában.

A szavazatszámoló bizottság visszautasítja azt a választópolgárt, aki nem tudja személyazonosságát és lakcímét megfelelően igazolni, illetőleg aki – törvényi feltételek hiányában – nem vehető fel a névjegyzékbe.

**Szavazás:**

A szavazatszámoló bizottság átadja a választópolgárnak a szavazólapot, amelyet a választópolgár jelenlétében hivatalos bélyegzőlenyomattal lát el.

A szavazatszámoló bizottság kérés esetén – a választópolgár befolyásolása nélkül – megmagyarázza a szavazás módját.

A szavazólap átvételét a választópolgár a névjegyzéken aláírásával igazolja.

A szavazólap kitöltéséhez szavazófülke rendelkezésre áll – használata nem kötelező.

A szavazólap kitöltésének ideje alatt csak a szavazó tartózkodhat a szavazófülkében.

A választópolgár szavazata leadásához más választópolgár vagy a szavazatszámoló bizottság két tagjának együttes segítségét igénybe veheti.

Érvényesen szavazni csak a hivatalos szavazólapon szereplő jelöltre, listára lehet.

A jelöltre szavazni a jelölt neve alatti, feletti vagy melletti körbe tollal írt két, egymást metsző vonallal lehet.

A rontott szavazólapot (csak urnába helyezés előtt!) a szavazatszámoló bizottság bevonja, helyébe új lapot ad ki (személyenként csak egyszer!!).

A szavazatszámoló bizottság elnöke 19 órakor a szavazóhelyiséget bezárja. Azok a választópolgárok, akik a szavazóhelyiségben vagy annak előtérben tartózkodnak, még szavazhatnak. Ezután a szavazatszámoló bizottság a szavazást lezárja.

Helyi Választási Iroda

## A kisebbségi önkormányzati választások megváltozott szabályai

A Vörösvári Újság korábbi számában leírtuk, hogy 2006. október 1-jén csak azok szavazhatnak a kisebbségi önkormányzati jelöltekre, akiket 2006. július 15-ig a jegyző felvett az adott kisebbségi jegyzékre. Pilisvörösváron 878 személy szerepel a német kisebbségi jegyzéken, így a helyi választási bizottság 2006. október 1-jére kitűzte a német kisebbségi választást.

A kisebbségi választás szabályai igen szigorúak. Amennyiben valaki elköltözött a településről, ahol szerepel a kisebbségi jegyzéken, az új településen már nem kérheti a kisebbségi jegyzékre való felvételét.

Jelöltként csak olyan választópolgárokat vehetett a helyi választási bizottság nyilvántartásba a kisebbségi önkormányzati választások tekintetében, akik szerepelnek a német kisebbségi jegyzéken.

A német kisebbségi önkormányzati választások tekintetében Pilisvörösvár teljes területe egy választókerületet alkot. A német kisebbségi jelöltekre szóló szavazatokat, valamennyi a német kisebbségi jegyzéken szereplő választópolgár a Templom Téri Általános Iskolában kialakított német kisebbségi szavazókörben adhatja le.

A jogszabály szerint a német kisebbségi önkormányzatnak 5 tagja lehet. A szavazás módja az önkormányzati képviselőválasztástól annyiban tér el, hogy a szavazólapon feltüntetett jelöltek közül 5 jelöltre adhatja le szavazatát a választópolgár.

Helyi Választási Iroda



# A jelöltek összesített listája

A 2006. október 1-jei polgármester-, helyi önkormányzati képviselő- és német kisebbségi képviselő-választáson Pilisvörösváron az alábbi jelöltek indulnak:

## Polgármesterjelöltek:

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Gromon István	FIDESZ-KDNP
Grószné Krupp Erzsébet	SZDSZ-VIVÉK
Molnár Sándor	IPOSZ
Preszl Gábor	FIVE

## Egyéni képviselőjelöltek:

### 1. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Polgármesteri Hivatal, Bajcsy-Zs. E. tér 1.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Fodor Lászlóné	HEIMATVEREIN
Halmischlágner Antal	SZDSZ-VIVÉK
Kimmelné Sziva Mária	FIDESZ-KDNP
Mogyorósi Zoltán	IPOSZ
Preszl Gábor	FIVE

### 2. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Mutyánszky Ádám Szak. Isk. Rákóczi u. 8.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Berchy József	FIDESZ-KDNP
Fresz Péter	FIVE
Herbszt István	Független
Kárpáti János	IPOSZ
Sajtosi János	HEIMATVEREIN
Senkbeil Rolf Péterné	MSZP
Tóth József	SZDSZ-VIVÉK

### 3. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Német Nemzetiségi Óvoda, Rákóczi u. 6.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Havas Ferenc	Független
Ihász Judit	IPOSZ
Kalmár Gyula Árpád	MSZP
Pfeiffer István	FIVE
Schuck György	SZDSZ-VIVÉK
Dr. Szakmári Mária	
Magdolna	FIDESZ-KDNP

### 4. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

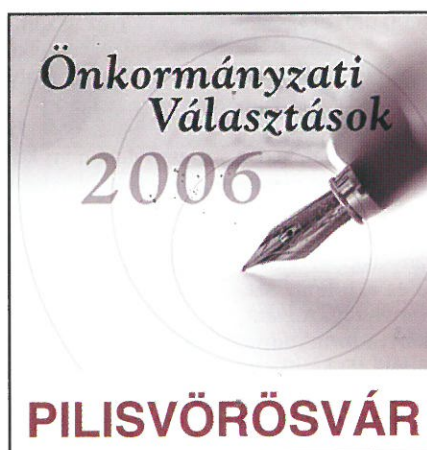
(Városi Könyvtár, Fő u. 82.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Horváth József	MSZP
Krupp János	SZDSZ-VIVÉK
Müller Márton	FIVE
Pándi Gábor	FIDESZ-KDNP
Wipfelhauser István	IPOSZ

### 5. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Templom Téri Ált. Isk., Templom tér 19.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Bruckner Katalin	FIVE
Falics János	MSZP
Ludvig Károly	SZDSZ-VIVÉK
Molnár Zsuzsanna	IPOSZ
Szöllösi János	FIDESZ-KDNP



### 6. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Szakorvosi Rendelőintézet, Fő u. 188.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Falics Jánosné	MSZP
Illés Sándor	IPOSZ
Kőrösy János	FIDESZ-KDNP
Dr. Lovász Ernő	FIVE
Müller János	SZDSZ-VIVÉK
Pekó Györgyné	HEIMATVEREIN

### 7. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Német Nemzetiségi Ált. Isk., Vásár tér 1.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Garai György	IPOSZ
Heim Márton István	HEIMATVEREIN
Kalmár Ildikó	Független
Keszthelyi László	Független
Dr. Kutas Gyula	FIDESZ-KDNP
Paul László	SZDSZ-VIVÉK
Szegedi József	MSZP
Várhegyi Ferenc	FIVE

### 8. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Német Nemz. Gimnázium, Szabadság u. 21.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Láz József	SZDSZ-MSZP-VIVÉK
Neubrandt István	FIVE
Szakszon József	FIDESZ-KDNP
Tagscherer György	IPOSZ

### 9. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Szabadság Úti Óvoda, Szabadság u. 81.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Dénes Zoltán	VIVÉK-SZDSZ
Guthné Timár Tímea	MSZP
Krupp Istvánné	IPOSZ
Lukács Katalin Ágnes	FIDESZ-KDNP
Manhertz Mártonné	HEIMATVEREIN
Scheller Zsolt Mátyás	FIVE

### 10. SZÁMÚ VÁLASZTÓKERÜLET

(Ligeti Cseperedő Óvoda, Zrínyi u. 48.)

Jelölt neve	Jelölő szervezet
Feldhoffer Zsuzsa	FIVE
Józsa János Lajosné	
Tóth Éva	IPOSZ
Süveges Borbála	MSZP
Zám Zoltán	FIDESZ-KDNP
Zbrás Pálné	SZDSZ-VIVÉK

## Kompensációs lista

Pilisvörösváron kompensációs listát az alábbi szervezetek állítottak (a Helyi Választási Bizottság által kisorsolt sorrendben):

Lista neve	Jelöltek száma
FIDESZ-KDNP	10
FIVE	10
HEIMATVEREIN	5
IPOSZ	5
MSZP	8
SZDSZ-VIVÉK	10

## Kisebbségi jelöltek

A német kisebbségi önkormányzati képviselő-választás jelöltjei:

Pilisvörösváron német önkormányzati képviselőjelöltet az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület állított. (Szavazás helye: Templom Téri Általános Iskola, Templom tér 19.)

Jelöltek neve:

Bogár Erika  
Feldhoffer János  
Fodor Lászlóné  
Manhertz Mártonné  
Peller Andrea  
Sax Ibolya  
Sax László  
Sebestyén Sándorné  
Dr. Váradi Monika Mária  
Wieszt Zoltán

Helyi Választási Iroda

További információ:  
[www.valasztas.hu](http://www.valasztas.hu)



Fizetett választási hirdetés

## A FIDESZ — KDNP SZÖVETSÉG JELÖLTJEI

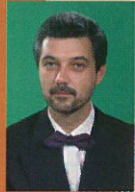
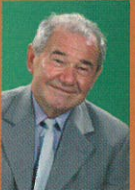
FIDESZ

A JÖVŐ SZÖVETSÉGE



Polgármesterjelölt:

GROMON ISTVÁN

1. sz. választókörzet  
(Polgármesteri Hivatal)**Kimmelné Sziva Mária**  
mérnök tanár, nyugdíjas6. sz. választókörzet  
(Szakorvosi Rendelőintézet)**Kőrösy János**  
mérnök üzemgazdász2. sz. választókörzet  
(Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola)**Berchy József**  
zongoraművész-tanár7. sz. választókörzet  
(Vásár téri általános iskola)**Dr. Kutas Gyula**  
jogász, tanár3. sz. választókörzet  
(Rákóczi utcai óvoda)**Dr. Szakmári Mária Magdolna**  
orvos reumatológus8. sz. választókörzet  
(Gimnázium)**Szakszon József**  
mérnök vállalkozó, informatikai  
igazságügyi szakértő4. sz. választókörzet  
(Városi Könyvtár)**Pándi Gábor**  
edző, főiskolai hallgató9. sz. választókörzet  
(Szabadság úti óvoda)**Lukács Katalin**  
szociálpolitikus, családgondozó5. sz. választókörzet  
(Templom Téri Általános Iskola)**Szöllősi János**  
bútorasztalos10. sz. választókörzet  
(Zrínyi utcai óvoda)**Zám Zoltán**  
gépész- és gyártásszervező  
szakmérnök

*Kérjük, szavazzon a FIDESZ - KDNP  
polgármesterjelöltjére, képviselőjelöltjeire és megyei listájára!*



Fizetett választási hirdetés

FIATALOK VÖRÖSVÁRÉRT EGYESÜLET

## Sportszerűen, pártérdekektől mentesen, Vörösvárért! Egy új vörösvári csapat!

Összefogásunk irányelvei:

Városhoz méltó közlekedési viszonyok! - Városrészek egyenrangú kezelése és fejlesztése! - Sport- és Szabadidőközpont kiemelt támogatása! - A 10-es út parkolóinak és járdáinak rendbetétele! - A 10-es út elkerülő szakaszának megépítése! - A lehető legszélesebb körű nyilvánosság! - Ügyfélközpontú képviselői és hivatali munka! - A közbiztonság helyzetének megerősítése! - A helyi munkaerőt foglalkoztató vállalkozások támogatása! - Tiszta közélet, fellépés a korrupció minden formája ellen! Hatékony környezetvédelem!



### Válogatás a programunkból: (a részletes programot szórólap formájában juttatjuk el Önökhöz)

**KÖZLEKEDÉS** A FIVE az elmúlt időszakban minden erővel küzdött azért, hogy a helyi közlekedési viszonyok javuljanak, a 10-es út járhatóvá váljon, és biztonságosan át lehessen kelni a főúton. Félpályás útlezárással, aláírások gyűjtésével szorgalmaztuk, hogy a 10-es út elkerülő szakasza mihamarább megépüljön. Országos napilapban, TV-ben, illetve rádióban is érzékeltettük az égető problémát.

**KÖRNYEZETVÉDELME** Az európai állampolgár két fő ismérve a kultúra és a környezetvédelem ápolása. Hangsúlyozottan fontos feladatunknak tartjuk a környéken lévő szeméthegyek megszüntetését, a főútvonalakon további hulladékgyűjtők elhelyezését. Emellett környezetvédelmi szempontból is fontos a 10-es elkerülő szakaszának megépítése, valamint a szennyvíztisztító telepek korszerűsítése. A példamutatás nélkülözhetetlen: kezdeményeztük a Kacsató és környékének rekultiválását, illetve rendszeresen szeméthyűjtő napokat szerveztünk.

**KULTURÁLIS ÉLET, OKTATÁS** A FIVE célja a vörösvári kulturális programok életre keltése, a hagyományörzés változatos formáinak támogatása. Nemcsak az éves programok színvonalát kívánjuk növelni, hanem minél sűrűbben szeretnénk hagyományainkat ápoló eseményeket rendezni: sváb folklórfesztivált illetve még színesebb programot kínálni a Pilisvörösvári Napok alkalmával. Értékeinkhez hűen fontosnak tartjuk a sváb nyelv oktatását, a könyvtár felújítását, és a vörösvári közoktatási intézményekben a nemzetiségi identitástudat erősítését.

**SPORT** A FIVE képviselői járták ki az utat ahhoz, hogy Vörösvárnak is lehessen sportcentruma, uszodája. Az elkövetkező négy évben a pénzügyi alapok megteremtésével a kivitelezését is szeretnénk megkezdeni.

### A FIATALOK VÖRÖSVÁRÉRT EGYESÜLETE (FIVE)

pártérdekektől mentesen jött létre azért, hogy hagyományokat ápoló, kulturális értékeket közvetítő, egészséges környezetben élő közösséget tudjon formálni.

Jöjjön el október 1-jén, és szavazzon a független emberekből álló összefogásra, akik komolyan gondolják, hogy érdemes Vörösvárért dolgozni.

**Pártérdekektől mentesen, Pilisvörösvárért.**

**Tisztesség! Gyarapodás! Biztonság! Hagyomány, kultúra, élhetőbb környezet!**



Fizetett választási hirdetés

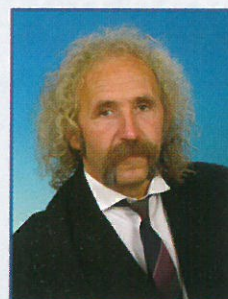
## Pilisvörösvár és Környéke Német Kulturális Egyesület



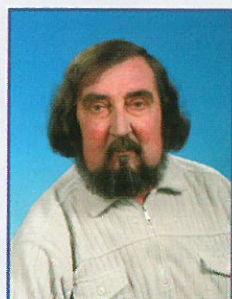
**Fodor Lászlóné**  
1. választókerület



**Manhertz Mártonné**  
9. választókerület



**Heim Márton**  
7. választókerület



**Sajtosi János**  
2. választókerület



**Heimatverein**



**Pekó Györgyné**  
6. választókerület

**TISZTELT VÁLASZTÓPOLGÁROK!**

A Pilisvörösvár és Környéke Német Kulturális Egyesület, a Heimatverein (Donauschwaben Ungarndeutsche Heimatverein Werischwar) tevékenységének ismertetőjét kérjük olvassák figyelmesen.

A Heimatverein 1990. évi megalakulása óta folyamatosan ápolja a pilisvörösvári német nemzetiségi-sváb hagyományokat. Rendszeresen megszervezi és lebonyolítja a német nemzetiségi kulturális programok közül az egyesület céljaival, feladataival összhangban lévőket: a farsangi bált, a farsangtemetést, a májusfa állítást, az utcabált, a szüreti felvonulást és a szüreti bált. A Heimatverein szoros kapcsolatot tart a Német Nemzetiségi Önkormányzattal, a Közösségi házzal, az oktatási és nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi hagyományokat ápoló együttesekkel, művészeti csoportokkal, egyesületekkel és Pilisvörösvár Város Önkormányzatával. A Heimatverein nagy hangsúlyt helyez a városunkkal partnerkapcsolatot létesített németországi települések kulturális egyesületeivel való rendszeres és folyamatos kapcsolattartásra, cserélőutazások szervezésére, egymás jobb megismerése és a német nyelv használatának gyakorlása, elmélyítése céljából. A Heimatverein és Pilisvörösvár város vállalkozói, gazdálkodó szervezetei, kft-i között gyümölcsöző kapcsolat alakult ki. Egy-egy nagyobb szabású rendezvény megszervezéséhez, színvonalának emeléséhez segítségükre, közreműködésükre számíthat az egyesület minden felkérésüket, megkeresésüket követően.

A Pilisvörösvár és Környéke Német Kulturális Egyesület a meglévő kapcsolatok szorosabbra fűzése mellett újabbak kialakítására is törekszik, mert városunk fejlődése, gyarapodása a német nemzetiségi kultúra bemutatása révén, hatékonyabb propagandamunkával is elősegíthető, gyorsítható! A Heimatverein képviselőjelöltjei kiemelt feladatuknak tekintik a pilisvörösvári német nemzetiségi-sváb kultúra ápolását, megőrzését és mind szélesebb körben történő bemutatását.

**Tisztelt Választópolgárok!**

**Kérjük Önöket, tiszteljék meg bizalmukkal a Pilisvörösvár és Környéke Német Kulturális Egyesület jelöltjeit, és szavazzanak rájuk!**



Fizetett választási hirdetés

IPOSZ

A Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület és a Pilisi Kulturális Örökségünkért Alapítvány független polgármesterjelöltje



„Az én elképzelésem végtelenül határozott és világos: biztonságos, tiszta, rendezett Pilisvörösvárt, ahol szívesen élnek a vörösváriak.”

*Tisztelt Olvasó!*

Bizonyára értesült róla, hogy polgármesterjelöltként indulok az önkormányzati választáson, az alábbiakban szeretném ismertetni elképzeléseimet, céljaimat.

Kérdés, hogy miért én vagyok az az ember, aki megjelenhet a színen?

A válasz egyszerű: bizonyára akadnak akik potenciálisan alkalmasak erre a feladatra, de közéleti funkcióim, társadalmi tisztségeim, illetve eddigi képviselői munkám kellő rálátást biztosít arra, hogy megbirkózzam a polgármesteri feladattal, hiszen ez nem egy reprezentatív munkakör, hanem folyamatos és kemény munkát igénylő tevékenység.

### Mit is akarok egyáltalán elérni?

- Szakmai alapokra kell helyezni a város vezetését, a város nem a pártoké, nem a lobb- és érdekcsoportoké, hanem a városlakóké! Helyi szinten nincs értelme az elvpolitizálásnak, egy szakmai döntést nem lehet, nem szabad kizárólag liberális, szocialista avagy konzervatív értékrendnek megfelelően meghozni, hiszen ez nem biztos, hogy a településen élők érdekeit szolgálja. Hatékonyságot, valódi érdemi vitát szeretnék, gyors, ésszerű megoldásokat a felmerülő problémákra, amely mindig a realitások talaján áll, hisz az idő pénz! Az egyoldalú városvezetés hosszú távon eredménytelen és bizalomcsökkentő.
- Kiemelten foglalkozni kell a közlekedés problémájának végleges és gyors megoldásával. **Szorgalmazom egy új, 4 éven belül elkészíthető, Budapest vérkeringésébe bekapcsolódó szakasz megépítését, mely az Aranyhegyi-patak mentén vezet a volt szovjet laktanyáig.** Ezzel a szakasszal megszűnnének a mindennapos dugók, ezen szakasz 10 km hosszú megépítése rövid időn belül megoldható, szemben az új 10-es főút kivitelezésének milliárdjaival és környezetvédelmi ellenállásával. Ezzel kapcsolatban már történtek előzetes megbeszélések az illetékes kormányzati szervekkel és hajlandóság is mutatkozott az új szakasz megépítésére. Továbbá a Fő út arculatának a városképet javító és praktikus megreformálása, valamint a belső utak közlekedési rendjének szabályozása.
- Céljaim közt szerepel közparkok, aktív közösségi terek kialakítása, a játszótér program beindítása, illetve ezek védelméről való gondoskodás.
- Oktatás, kultúra: egy új EU-konform szakképzés beindítása a kézműves kamarák támogatásával (uniós támogatások, csereprogramok). Nagyon fontosnak tartom a **bölcsőde** létesítését, mint az alapellátás részét képező kötelező feladatot.
- A német nemzetiségi központ valamint a város agglomerációs oktatási központtá való fejlesztése, a német hagyomány és folklór ápolása, aktív bemutatása rendezvények, fesztiválok keretében.
- Optimista, alkotó emberként nem kívánok negatív kampányt folytatni, nem arról van szó, hogy minden rossz, amit a jelenlegi vezetés tesz, ám a jelenlegi állapot és az ígéretek között bántó a különbség. Terveim sikeres megvalósításához a mögöttem lévő kreatív és ambiciózus csapat biztos támogatókat jelent.

Szavazzon a jövő programjára, hogy októbertől új időszakítás kezdődjön.

Tisztelettel: Molnár Sándor

**TISZTA SZÍVVEL A PILISBEN**

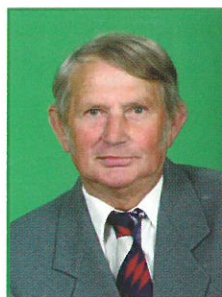


Fizetett választási hirdetés

**IPOSZ****A Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület és a Pilisi Kulturális Örökségünkért Alapítvány független képviselőjelöltjei****Mogyorósi Zoltán**

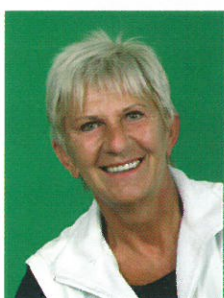
32 éves 2 gyerekes családapa vagyok. Végzettségeim: hentes és mészáros mester. Jelenleg eredetiségvizsgáló. A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület aktív tagja vagyok. Az itt élő emberek érdekeit tartom szem előtt.

1. számú választókerület

**Kárpáti János**

Nyugdíjas bányaiipari technikus. 12 éve vagyok a város képviselője. A Szociális Bizottság vezetőjeként dolgoztam. Célom a bérlakások helyzetének megoldása, a tavak környékének rendezése.

2. számú választókerület

**Ihász Judit**

Magasépítő technikusként végeztem. Az Önkormányzat műszaki osztályán dolgoztam, jelenleg a Budakalászi kőbányában tevékenykedek. Kulturált és biztonságos környezetben szeretnék élni unokáimmal.

3. számú választókerület

**Wipfelhauser István**

Autófényező mester vagyok. 1960-ban születtem. Keresztény szellemben neveljük feleségemmel 5 gyerekünket. Főbb céljaim A Templom tér és környéke rendbetétele, sport, lovaglás, nemzetiségi hagyományok őrzése, idegenforgalom.

4. számú választókerület

**Molnár Zsuzsanna**

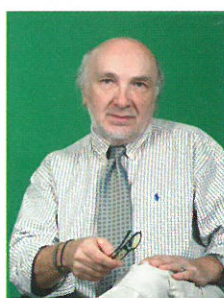
Agrármérnökként végeztem, virágkötőként dolgozom. Szem előtt tartom a fiatalok kulturált szórakozásának lehetőségét, terméghűvelő rendszerrel védett parkoló kiépítését.

5. számú választókerület

**Illés Sándor**

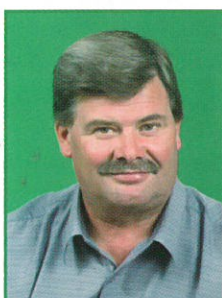
1946-ban születtem. Épületburkoló kisiparos vagyok. Ismerem a velem itt élő lakosok problémáit, igényeit: játszótér, park, közlekedés, lépcső, vízvezetés, megoldását tartom fontosnak.

6. számú választókerület

**Garai György**

Megengedő és szabadelvű vagyok, híve annak, hogy sokfélék és sokszínűek vagyunk. Van itt szürkeállomány, témérek ötlet, segítőkész kezek, és ígérem, a mi városunk is szép lesz és vonzó, feledve poros, viseltes múltját.

7. számú választókerület

**Tagscherer György**

Kőfaragó mester, ipartestület vezető, a helyi fűvőszeneke alapítója vagyok. 3 gyerekes apa. Az egyesületek támogatása, a Fő út rendbetétele, a hagyományörzés kiemelten fontos számomra.

8. számú választókerület

**Krupp Istvánné Cserni Mária Terézia**

Kereskedelmi végzettségű, 3 családós édesanya vagyok. Férjem építőipari vállalkozását segítem. A vasúti megálló megközelítésének elősegítése, csapadékvíz elvezetése, parkosítás.

9. számú választókerület

**Józsa Jánosné Tóth Éva**

Fodrászmester vagyok. Munkámat mindig szívből, szeretettel végeztem, szerettem az emberekkel foglalkozni, gondjaikat, problémáikat meghallgatni és tudásom szerint orvosolni.

10. számú választókerület

**TISZTA SZÍVVEL A PILISBEN**



Fizetett választási hirdetés



## A VÁROSOD TE VAGY!

A legfontosabb, hogy szót értsünk egymással Vörösvár érdekében



**Senkbeil Rolf Péterné**  
(Wentzel Mária)  
2. választókerület

Birminghamben, a Városháza bejáratánál olvasható egy felirat: A VÁROSOD TE VAGY ! Azóta sem találkoztam olyan mondattal, amely ennél pontosabban írná le számomra egy város és a lakói közötti kapcsolatot. A baloldal képviselői ezt tekintik vezérelvüknek.

Tisztelt Választók!

Most kéne következnie az elérhetetlen vágyak felsorolásának. A színes, mosolygós lufik felengedésének, hogy négy év múlva elmondhassuk, a lufi kergetéstől elfáradtunk, az álmaink szertefoszlottak és nem maradt semmi, csak a szétpukkadtt lufik rongyos maradványai. Ez az, amit mi nem szeretnénk...

De egyet ígérünk, nem támogatunk átgondolatlan, koncepció nélküli, sebtében összeütött beruházásokat több százmillióért, ez lehet akár épület vagy útépítés.

Nem támogatunk olyan beruházásokat, amely két-három képviselő elérhetetlen vágyálma, és rá akarja erőltetni a képviselő-testületre.

Ígérjük, hogy mindent elkövetünk a városunk gazdasági és kulturális előmeneteléért, természetesen a földön járva, minden ismeret-ségünket bevetve lobbizunk a kormánynál vagy a minisztériumoknál, hogy a város Eu-s vagy a kormány által kiírt pénzekhez jusson és ezzel gazdaságilag vagy kulturálisan fejlődjön.

Vagyis humanista politikát szeretnénk folytatni.

*Horváth József*,  
MSZP városi elnöke



**Kalmár Gyula Árpád**  
3. választókerület



**Süveges Borbála**  
10. választókerület



**Guthné Timár Tímea**  
9. választókerület



**Horváth József**  
4. választókerület



**Falics János**  
5. választókerület



**Falics Jánosné**  
6. választókerület



**Szegedi József**  
7. választókerület



**Láz József**  
MSZP-SZDSZ-VIVÉK  
közös jelölt  
8. választókerület

**Mi számítunk Önre és Ön számíthat ránk!**



## Fizetett választási hirdetés

52 éves vagyok, az általános iskolai- és gimnáziumi tanulmányaimat Pilisvörösváron végeztem, rendelkezem még áruforgalmi és gazdálkodási, informatikai és pénzügyi tanácsadói képesítéssel. Diplomámat a Budapesti Közgazdaságtudományi és Államigazgatási Egyetemen szereztem, igazgatásszervezői szakon. 11 éve dolgozom egy budapesti önkormányzatnál revizori munkakörben. Férjem nyugdíjas, a Polgárörtség elnöke, két, diplomás felnőtt gyermekünk van.

Az elmúlt négy évben – az Önök megtisztelő bizalmából – önkormányzati képviselőként dolgozhattam a képviselő-testületben. Az Oktatási és Kulturális Bizottság tagjaként javaslataim és érveim alapján a képviselő-testület a továbbiakban is az iskolák önálló gazdálkodása mellett döntött, és megvalósult az önkormányzati intézmények gazdálkodásának szakszerű ellenőrzése. A Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskolát az iskolaszék tagjaként támogattam, és közreműködtem az iskola által tett javaslatok megvalósításáért. Támogattam a védőnők javaslatait, elősegítettem a megvalósítását.

### Pilisvörösvár 6. sz. szavazókör (Orvosi Rendelő)



**Falics Jánosné  
(Ceglédi Edit)**

pártonkívüli jelölt —  
MSZP támogatással

2006. március hónaptól a Szociális és Egészségügyi Bizottság elnökeként tevékenykedtem. A bizottság javaslatára felülvizsgáltam a SZEB gazdálkodását (az előző évről áthúzódó határozatokat) és az Orvosi Rendelő gazdálkodását. A SZEB és a Máltai Szeretetszolgálat konfúziója során 30 pilisvörösvári gyerek nyaralhatott augusztus hónapban ingyen a balatonfenyvesi táborban. Támogatom a házisegítség-nyújtó jelzőrendszer bevezetését, mellyel sok idős ember élete menthető meg. Sokukat személyesen is ismerem a fogadóóráimon, és spontán megkeresések alapján.

Munkám során szerzett tapasztalataim és a környezetemben élők javaslatai, ötletei és információi alapján végeztem képviselői munkámat. Önkormányzati munkám mellett elsősorban a környezetben lakók érdekeit képviseltem, mely lemerülhet az új burkolattal ellátott utcák, buszmegállók és a kialakított gyalogátkelőhelyek elkészülésével és a hozzám forduló ügyeinek elintézésén keresztül.

Segítségemet és együttműködésemet ajánlom fel a választókerület fejlődéséhez, ehhez kérek Önöktől újabb négy évre felhatalmazást.



**Kedves Választópolgár ! Ez az Ön városa — az Ön döntése!**

**Megyénk az ország szívében, a fejlődés középpontjában**  
Tizenöt évnyi tipródás után megalakítottuk a Budapesti Közlekedésui szövetséget, leraktuk egy korszerű agglomerációs közösségi közlekedés alapjait. Dunaújvárosig ér az M6-os, épül bevezető szakasza. Elkészült a 4-es út csomópontjág az M0-ás keleti szakasza, épül az északi szelvény a Duna híddal, a 4-es autótút elkerülő szakaszaival, 16 milliárdért európai színvonalú lesz a ceglédi vasúti fővonal.

**Higgyünk a szemünknek!**  
**Ez volt Pest megye egyik legsikeresebb időszaka!**  
A megyébe négy év alatt 14 és fél milliárd forint címzett- és céltámogatás, hetven milliárdnyi beruházás jutott: városaink, városközpontjaink újjászülettek, világszínvonalúak vállalalkozási övezeteink, iskolák, óvodák, orvosi rendelők, belső utak épültek. Pezsdült kulturális életünk. Mindez többszöröse annak, amit a FIDESZ ciklusban sikerült elérni....  
A megye fejlesztése töretlenül folytatódik. Terveink kiemelt helyet kaptak a Második Nemzeti Fejlesztési Tervben, az Új Magyarország Fejlesztési programban. Felkészültünk az országos és az uniós források fogadására.

**Garanciát akar? Szavazzon az MSZP megyei listájára!**

Listavezetőnk:  
**Szabó Imre**  
a Regionális Fejlesztési Tanács elnöke,  
a Nemzeti Fejlesztési Tanács tagja

**KÖZÖS  
JÖVŐNKÉRT**



Fizetett választási hirdetés

# Most velük érdemes folytatni!



## Polgármester-jelöltünk Grószné Krupp Erzsébet

A 4 év rengeteg munkával telt. Eredmény valamennyi befejezett intézmény-felújítás, -bővítés, siker 15 000 m út szilárd burkolattal való ellátása. Bevezettük a szelektív hulladékgyűjtést, rekultiváltuk a Kacsató környékét. A Művészetek Háza lehetőség teremtése a tehetségek számára. Tervpályázaton kiválasztottuk az uszoda és a sportcsarnok terveit, az engedélyezési eljárás utolsó lépései a napokban lezáródnak. Rajtra készen állunk, hogy pályázati forrást szerezzünk első fázisban az uszoda, második fázisban a sportcsarnok építésére. A település több részén rendezési tervet fogunk készíteni a csapadékvíz elvezetésének, a lakók igényeinek figyelembe vételével. Valami beindult...

Eddig is tevékenyen részt vettem a közéletben, a vállalkozók érdekeinek képviseletén túl a Környezetvédelmi Bizottságot vezettem. Úgy gondolom, a város közepe folyamatosan szépül. Megoldást kell keresnünk a Fő út állandó túlterhelése miatt mellékutakra kalandozó, a gyerekeket, a járókelőket riogató átmenő forgalom ellen. Nem egyszerű, mivel a kézenfekvő megoldások bennünket legalább annyira zavarnának, mint őket. Napirendre szeretném tűzni a könyvtár felújítását. Az egyesületeknek, civil szervezeteknek otthont adó „civil-ház” kialakítását. Képviselőként szeretnék hozzájárulni, hogy városunkat annak megfelelően építsük, fejlesszük, miképpen a lakosság igényli és elvárja.



## 4. választóközvet Krupp János



## 1. választóközvet Halmschláger Antal

A Halmschláger Trade Rt. tulajdonosaként, a Városfejlesztési Bizottság elnökeként kijelenthetem, hogy Vörösvár megérdemel egy új városközpontot. Rendezett főutat, parkokat és parkolókat! Meg kell keresni a módját, hogy kerékpárutak, járdák épüljenek, nemcsak a városban, hanem az egész Pilisben. Támogatom egy önálló rendőrkapitányság létrehozását, az orvosi ellátás korszerűsítését, szélesítését.



## 2. választóközvet Tóth József

Magam is a horgásztavak környékén élek. 95 óta a Horgászegyesület vezetőségi tagjaként céltom a tavak környékének rendbetétele. Legyen rendszeres fűkaszás, kellene kukák, padok, asztalok. Mi is része vagyunk a városnak, folytatódjon a csatornázási és útépítési program, ez sokat segít majd abban is, hogy a polgárőrök felénk is gyakrabban járőrözzenek. A szennyvíztisztító korszerűsítésére, új technológiák bevezetésére van szükség, ha meg akarjuk szüntetni az időnként orrfacsaró „illatokat”. Tudásommal és szorgalmammal a város lakóinak érdekét szeretném szolgálni!



## Fizetett választási hirdetés



9. választókörizet  
**Dénes Zoltán**

Az uszodában, a sportcsarnokban sportolhatunk, szórakozhatunk majd. A környezetében épüljön pihenőpark, ahol sétálni, kikapcsolódni lehet. A Kisfaludy utcai üzletsorhoz további szolgáltatások megjelenésén fogok dolgozni. Legyen itt is pénzjegykiadó automata, gyógyszerár, esetleg posta. Igyekszem városunk életének aktív résztvevőjeként elősegíteni fejlődését, gyarapodását, hogy mindenki számára egy kisvárosias, békés, folyamatos fejlődésben lévő település maradjon.

A csapadékvíz és a talajvíz elvezetéséhez teljes rendezési tervet készítünk. Ezt követheti a lakók által támogatott telekalakítás és út nyitása. Az elvi egyetértés megvan a rét rendezésére, de a gyakorlatban számos részletben egyezségekre kell jutniuk az érdekelteknek. Ebben mindenki számíthat segítségemre. A járdák az útépitéseket megszenvedték. Bármilyen segítség jól fog jönni a rendbe tételükhöz.



5. választókörizet  
**Ludvig Károly**

Aki ismer, tudja, hogy a pult mögött is mindig odafigyeltem, hogy a húsáru friss, rendezett, kívánatos legyen. Úgy gondolom, mint képviselő, a település érdekebe tudnám állítani a bennem lévő tenni akarást, energiát és aktivitást! A parkolók kialakításánál szinte fontosabbnak látom a csapadékvíz elvezetésének megoldását, az árkok tisztítását, vagy lefedését. A tervezett bölcsödét meg kell építeni, a játszó- és pihenőterek számát növelni kell. De



3. választókörizet  
**Schuck György**

rendben is kell tartani!



6. választókörizet  
**Müller János**

és a csatorna építését. Heves eső után a legtöbb utcán hömpölyög a víz. Egy átfogó – a Szabadság utcától a Háziréti patakig terjedő – vízrendezési terv készítését fogom javasolni. Célom a szakmailag megalapozott, tiszta közélet fenntartása!

A polgárórség, az Oktatási bizottság tagjaként kezdeményezni fogom, hogy a gimnázium környékén parkolóhelyek létesülhessenek, akár az árok lefedésével, akár a kerítés beljebb vitelével. A futballpálya mögötti területeken folytatni kell az utak

A Pénzügyi Bizottság elnökeként 4 éven keresztül örködtem a fejlesztések felett. Mondhat bárki bármit. Az „értéket a pénzünkért” elvet szem előtt tartva mindig sikerült a legtöbbet kihozni az egyes beruházásokból. Sikeres gazdálkodásunknak köszönhetően 320 millió forintot tudtunk elkölöníteni a folytatásra. Megválasztásom esetén támogatom, hogy egy új buszmegálló épüljön a Fő úton, a Deák Ferenc utca végénél, a volt teniszpálya helyett pedig egy játszótér kerüljön kialakításra. A MÁV-val folytatjuk az egyeztetéseket a vasútállomás felújítása, bővítése érdekében.

A Művészetek Háza miatt még több autós keres majd parkolóhelyet! A Vásár tér és környékének további rendezését a kulturált parkolás megteremtésével kell összekapcsolni. Ha a statikai vizsgálat alátámasztja, a Kálvária utcában a hidat időszerű lesz felújítani. Folytatni kell a csatorna- és az útépitést. A Kálin sokan szeretnek túrázni. Lassan az út inkább vízmosás. A turizmus fejlesztéséhez rendben kell tartani a turistautakat, pihenőket... Feladat lesz bőven, azon leszek, hogy a forrásokból arányosan megkapjuk, ami jár!



10. választókörizet  
**Zbrás Pálné**

Sikeres négy év után folytatni kell, járdaépítéssel, a busz nyomvonalának felülvizsgálásával, a „Liget” kertvárosias hangulatának megóvása mellett a Kisfaludy utcában városközpont jellegű fejlesztések támogatásával. Hiszem, hogy együtt, közösen, emberséggel és jóindulattal a legtöbb problémát meg lehet oldani!



8. választókörizet  
**Láz József**



7. választókörizet  
**Paul László**



## Fizetett választási hirdetés

## Mit lehet jobban csinálni!



A viccbe arra a kérdésre, hogy „Mi a korrupció?“, a válasz: „Amiből kihagynak!” A viccet azonban félre téve néhány gondolat az elmúlt évek értékelésével kapcsolatban.

A 90-es évek elején Vörösváron elindult valami... Sokan támadták, a település azonban fejlődésnek indult. A fejlődés pénzbe kerül, amolyan vetés. Akkor is megfogalmazódtak a vádak, hogy eladósodott, kiürült kassza várja a következő önkormányzatot.

Városunk az elmúlt négy évben ismét vetett, sokat fejlődött, élhetőbbé vált! Voltak problémák, amelyeken úrrá tudtunk lenni, de például a 10-es út problémájának terhet

tovább cipeljük. Csak sejtethetjük mennyit is segített ebben a Levegő munkacsoport! Ugyanakkor érezzük, hogy igazán haladni akkor lehet, ha egy irányba húznak a lovak! Elégedettek vagyunk Grószné Krupp Erzsébet munkájával, segített számos vörösvári pályázat beadásánál, külső források segítségével korszerűsítettük az iskolákat, óvodákat, haladt az utak szilárd burkolattal való ellátása.

Az építéshez engedélyezett tervek kellene! Több terv elkészült, tehát Vörösvár fejlesztését lehet folytatni... 4 év munkája szilárd alapot vetett, épülhet a ház! Az elkészült tervek pénzbe is kerültek, ugyanakkor könnyű kidobni őket, vagy betenni a fiók legmélyébe. A befektetett munka akkor ér valamit, ha folytatjuk, forrást szerzünk, megvalósítjuk! Váltás esetén divat besegíteni az időnek, azaz földig rombolni a félig kész eredményeket. Vannak akik támadnak a fejlesztésekért, szerintük semmire nincs pénz! A szabad források valóban szűkösek. A magánéletben is 100 építkezőből 98 hitelt vesz fel lakhatásának megoldásához. Tudja egy összegben soha nem tudna saját lakásba költözni. Vállalja a részletet napjainkban akár 30 évig! Így van ezzel az önkormányzat is. A fejlesztések szükségességét senki nem vitatja!

Azért újítjuk fel a Kultúrházat, és bővítjük művészetek házává, hogy a tehetség lehetőséget kapjon. Legyen az népzene, klasszikus, vagy modern. Néptánc, vagy mozgás színház. Szavalóverseny, vagy kórustalálko-

zó! Méltó helyet hozunk létre, ahol fogadhatjuk testvérvárosunk küldöttégét, ahol el merünk menni WC-re!

Tudjuk hosszú az Európába vezető út! Nekünk is, másoknak is. Tettszöveges mennyiségű pénzt el lehetne költeni fejlesztésekre, településünk szépítésére.

Fejleszteni a szolgáltató, ügyfélbarát Önkormányzatot, egyre több feladattal és folyamatosan szűkülő forrásokkal... A forrásokat nem magunkra, hanem a településre költöttük! Rendelkezésre állnak a működéshez szükséges források, sőt a folytatáshoz szükséges fejlesztésekre több mint 320 Millió Ft-ot különítettünk el. Ezt pályázati forrásokkal fogjuk kiegészíteni.

Ellenfeleink szerint rosszul mennek a dolgok... Szerintük forráshiány van, a hitel eladósította az Önkormányzatot! Ugyanakkor fejlesztéseket Ők is ígérik! Hogy kívánunk úrrá lenni a problémán? Mi is próbáltunk elütni Tízezreket a barackosban, csak nem lett belőlük fa! Pedig milyen egyszerű lenne szüretelni! Ebben a négy évben a rendelkezésre álló források felhasználásával hatékonyan szépült, fejlődött Vörösvár! Mint említettem a munkát nem elvégeztük, elkezdtük! Más sem fejezte volna be!

Főút? Nem szép, sőt csúnya! Ugyanakkor az Önkormányzat nem állhat az élére a főút önkényes rendbetételének! Sem hitelből, sem saját forrásból! Rendszeres egyeztetéseket folytatunk a Pest Megyei Közútkezelő Igazgatósággal, és apránként szépül és lépésről lépésre szépülni fog a főút. Rendeződhet az út melletti parkolóhelyek kialakítása, a csapadékvíz megfelelő elvezetése. Ugyanez igaz a Szabadság úton is, ahol szeretnénk további parkolóhelyeket kialakítani, ahol lehetséges, ott akár az árok befedésével!

Az Önkormányzat a forrásait alapvetően az adókból, fejkvótákból szerzi. Ennek jó része el is megy az intézmények, elsősorban az iskolák, óvodák fenntartására. Gyorsabb ütemű fejlesztéshez tehát magasabb adókra, több hitelre lenne szükség! Nem kívánjuk átgondolatlan adóemelésekkel borzolni a kedélyeket, vagy túlzott hitelfelvétellel eladósítani Vörösvárt!

Itt élünk! Holnap is itt élünk! Volt képviselőként, leendő képviselőként, volt polgármesterként, leendő polgármesterként!

Segíteni Ön azzal tud, ha az „egyirányba húzó lovakat fogja be a szeker elé”! Az egyetlen, amivel gyorsítani lehet a fejlődést!

Dénes Zoltán, Városfejlesztési Bizottsági tag

## Fizetett választási hirdetés



## Herbszt István

független képviselőjelölt

Születtem 1962-ben. Pilisvörösvár, Bartók Béla utca 12-ben lakom. Nős, 3 gyermek édesapja vagyok. Pilisvörösváron, a Fő út 49. sz. alatt lévő horgászboltban dolgozom. 10 éve vagyok a Pilisvörösvári Horgászegyesület alelnöke.

A horgászegyesület támogatásával indulok a 2-es számú választókerületben, független képviselő-jelöltként.

## RAJT-unk múlik!

Ne legyünk passzívak, ha rólunk van szó! Titokról szó sincs, de borstörésről sem. Egyszerűen mint állampolgárok élünk azokkal a jogokkal, amik mindenkit megilletnek a törvény szerint. Befolyásoljuk a minket érintő döntéseket, és nem hagyjuk, hogy fejünk felett ítélkezzenek rólunk. Az emberek nem passzívok, csak meg kell tanulniuk, hogy hogyan szóljanak bele a sorsukba. Nem ördögösség, ez mindenkinek joga, sőt kötelessége. Abból kell kiindulnunk, hogy a dolgok jól menjenek a városunkban. Végző soron rajtunk múlik! Kire számíthatunk, ha elakadunk? Mi kell a sikeres akcióhoz? Érdemes cselekedni, mert elsősorban önmagunkra számíthatunk. Úljunk össze és gondoljuk végig, együtt elég erősek vagyunk! Nem ördögösség fellépni érdekeinkért, lakóhelyünkért, közös ügyeinkért!

Szavazzanak rám 2006. október 1-jén!

## Fizetett választási hirdetés



## Havas Ferenc

független képviselőjelölt

1951-ben született Pilisvörösváron. 1975 óta lakik a Bányatelepen. 1996 óta a Horgász Egyesület elnöke. Szereti a természetet, környezetvédőnek vallja magát.

„2002-ben megválasztottak a 3. választókerület képviselőjének. A 2006-os választásokon is független képviselőjelöltként indulok. Az elmúlt évek eredményeit és városunk fejlődését részben magaménak is tudhatom. Utak építése, a gimnázium bővítése, iskolák, óvodák korszerűsítése, a temető és parkolójának rendbetétele... és még sorolhatnám.

Feladatokból maradt bőven. Ha továbbra is élvezhetem a tisztelt választók bizalmát, igyekszem legjobb tudásom szerint megoldani a gondokat.

Engem mindig megtalálnak, szívesen segíték, hiszen ez a képviselő dolga.”

Tisztelettel:

Havas Ferenc



## A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekear, a Hagyományőrző Egyesület, a Német Nemzetiségi Vegyeskórus és az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségének jelöltjei a német kisebbségi önkormányzatba:

**Bogár Erika** 1974-ben születtem Budapesten, születésem óta Pilisvörösváron élek. Középiskolai tanulmányaimat a budapesti Német Nemzetiségi Gimnáziumban végeztem, majd 1999-ben diplomáztam az Eötvös Lóránd Tudományegyetem német szakán, ahol elvégeztem a „Magyarországi németek nyelve és kultúrája” című programot is. 1999 szeptembere óta a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Gimnázium, Közgazdasági Szakközépiskola és Kollégium tanára vagyok, ahol német nyelv és irodalom, valamint nemzetiségi ismereteket tanítok. 1998 és 2002 között tagja voltam a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak. Fontosnak tartom a magyarországi németek kultúrájának, identitástudatának megőrzését, amelyben döntő szerepet játszik a nemzetiségi oktatás. Képviselőként szeretnék aktívan hozzájárulni ezen célok megvalósításához, és bízom abban, hogy összefogással sokat tehetünk Pilisvörösvár nemzetiségi létének megőrzéséért.

**Feldhoffer János** A Német Nemzetiségi Fúvószenekear elnöki posztját az újjáalakulás óta töltöm be. A Fúvószenekear sok évtizedes munkáját városunk képviselő testülete a tavalyi évben „Pilisvörösvárért emlékéremmel” jutalmazta. Fontos számomra a sváb kultúra, a régi sváb hagyományok „életben tartása”. A Fúvószenekear elnökeként és német kisebbségi önkormányzati képviselőként továbbra is együtt kívánok működni az egyházi és városi rendezvényeken, képviselve városunkat, Pilisvörösvárt.

**Sax Ibolya** A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának kulturális referenseként, a Vörösvári Újság rovatszerkesztőjeként és a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselőjeként a kisebbségi önkormányzatok fő feladatát a nemzetiséghez tartozó lakosság érdekeinek képviseletében látom. Ebbe természetesen beletartozik a hagyományok, a nemzetiségi kultúra és a nemzetiségi

(német) nyelv ápolása, valamint a nemzetiségi oktatás támogatása is. Az elmúlt évek tapasztalatai alapján Pilisvörösváron a nemzetiségünkért dolgozó emberek, egyesületek és intézmények munkájának összehangolására, összefogására lenne a legnagyobb szükség. Úgy érzem, hogy eddigi munkám a német nemzetiségi vonalon elhivatottságomat tükrözi, és bízom benne, hogy kisebbségi önkormányzati képviselőként továbbra is hozzá tudok járulni a helyi német közösség identitástudatának erősítéséhez.

**Sax László** Alapító tagja vagyok a Német Nemzetiségi Vegyeskórusnak. 12 éve a helyi német önkormányzat tagja, jelenleg elnöke. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának közgyűlési tagja. Ezzel a tapasztalattal vállalom fel továbbra is a német nemzetiségért való munkát, amennyiben megtisztelnék bizalmukkal. Céljaink eléréséhez feltétlenül szükségesnek érzem a korrektséget, a toleranciát és a közösség összefogását. Köszönöm bizalmukat!

### Dr. Váradai Monika Mária

szociológus, 1998 és 2002 között német kisebbségi képviselő.

Pilisvörösvár sajátossága, hogy a német nemzetiségi hagyományok, nyelv és értékek megőrzésében több intézmény és civil szervezet vállal aktív szerepet. Ebből fakadóan a mindenkori Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat kiemelt feladata, hogy elősegítse az intézmények, szervezetek együttműködését, megerősítse koordináló, közvetítő, támogató szerepét, s továbbra is aktív részt vállaljon a hagyományok, értékek megőrzésében és átadásában. Ugyanakkor meg kell őriznie nyitottságát, együttműködési készségét, elsősorban a magyarországi németek más közösségei felé, hiszen szükség van arra, hogy a város nemzetiségi közösségének életében új elemek, tartalmak is megjelenjenek.

## A Heimatvereien és az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségének jelöltjei a német kisebbségi önkormányzatba:

### Manhertz Mártonné, sz. Nick Terézia

1946-ban születtem németajkú, római katolikus családból egyedüli gyermekként.

Iskoláimat Vörösváron végeztem.

Mindig érdekelték a hagyományok. Nagyszüleimtől, szüleimtől megtanultam a sváb nyelvet, amelyet máig megőrizve gyermekeim és unokáim is beszélnek.

1990-ben megalakult a Német Kulturális Egyesület, amelynek tagja lettem. 1998-ban az egyesület elnökének választottak, s a mai napig az vagyok. A 2002-es választáson a helyi Nemzetiségi Önkormányzat képviselőjének választottak.

A városunkban hagyományos rendezvényeket a Heimatverein rendezi, így a farsangi bált, a farsangtemetést, a májusfaállítását, a pünkösdi utcabált, a szüreti felvonulást és a karácsonyi vásárt.

Úgy érzem, a város lakossága meg van elégedve, és így szeretném, ha ismét bizalmukkal megtisztelnének és rám szavaznának. Köszönöm.

### Fodor Lászlóné, sz. Gillinger Mária

1952-ben születtem Pilisvörösvárott katolikus sváb család harmadik gyermekeként. Szüleim és nagyszüleim csak svábul beszéltek, így én is jól megtanultam. 15 éve vagyok a Német Kulturális Egyesület tagja, 10 éve pedig az alelnöke.

Mi olyan hagyományokat ápolunk, amelyeket már a nagyszüleink is megőriztek (farsangtemetés, szüreti felvonulás stb.). Hagyomány

lett a pünkösdi utcabál is. Szeretnénk a munkánkat úgy végezni, hogy ebben ne hátráltassanak bennünket. Sajnos ez nálunk nem így működik. A Pilisvörösvári Napok kivételével minden rendezvényt mi szervezünk, mégsem akarnak segíteni és támogatni.

De mi a hagyományainkat nem adjuk fel, és tovább végezzük a dolgunkat.

Ezért kérek mindenkit, szavazzanak ránk, hogy munkánkat még hatékonyabban tudjuk végezni, mint eddig.

Szeretnénk, ha gyermekeink és unokáink is ebben a szellemben nőnének fel. Ha a hagyományokat tovább ápolják, akkor már nem dolgoztunk hiába.

### Wieszt Zoltán

1976-ban születtem Budapesten római katolikus családban elsőszülött gyermekként.

Iskoláimat Vörösváron, szakipari iskolámat Budapesten végeztem műbútorasztalosként.

Volt alkalmam dédnagymamámtól meg nagyszüleimtől a helyi hagyományos sváb nyelvet megtanulni.

1996-ban lettem a Heimatverein tagja. Nagyon szeretek az egyesületben tevékenykedni, minden rendezvényen aktívan részt veszek. Feleségemmel évekig mi voltunk a Bíró és a Bíróné a szüreti felvonuláson, aminek mindig sikere van. A partnerkapcsolatokat is ápoljuk, nagyon sok német ismerősünk van, akikkel rendszeresen találkozunk.

Szavazzanak rám, hogy bejuthassak a Német Nemzetiségi Önkormányzatba.



### Keszthelyi László

független jelölt — 7-es körzet

A 7. számú választási körzet jelenlegi képviselőjeként kérem, legyenek hasonló bizalommal irántam, mint eddig, elősegítve ezzel körzetünk és városunk további fejlődését! Köszönöm megtisztelő figyelmüket.



### Kalmár Ildikó

független jelölt — 7-es körzet

Születésem óta Vörösváron lakom és dolgozom, sőt már nagyszüleim és szüleim is itt éltek. A vörösvári gimnáziumban tanítok. A munkám során naponta találkozom a helyiekkel, hasonlóak a gondjaink, problémáink. És ha Ön is úgy gondolja, akkor most eljött az idő, hogy képviselőként tehessek valamit környezetünk, életminőségünk javítása érdekében.

Kérem, támogasson, hogy képviselhessem a körzetünkben élők érdekeit a helyi képviselő-testületben.

Tisztelt Választópolgárok!

A Magyar Köztársaság Elnöke 2006. október 1-re kitűzte az önkormányzatok képviselőinek és polgármestereinek választását. Ekkor kerül sor a megyei közgyűlés tagjainak, képviselőinek megválasztására is.

A pártok jelöltjei mellett – a független, pártokhoz nem kötődő választópolgárok érdekeinek képviselésére vállalkozva összefogtak a civil szervezetek. A Pest Megyei Független Polgárok és Polgármesterek Szövetsége együttműködést alakított ki a Magyar Önkormányzatok Szövetségével és a Pest Megyei Kereskedelmi és Iparkamarával. A megyei önkormányzati választásokon együtt indulunk, a szavazólapon a következő megjelölés lesz: Magyar Önkormányzatok Szövetsége, Pest Megyei Kereskedelmi és Iparkamara.

Meg vagyunk győződve arról, hogy a pártok politikusi mellett minden testületben nagy szükség van azokra, akik a gazdaságot és a szakmát képviselik, erősítik. Közös listánkon olyan jelölteket állítottunk, akik a maguk területén kiváló szakemberek, vagy a gazdasági életben bizonyították rátermettségüket. A választók véleményének érvényesülését a megyei közgyűlésben is el kívánjuk érni.

Kérjük, hogy a választáson, a megyei szavazólapon szavazzon a Magyar Önkormányzatok Szövetsége, Pest Megyei Kereskedelmi és Iparkamara listájára.

*Dr. Schmidt Géza, Pest Megyei Független Polgárok és Polgármesterek Szövetségének vezetője*

**Szerkesztőségi közlemény** A Vörösvári Újság az önkormányzati választások közéleti jelentőségére való tekintettel jelentkezik rendkívüli melléklettel, amelyben a választásokkal kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat és a jelölt szervezetek és a független jelöltek választási közleményeit tesszük közzé. Mivel a pártoknak, jelölt állító szervezeteknek 1/1, a független jelölteknek 1/8 fekete-fehér oldalnyi felületet biztosítottunk, az ettől eltérő terjedelemben és négyzínnyomásban való megjelenési igényeket – korlátozás nélkül – az érvényes hirdetési díjak és színes felárai felszámításával elégítettük ki. A közleményeket a pártok, jelölt állító szervezetek nevének betűrendjében közöljük.

*Fogarasy Attila felelős szerkesztő*

**P&T**  
T:26-330-756  
autószerviz

Pilisvörösvár, Dugonics utca 15  
Nyitvatartás: H-P 8.30-16.30

- benzines és dízel zöldkártya
- futómű, motor, elektromos hibák javítása
- eltárolt hibakódok olvasása, törlése
- időszakos szervizelések, gk. vizsgáztatása
- korszerű műszerek, színvonalas kiszolgálás
- olajserviz a kijelző visszaállításával

**Mobil 1**

**GUTMANN**  
MESSTECHNIK



Az alábbi területekre keresünk  
szakképzett munkavállalókat:  
**kőfaragó, műkőkészítő.**

Valamint temetkezési részlegünkhöz keresünk  
munkavállalókat az alábbi feladatok ellátásához:

**sírásás, temetkezéssel  
összefüggő feladatok.**

Jelentkezni lehet:  
a Varázskő Szaküzletben  
személyesen.

A Szébb Környezetünkért Egyesület és a Kertbarátok Köre  
harmadik alkalommal rendezi meg 2006. október 7-én,  
szombaton (esőnap egy héttel később) 14-18 óráig a

## Vörösvári Virágtalálkozót a Polgármesteri Hivatal előtt.

Szeretettel várjuk mindazokat, akik kertjükben feleslegessé vált virághagymát, virágmagot, bokrokat hoznak, és azokat, akik elültetik ezeket kertjükbe vagy közterületre, és gondozásukat a későbbiekben is szívesen vállalnák.

### Program:

a vörösvári mazzorettszoport a Német Nemzetiségi Fúvószenekar kíséretével az épülő Művészetek Házától vonul a Majoros–Akácfa–Szent Erzsébet utcán át a Hivatal elé;  
kertészeti szaktanácsadás;  
kertészeti könyvkiállítás;  
kaspó- és fonott kosarak árusítása;  
kézműves-foglalkozás gyerekeknek

### Kínálunk még:

frissen-sült kemencés lángost, hideg sört

**Hozzon Ön is egy növényt!**

**Legyen még zöldebb, még virágosabb Vörösvár!**



## Felelősségvállalásról

Borzalmas időjárási katasztrófa szakadt Szt. István ünnepén a fővárosra. Az augusztus 20-ai tűzijátéokra összegyűlt milliós embertömegre a természet hatalmas erői kíméletlenül lecsaptak. Immár másodszer pusztított hatalmas vihar ezen a nyáron Budapesten, most azonban emberáldozatokat és rengeteg sebesültet is követelt az időjárás. Súlyos sebesültek, agykárosultak, lebénult emberek heverték szanaszét az apokaliptikus éjszakában. Kicsi gyerekek siktozva keresték szüleiket kitört fákon bukdácsolva. Kétségbeesett szülők örülten rohantak gyermekeikkel a menedéket nyújtó kapualjakba, miközben a tűzijáték, mint gonosz démonok tánca pedig egyre csak lövellte magából a káprázatos elemeket, fittet hányva a véres csataterre.

A felelősök, akik riaszthatták volna a tömeget, azóta hallgatnak.

Az emberben önkéntelenül is a két évvel ezelőtti thaiföldi szökőár képe ötlik fel, ahol a nyaralók önfeláldozó szórakoztak, gyönyörködve a kék óceán ígész fodraiban kokteiljaikat szürcsölve a katasztrófa bekövetkeztéig. Turisták a világ minden tájáról. Valaki a természetet csodálja, van, aki a szegény ország kiszolgáltatottságát kihasználva szexturizmus céljából érkezett a trópusi országba a gyönyörű lányokért, fiúkért, sőt gyerekekért. Lépten-nyomon belebotlik az ember egymást ölelgető férfiakra, átoperált neműekbe és egyébe – a jó ízlést megbotránkozató – jelenetekbe. Egyszer csak megemelkedik a hatalmas víztömeg, és mint egy fekete óriás, eltakarja a napot. Víz mindent, embereket, szállodákat, strandokat, hajókat. Káosz, menekülés, könyörgés. Az óriás kis idő után megpihen és 250 ezer halottat hagy maga után. A nap újra kisüt, de a táj romokban hever. Eltaposott illúziók, fájó emlékek, soha vissza nem térő gyermekek, szülők, barátok arcképeivel.

A felelősök, akik riaszthatták volna az embereket, hallgatnak.

2006 augusztus 14. Nagyboldogasszony ünnepe. Pilisvörösvár Búcsúja. Más a téma, más az időpont, más a helyszín. Mégsem tudok szabadulni a gondolatától, hogy vannak közös szálak, melyek hasonlóak a fent említettekhez. A vörösvári polgárok igényesebbjei már nem nevezik „tradíciónak” a Búcsút. A szemléletváltáshoz mindig idő kell. Előbb több szegénynek érezzük a kulturális igénytelenséget, a vele járó koszt, a nihilt, amihez korábban sokan ragaszkodtak. Nem kell már az embereknek a dübörgő zaj, a térdig érő sár az elázott Búcsú téren. Nincs szükség a sok műanyag játékra, értéktelen, de mégis „értékes” bővílra, s főleg az életveszélyes állapotokra, melyeket a nagy erejű szórakoztató gépek idéznek elő. A kis helyen bezsúfolt rengeteg árus, körhintás és látogató talán nem is tudja, de vész esetén nincs menekülő útvonal. Komolyabb tüzeset is volt két éve, a tűzfészek megközelíthetetlen volt. Csak az isteni gondviselés menthette meg évről évre a hintázó gyerekeket egy komoly katasztrófától. Testületi döntés is született már 5 évvel ezelőtt a rendezvény áthelyezéséről megfelelő helyszínre, ám a polgármester asszony saját hatáskörben intézkedett és visszairányította a Búcsút az itt élő nagy felháborodása ellenére. Ha bármilyen tragédia bekövetkezne, mint közelmúltban a budapesti tűzijátékon, vajon kit terhelne a felelősség? Nagyboldogasszony ünnepét, vagy a vattacukor árust?

Dr. Gábeli Zoltánné

## Hagyományteremtés Pilisvörösváron?

Az idei „Pilisvörösvári Napok” egyik „látványos” és a szervezők reményei szerint „hagyományteremtő” programjának lebonyolítására augusztus 12-én szombaton 22 óra után került sor a Kacsá-tónál. (Gyermekkoromban még Kis Kacsának hívták a tó Bányatelephoz közelebbi vízfelületét.) A program részeként szerepelt volna a „vízi alkalmatosság” kötéllé, a nézők által történő áthúzása a „másik partra”, jelképezvén ezzel a „múlt és a jelen” összekapcsolódását. Hát ez nem sikerült. Mármost a skatulya-utáztatás áthúzása. Vagy kötéllé nem volt, vagy a motorizált „vontatás” megszervezése volt kivitelezhetőbb!

A tó partja közelében a „Torokkarbantartó” mellett, a kissé eső áztatta aszfaltozott kézilabdapályán a Cziffra György Zeneiskola Ifjúsági Fúvószenekarának játéka szórakoztatta a gyülekező, nem nagy számú érdeklődőt. Az esti sötétségben tizenöten-húszan vártuk a „skatulya” érkezését. Sem kötelet, sem húzóembereket nem láttunk a parton. Így segíteni sem tudunk a húzásban! Megérkezett Zoltán atya, hogy megáldja és felszentelje a hajót, amelynek áthúzása nélküli változatban történő zenés érkezését látványos tűzijáték vezette be a túlparttól.

Őseink nem valószínű, hogy ilyen „bevezetőt követően” indultak el szülőföldjükről a távoli ismeretlenbe, leendő új hazájukba! Inkább valószínű, hogy szomorúan intettek búcsút az otthon maradóknak. Zoltán atya beszédéből alig hallottunk, értettünk valamit, mert a „térén” szót a fúvószenekar. Mikrofon, erősítő, hangfal nem volt a helyszínén, de szervezők sem! Mert akkor tudták volna, mi a feladatuk. Csöndre inteni zenészeket, közösséget Zoltán atya beszéde alatt, a hajó megáldásának idejéig. Zoltán atyától tudtuk meg, hogy a „térén” a polgármester asszony tartott beszédet a Vörösvárra is betelepülő sváb és bajor földművesek érkezésének történetéről. Természetesen erősítés nélkül a parton már nem lehetett hallani a beszéd-ből semmit. Bizonyára ez is a hagyományteremtés része volt! Mint ahogy az esti időpont is. Így a jövő letéteményesei, a gyermekek nem tudtak részt venni a programon. Talán nem is volt fontos, hogy ők is részesei lehessenek a rendezvénynek. Mert a hajót délután nem lehet tűzijátékkal „indítani” és fáklyákkal kivilágítva „vontatni”!

A Pilisvörösvár és Környéke Német Kulturális Egyesületet, a Heimatvereint meg sem keresték, meg sem kérdezték a szervezők, van-e véleménye, javaslata az őseink betelepülését bemutató programmal kapcsolatban. Megfelelő-e az esti időpont a Kacsá-tó partján történő lebonyolítására.

A Heimatverein nem tud azonosulni az ilyen módon megszervezett, hagyományteremtőnek szánt programmal.

A Heimatverein vezetősége

## Köszönet a helyi rendőröknek

Történt, hogy „világmegváltó” gondolatokkal összejötték „tündi-bündi” kamaszodó hölgyeink, és saját egészségükre elfogyasztottak egy üveg pezsgőt. Identitásukat elveszítve úgymond: rossz fát tettek a tűzre.

De a rend éber őrei nyitott szemmel járva útjainkat – közbeavatkoztak...

Másnap hivatalos meghívót kaptunk – szülők és leányaik – a rendőrségre.

Bevallom, szorongva léptem be az ajtón (már a kölyköm miatt is!), mert bevillantak a saját kamaszkori élményeim: a gyakori igazoltatások és kioktatások.

És most jött a kellemes meglepetés! Kedvesek, intelligensek és segítőkészek voltak velünk, szülőkkal a rendőrök, sőt szinte családias beszélgetésbe ment át a végén a dolog. A kölykökkel atyai szigorral léptek fel – hivatalosan.

Köszönöm a rendőrök segítségét ebben a kellemetlen helyzetben! Kívánok nekik nagyobb bizalmat a polgároktól. Vezérelje a hivatástudat a munkájukat. Kívánok neki normális társadalmi elismerést (és normális fizetést is!)

egy anyuka  
(név és cím a szerkesztőségben)

## A solymári környezetvédők levele a miniszterhez

Tisztelt dr. Persányi Miklós miniszter úr!

Nagyon sürgős és hathatós segítségét kérjük, mert Solymár és Pilisvörösvár lakott területének egyre nagyobb részét árasztja el – mindennapos esetként, évek óta csak egyre fokozódóan – a pilisvörösvári szennyvíztisztító telep elviselhetetlen, gyomorforgató büze.

Számtalanszor fordultunk már a solymári és a pilisvörösvári önkormányzatokhoz, az illetékes szakhatóságokhoz, és mint bizonyára emlékszik, ebben az évben többször Önhöz is panaszkodtunk.

Kivizgálták az ügyet, fogadták képviselőinket, a Solymári Környezetvédők Egyesületét, jelezve, hogy a problémát helyben kell orvosolni, mivel a telep kialakítása megfelelő a jó működéshez, csak az üzemeltetés szakértelmén és gondosságán múlik nyugalomunk.

Továbbra is miniszter úr segítségét kell kérjük, mivel helyben nem tudunk felelőst találni, és mert az emberi méltóságot meggyalázó „pöcöbzben élés” teljes és mértékben ellehetetleníti több száz, de inkább több ezer ember életét községünkben.

Tisztelt miniszter úr!

– A fent leírt helyzet azonnali személyes megismerésére kérjük! (...) Kérjük, adjon választ arra, hogy mit csinálunk mi, teljesen kiszolgáltatott pilisvörösvári és solymári lakosok?

– Kérjük, adjon választ arra, hogyan lehetséges ez a teljesen méltatlan helyzet két és fél évvel az EU-ba való belépésünk után, amikor az állam már több száz milliárdot költött az országos szennyvízprogramra (közte a pilisvörösvári szennyvíztelepre is), illetve a 2007-2013 közötti időszakra tervezett 800 milliárd Ft-os új szennyvízberuházások előtt!

– Kérjük, adjon választ arra hogyan lehetséges, hogy egyesek olyanra vállalkozhassanak Magyarországon a szennyvíztisztítás terén (is), amihez nem értenek, vagy hogy kibújhassanak a fizetésükért való megdolgozás alól!

– Kérjük, adjon választ arra, hogyan lehetséges, hogy olyanok a jogszabályok, hogy nem adnak garanciát az emberi méltóság, a szennyvízkezelés terén is sokat hangoztatott életminőség biztosítására. Hogy büntetlenül lehet ilyet csinálni emberekkel, éveken át, Magyarországon.

T. miniszter úr! Tiltakozunk, és azonnali intézkedést követelünk!

(Solymári Hírmondó, 2006. szeptember 1.)



## A veszélyes hulladékok gyűjtéséről

Napjaink egyik nagy problémája a hulladékok mennyiségének hatalmas növekedése. A háztartásokban a növekvő fogyasztással, a növekvő fogyasztói igényekkel párhuzamosan egyre több hulladék kerül kidobásra. Ezek között találjuk azokat a veszélyes hulladékokat, amelyek az élővilágra, az emberi életre és egészségre, a környezetet bármely elemére veszélyt jelentenek.

A háztartásokban keletkező veszélyes hulladékok közül a legnagyobb mennyiségben felhalmozódó anyag talán az elhasznált növényi olaj, ill. egyéb sütő-zsiradék, a lejárt szavatosságú gyógyszerek, szárazzelemek, akkumulátorok is. A ház körüli javítások, gépkocsi szerelés miatt sokszor keletkezik fáradt olaj, olajos rongy, olajos flakon és elhasznált fagyálló folyadék. A lakásfelújítás után megmaradó festék és hígító felesleg, beszáradt ragasztó, lakk és ezek csomagolásai éppúgy veszélyesek, mint a kerti munkákból származó növényvédő szerek, rovarirtók maradványai, valamint azok csomagolóanyagai. Egyre több az otthonunkban megtalálható személyi számítógépek elektronikai hulladéka.

Városunk önkormányzatának kezdeményezésére a Rumpold-Bicske Kft 2006. augusztus 26-i időponttal megszervezte a veszélyes hulladékok gyűjtését Pilisvörösváron. A város területén öt helyszínen, egymást követő időpontokban nyílt lehetőség a veszélyes hulladékok átadására. Az ártalmatlanítást a NETTA Környezetvédő és Hulladékhasznosító Kft végzi. Az átadott hulladékokról az átvevő pontos jegyzéket vezetett, így nyomon követhető a leadott hulladék mennyisége.

A leadható veszélyes hulladékok között szerepelt: akkumulátor, szárazzelem, szórópalack hulladék, elektronikai hulladék, étolaj, festékmaradékok, gyógyszerhulladék, növényvédő

szerek hulladék, fáradtolaj. Az akció keretében csak a háztartásoknál a normál életvitelből származó veszélyes hulladékok kerültek átvételre.

A hulladékgyűjtési akció sikerrel zárult, minden helyszínen szép számmal jelentkeztek a lakosok, a legnagyobb számban az első helyszí-



A háztartásokban keletkező veszélyes anyagok: elhasznált növényi olaj, egyéb sütő-zsiradék, a lejárt szavatosságú gyógyszerek, szárazzelemek, akkumulátorok fáradt olaj, olajos rongy, olajos flakon és elhasznált fagyálló folyadék...

nen, a Polgármesteri Hivatal előtt adták át az ártalmatlanításra váró hulladékokat.

Ez a veszélyes hulladék gyűjtési akció egyben felmérése is volt annak a lakossági igénynek, amelynek megfelelően reményeink szerint az elkövetkezendő években a Rumpold-Bicske Kft-vel együttműködve rendszeressé válhat a veszélyes hulladékok elszállítása, ártalmatlanítása Pilisvörösváron.

Dr. Krupp Zsuzsanna  
jegyző

## Az akció eredménye:

Több mint három tonnányi veszélyes hulladéktól szabadult meg a város

Az augusztus 26-i hulladékgyűjtési akcióban a Netta Kft. összegzése szerint a következő veszélyes anyagoktól „szabadult meg” városunk:

Hulladék típusa	kg
lejárt szavatosságú gyógyszer	30
motor hajtómű- és kenőolaj	611
növény védőszer maradékok	152
gépjármű akkumulátor	360
szárazzelem	119
elhasznált étolaj, zsír	75
oldószer, hígítók	161
szennyezett göngyöleg	145
festékek, tinták	1063
elektronikai hulladék	459
<b>Összesen</b>	<b>3175</b>

Babocsai István, a Rumpold vörösvári telepének üzemvezetője újságunknak elmondta, hogy a lakosság igen fegyelmezetten vett részt az akcióban, mindenütt türelmesen megvárták a hulladékgyűjtő járművet, sehol sem hagytak ott vagy szórtak szét hulladékot.

A több mint három tonnányi begyűjtött veszélyes anyag megsemmisítése több száz ezer forintba került. A költségeket az Önkormányzat és a Rumpold-Bicske Kft. közösen állta.

A hulladékgyűjtési akciót érdemes lenne minden évben, vagy akár félévente megismételni. Annak ellenére is, hogy igen költséges, környezetünk védelme érdekében azonban, ezeket az összeget mindenképpen vállalnunk kell. Sokkal inkább, mint hogy ezek az anyagok szűnik meg, kertes végében vagy az erdőszélen szennyezzék a talajt és a levegőt.

F. A.

## A szelektív hulladékgyűjtésről

### E-hulladék

Babocsai István üzemvezető felhívja a lakosság figyelmét arra, hogy e-hulladékot, azaz a háztartásokból kicselezett elektronikai berendezéseket: hűtőszekrényt, mosógépet, tévét, rádiót, monitort, számítógépet stb. ingyen átveszik a vörösvári szeméttelen – nyitva tartási idő alatt. Az üzem nyitva tartása: H-P: 8-15 óráig.

### Szelektív hulladékok elszállítása

A szelektív hulladékok elszállítását a Rumpold a következő menetrend szerint végzi:

Hétfő – műanyag  
Kedd – üveg  
Szerda – papír  
Péntek – műanyag

### Vandalizmus

Amint újságunkba arról korábban már beszámoltunk, ismét felgyújtottak egy szelektív hulladékgyűjtő konténert a piac mellett. A leégett konténert az önkormányzat pótolja. (A

költségek az önkormányzatot – azaz végső soron a polgárokat terheli.)

Nem vigasz a rendszerető és környezetvédő polgárok számára, hogy a fővárosban a suhan-



Műanyag flakonok zsákostul a papírgyűjtő konténerben a Kápolna utcában. Némi „tanulási folyamatba” kerül, mire nálunk is olyan szintre emelkedik a szelektív hulladékgyűjtés, mint például Németországban

cok kedvelt szórakozásává vált a konténer felgyűjtása. A szelektív hulladékgyűjtése fővárosbéli bevezetése, két és fél éve óta a kihelyezett hat-száz szigetből 181 darabot gyűjtöttek fel. Az esetek többsége hétfői éjszakákon történt. Az okozott kár tizenötmillió forint.

A törvény szerint akár öt év szabadságvesztéssel is sújtható a gyűjtőgátás bűntette. A diszkóból vagy más szórakozóhelyekről hazarandálózó „tüzes” suhancok, úgy látszik, ezt nem igen tudják. Vörösváron sem...

F. A.

### Pert nyert Lukács András

A Fővárosi Ítéletábrla szeptember 14-én a Levegő Munkacsoport elnökének, Lukács Andrásnak a javára döntött abban a perben, amelyet az Auchan Magyarország Kft. indított „jó hírnevének megsértésére” miatt a környezetvédő ellen. A cég azt a cikket kifogásolta, amelyet tavaly májusban a Népszabadságban publikált „Az Auchan csodái” címmel. Az elsőfokú bíróság még az Auchannak adott igazat, és egymillió forint megfizetésére kötelezte Lukácsot, amiért azt a látszatot keltette, hogy a cég korrupciós tevékenységet folytatott bevásárlóközpontjainak publikált „Az Auchan csodái” címmel. A másodfokú bírósági ítélet viszont kimondta, hogy a környezetvédő a véleménynyilvánítási jogával élt, mikor hangot adott aggályainak az építkezések jogszerűségével kapcsolatban.

Forrás: www.origo.hu

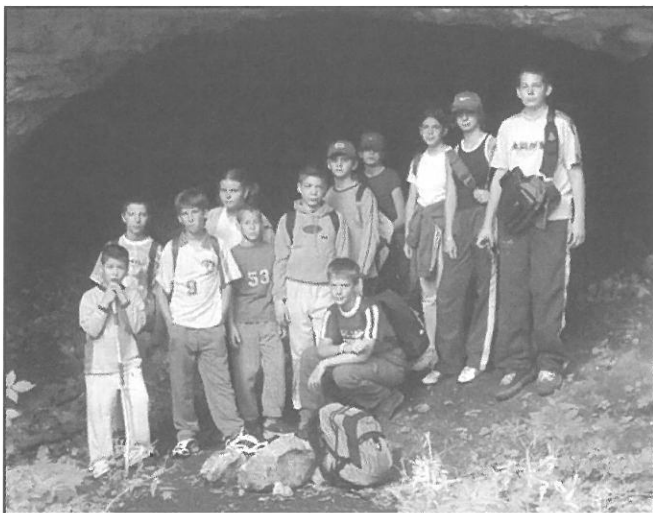


## A barlangok világa

### Templom téri diákokkal a Bükk hegységben

A barlangok titokzatos világa, mindig vonzotta a felfedezni vágyó természetkedvelőket, hiszen a földalatti világ számos érdekességet és páratlan élményt nyújt képződményeivel, ősi leleteivel és misztikus hangulatával. Jómagam több mint harminc éve foglalkozom barlangkutatással, és kutatásvezetőként részem lehetett a Bakony, a Bükk és a budai hegyek számos nagy barlangrendszerének felfedezésében, feltérképezésében és közkincsé tételében.

Mint tanár tapasztaltam a gyerekek ez irányú érdeklődését, és immár tíz éve – Kutasi János



kollegámmal – kezdtük meg a Templom Téri Általános Iskolában, diákjaink számára, barlangász és természetismereti táborok szervezését, amelybe a későbbiekben Krizsán Pál munkatársunk is bekapcsolódott.

A Bükk hegység, amely geológiai értékeit tekintve hazánk egyik legérdekesebb nemzeti parkja, ideális helyszínt kínált, hogy a nyári szü-

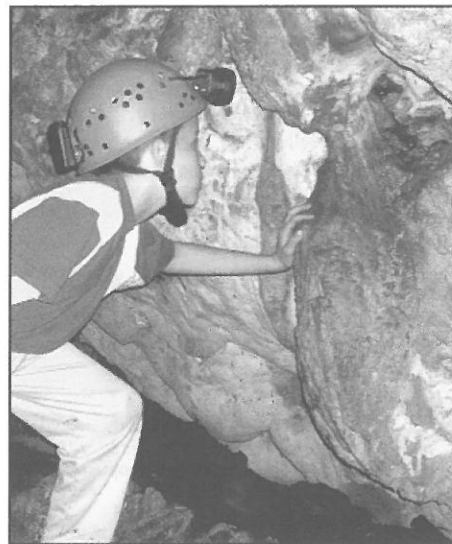
netben kétszer egy hetes időtartammal tanulmányozhassuk a barlangvilág és a hegység egyéb természeti értékeit. Bázisul a Bükk-fennsík egyik kies helyén – Szentlélek közelében – található, hajdan erdészházként funkcionáló üdülőházaat használjuk, amely 15-18 fős csoportjaink számára kitűnő kiindulópontul szolgál túráinkhoz. Bár a ház jól felszerelt, villany nincs, így a hangulatos gyertya- és petróleumlámpa-fény szolgál esténként világitásul.

A környék barlangjaiban tett túrák során tanulmányozzuk a képződmények keletkezését, formakincsét, alapvető klímaméréseket, biológiai megfigyeléseket is végzünk. Felkeressük a terület világviszonylatban is jelentős ősemberi lelőhelyeit, kilátóhelyeit, tanítjuk a térkép és a csillagok segítségével történő tájékozódást.

A gyerekek számára egyik legnagyobb élményt nyújtó barlang a Kecse-lyuk, amely közel fél kilométer hosszan kanyargó – helyenként csak kúszva járható – cseppkődzsolyosója igazi próbatétel, különösen azokon a helyeken, ahol csak a barlangi patak vizében gázolva juthatunk előre. Ritka természeti képződmény az Udvarköz monumentális szakadéka, amely egy ősi barlangcsarnok beszakadásával keletkezett. Mélyén, a nyáron is hideg klíma miatt sajátos növénytakarások találhatók. Több helyen megfigyelhetjük a barlangok mennyezetén nappal csüngve alvó denevéreket is.

A területen a karsztjelenségek szinte minden példájával találkozunk: víznyelőbarlangok,

karsztos szurdokok, források és forrásbarlangok jellemzőit ismerhetik meg a túrák résztvevői. Felkeressük Lillafüred látványait, a vízesést, az Őskohót és a csodálatos panorámát kínáló Szeleta-tetői kilátóhelyet. Táborunktól félórnyira, az erdő mélyén rejtőznek a XII. században épült pálos kolostor romjai, amit szintén minden csoportunkkal meglátogatunk. Ha szerencsénk van és tiszta az idő, a közelben magasodó Örvénykő sziklaormáról még a Magas-Tátara hófoltos csúcsait is megpillanthatjuk.



A túrák és terepi programok mellett jut idő számháborúkra, tábortüzekre, sportos játékokra is. A hely varázsát növeli a lakott helyektől távol, a hatalmas erdők mélyén rejtő táborhely.

Az elmúlt években összesen mintegy 300 tanulónk (köztük számos többször is visszatérő) ismerkedhetett meg a Bükk hegységgel, és gyarapíthatta természettudományos ismereteit. Mind a gyerekek, mind a szülők pozitív visszajelzései alapján a továbbiakban is folytatni kívánjuk e sikeres nyári programunkat.

Kárpát József  
a Templom téri iskola tanára

## Bőrközelben

### Az őszi kozmetikai problémái

Az őszi hónapokban a hőmérséklet, a napfény mennyisége fokozatosan csökken, az eső, a hűvös szél kellemetlenné teheti a szabadban való tartózkodást. Az időjárás változásainak hatására a különböző bőrtípusok a különböző évszakokban másképpen viselkednek. Az egyes kozmetikai rendellenességek létrejöttét kedvezően vagy éppen kedvezőtlenül befolyásolják. A nyáron szerzett divatos barna bőrszín az ibolyántúli sugárzás csökkenésével fokozatosan halványodik amelynek oka, hogy a melanociták aktivitása csökken, de ehhez a hámréteg kopása is hozzájárul.

A tavaszi nyári mértékeltelen napozás során kialakuló fiatalkori szeplők halványító szerekkel való kezelése is az őszi időszakban sikeres. A hőmérséklet csökkenése, a nedves idő kedvez a keringési rendellenességek kialakulásának pl /fagydagantatás és a testvégek szederjességé. A hűvös szeles idő csökkenti a bőr hidratációját, ezzel csökken a bőr rugalmassága, vérkeringése, feszessége is.

Teljesen mindegy, hogy milyen bőrtípusról

van szó. Minden bőr szomjazza a vizet, különösen az ún. érett s az érzékeny, száraz bőr. A fiatalok bőre feszes, mert vízháztartásuk többnyire kielégítő. Ennek viszont jó vérkeringés kiválóan működő anyagcsere és sértetlen bőrfelszín a feltétele. Csak ezek megléte esetén válik védetté a kórokozók és a káros anyagokkal szemben. A szarusejtek között lévő ceramid valamint a vizet megkötő anyagok megakadályozzák a bőr kiszáradását.

Különböző kozmetikumokat alkalmazhatunk azzal a céllal, hogy a bőr természetes funkcióját biztosítsák, s a nedvességtartalmát stabilizálják:

- Fitohormonok (szójából, rizsből)
- Fitoszteronok (shitaigombából)
- Gyümölcsavak, nem növényi eredetű savak (hyaluronsav, allantoin)
- Vitaminok ( C-A-B5-E)
- Növelik a bőr hidratáltságát és rugalmasságát, erősítik a barrier funkciót. (védekező)

A stabilizáló, szerkezetjavító és nedvességmegkötő anyagok elsősorban éjszaka képződ-

nek a bőrben, ezt a természetes folyamatot érdemes éjszakai krémekkel megerősíteni.

A bőr nedvesség szabályozását a jól megválasztott készítmények mellett megfelelő kezelésekkel is érdemes segíteni. A kezelés módját mindig a bőr állapota határozza meg.

A kezelés célja a hidratáció fokozása, a vérkeringés (főleg a mikroáramlás) és a bőr anyagcseréjének javítása, a hidrolipid, s a kötő- valamint a támasztószövet erősítése amelyek a sejtregeneráció stimulálása útján válnak elérhetővé.

A kozmetikusnak minden tudását latba kell vetnie ha egészségtelen életmódot folytatókon kíván segíteni. A megfelelő tehát minél változatosabb és kiegyensúlyozottabb táplálkozás nemcsak a szervezet egészének hanem a bőr egészséges működését is javítja. Fontos a napi két liter víz, a sok gyümölcs és a zöldség fogyasztása!

Minden életfolyamathoz szükség van oxigénre amit a bőr jó vérellátása, a sejtek anyagcseréje sem nélkülözhet. A bőr jól működő vízháztartásának előfeltétele a szép bőrnek! Ezért feltétlenül „meg kell itatni” a bőrt ha szomjazik!!!

Bogár Kata  
kozmetikus



# Újra az úszásról

Saját tapasztalatom, hogy a Vásár téri általános iskolában már évek óta jól működő Akarat SE mellett, legutóbbi cikkünk nyomán óriási érdeklődés támadt az Új-Hullám Úszó és Vízilabda Oktató Iskola által kínált lehetőségek iránt is. Kérdéseimre Szekér Zoltán szakmai igazgató megerősítette, naponta több szülő is érdeklődik nála, pontosan hogyan, milyen formában és hol zajlanak ezek a foglalkozások.

Nos, mint legutóbb is megírtam, alapvetően óvodások és általános iskolások számára szerveznek úszásoktatást. Ennek egyik formája a hagyományos oktatási modell, amelynek keretében a szülők egy hónpra előre fizetik ki a tandíjat. Ebben a formában zajlik a csoportos óvodai úszásoktatás, amely heti egy alkalommal, óvodai időben, az óvoda napi-rendjébe szervesen beilleszkedve történik. A csoportos oktatásnál orvosi igazolásra a befizetett, de betegség miatt elmaradt órákat jóváírják. Az óvodai csoportos oktatás célja a víz megszerettetése, az alapvető vízbiztonság megszerzése és a gyerekek mozgáskoordinációs képességének fejlesztése.

A másik formája az Új-Hullám Kht. által kidolgozott nyolclépcsős minőségi, tanfolyamos úszásoktatási program, amely utófinanszírozási rendszerben működik. Ebben a konstrukcióban a szülő csak akkor fizet, amikor a gyermek egy független vizsgabizottság által elismerten teljesíti a számára előírt szintet. Ennek a programnak szakmai feltétele, hogy a gyerekek legalább heti két edzésen vegyenek részt, mert csak így biztosítható a folyamatos fejlődésük.

– Szerencsére mind a hagyományos modell,

mind az új, utófinanszírozásra épülő minőségi oktatási rendszer megnyerte az intézmények, gyerekek, szülők tetszését – mondja Szekér Zoltán. – Örömmel mondhatom, hogy több budapesti valamint tatabányai óvoda és iskola mellett, a szentiváni iskolások is nálunk tanulnak, illetve solymári iskolásokat is oktatunk már. Boldogok vagyunk, hogy a megbeszélések alapján a vörösvári Zrínyi utcai, a Rákóczi úti és a Szechenyi utcai óvodák is jelezték részvételi készségüket az általunk szervezett oktatásban.

– Itt milyen rendszerben zajlanak majd a foglalkozások?

## Tanfolyamos úszásoktatás hagyományos rendszerben:

5 alkalmas bérlet: 6.000 Ft. 10 alkalmas bérlet: 9.500 Ft

### Új rendszer 4-6 éves kor:

#### SZINTEK

1. 2-3.	4	4+1	5	6	
8.900Ft	9.900Ft	10.900Ft	5.900Ft	11.900Ft	12.900Ft

### Új rendszer 7-15 éves kor:

#### SZINTEK

1. 2-3.	4	4+1	5	6	7-8
6.900Ft	7.900Ft	8.900Ft	5.900Ft	10.900Ft	11.900Ft 12.900Ft

## Óvodás vagy iskolás csoport hagyományos rendszerben:

700 forint/óra-tól illetve egyéni megegyezés szerint

### Iskolás csoport heti két alkalom esetén:

#### SZINTEK

1. 2-3.	4	4+1	5	6	7-8
6.900Ft	7.900Ft	8.900Ft	5.900Ft	10.900Ft	11.900Ft 12.900Ft

– Mivel az óvodák heti egy alkalommal tudnak jönni, a gyerekeket a hagyományos rendszerben oktatjuk. Ez a szülők számára a szokásos fizetési konstrukciót jelenti, azaz egy hónapra előre fizetik a tandíjat. Erre is nyitottak vagyunk, de természetesen várjuk azoknak az iskolásoknak, óvodásoknak, illetve szüleiknek a jelentkezését is, akik a heti két alkalommal történő csoportos, utófinanszírozású, új, minőségi oktatásban szeretnének részt venni. Fontos információ, hogy mind a csoportos óvodai, mind a nyolclépcsős minőségi, tanfolyamos oktatás, október második felében indul el.

– Hol úszhatnak a vörösvári gyerekek?

– Megállapodtunk az EU előírásoknak megfelelően felújított, az ÁNTSZ által folyamatosan ellenőrzött piliscsabai uszodával. Ez egy 15x7 méteres, 70-140 cm között mélyülő, melegvízes uszoda. Itt fogadjuk a pilisvörösvári gyerekeket. Szerdánként 13.00-16.00 óra között oktatjuk az óvodásokat, akiknek a szállításáról mi gondoskodunk. Az utófinanszírozási rendszerben résztvevők számára hétfőn, szerdán és pénteken 17.00-19.00 óra között biztosítjuk az uszodát. Megfelelő létszám esetén a szállításról számukra is mi gondoskodunk.

– A piliscsabai uszoda milyen szakmai munkát tesz lehetővé?

– Ez a létesítmény tökéletesen megfelel a teljesen kezdő, vízhez szoktatási szakasztól kezdve egészen a mélymedencés vízhez szoktatásig, illetve a már elsajátított úszásnemek folyamatos gyakorlásáig. A nyolclépcsős rendszerünkben a hatodik szintig bezárólag. A hetedik és a nyolcadik szinthez már mélyvízes medencére van szükség, amit természetesen másutt biztosítunk majd. Heti két edzéssel egyébként – egyéni adottságoktól függően – általában 10 oktatási óra alatt lehet egy szintet elsajátítani.

– Mennyibe kerül az oktatás?

– Táblázatba foglaltuk a különböző lehetőségeket. Ebből mindenki kiválaszthatja a neki megfelelő megoldást.

– További információért kihez fordulhatnak az intézmények, gyerekek, szülők?

– Az általános információért, jelentkezési lapért, érdemes az iskola honlapját, a [www.uj-hullam.hu](http://www.uj-hullam.hu) oldalt felkeresni. E-mail címünk: [info@uj-hullam.hu](mailto:info@uj-hullam.hu). Természetesen hívhatnak minket, Somogyi Petra a 06-20-589-9316-os, jómagam pedig a 06-20-340-6884-es telefonszámon állok rendelkezésre – mondja Szekér Zoltán.

Nos, ezzel talán sikerült teljes körű tájékoztatást adnunk az új vörösvári úszásoktatási lehetőségekről. Úgy vélem, hogy a már ismert Akarat SE mellett az Új-Hullám Kht. is hozzájárulhat az egészséges életmód megszeretéséhez, az úszás elsajátításához.

Várhegyi Ferenc

## Limfóma – a rejtőzködő betegség

Hazánkban évente mintegy 1000 új limfómás megbetegedést fedeznek fel. A betegség krónikus lefolyású, tünetei nem látványosak és más, kevésbé súlyos betegségekben is előfordulnak. Ez a kór azok közé a tumoros megbetegedések közé tartozik, amelyekről az emberek rendkívül keveset tudnak. Pedig nagyon is oda kell figyelni rá, mert a limfómák előfordulási gyakorisága világviszonylatban is hazánkban is emelkedett és a korán felfedezett betegség könnyebben és teljesen meggyógyítható.

A limfóma a nyirokrendszer sejtjeiből kiinduló daganatos megbetegedés. A nyiroksejtek, más néven limfociták rosszindulatú átalakulásának következtében a nyirokcsomók, a lép, de más szervek megnagyobbodásához, megbetegedéséhez vezet. Eleinte semmilyen panaszt nem okoz, de kezdettől láz, fogyás vagy egyéb panaszok kísérhetik.

A limfómák egyik fajtája a Hodgkin-kór, amely ritka betegség; minden életkorban előfordul, fiatal felnőttek és idősebbek közt gyakoribb, középkorúaknál ritkább. A többi, úgy nevezett nem Hodgkin limfómák több mint 30 típusát ismerjük.

Non-Hodgkin limfóma bármely életkorban előfordulhat, de idős emberekben minden típusa gyakoribb. Az átlagéletkor a diagnózis idején 65 év. A férfiak körében valamivel gyakoribb, mint a nőknél. Kiváltó oka a legtöbb esetben kideríthetetlen. Vannak ugyan kockázati tényezők, így bizonyos vírus fertőzések (elsősorban a HIV), szervátültetés után és bizonyos gyógyszerek alkalmazását követően is gyakoribbak, de ezek csak az esetek töredékében felelősek a betegséget. Fontos tudnunk, hogy a non-Hodgkin limfóma nem a beteg hibájából fejlődik ki! Nem örökletes betegség, az érintettek hozzátartozói sincsenek nagyobb limfóma-veszélynek kitéve, mint bármely más ember.

A non-Hodgkin limfóma legjellemzőbb tünete a nyirokcsomók fájdalommentes megnagyobbodása, mely a nyakon, a hónaljokban vagy a lágyék területén, de legtöbbször testtájékon is jelentkeznek. Ha valaki nagyobb csomót észlel a szervezetében, nem kell mindjárt limfómára gondolni, hiszen a különféle fertőzések következtében is sokkal gyakoribban duzzadnak meg a nyirokcsomók, mint limfóma miatt. Ha a duzzanat nyilvánvaló és nyilvánvaló helyi ok nélkül

nagyobb, két hét után is makacsul tartja magát, vagy még nagyobb lesz, akkor is ha fájdalommentes(!) feltétlenül orvoshoz kell fordulni!

Tartós, vagy visszatérő „megmagyarázhatatlan” láz, az olyan erős éjszakai izzadás, melytől átázhat a hálóruha és az ágynemű, az akaratlan és jelentős fogyás, fáradékonyág és étvágytalanság, ritkábban az egész testfelületre kiterjedő, kínzó viszketés lehetnek a beteg panaszai. A nem nyirokcsomókból, hanem más helyről kiinduló limfóma a megbetegedett szervre jellemző panaszokat okoz: a gyomorban vagy a belekben kifejlődő limfóma például hasi fájdalmakat, emésztési zavarokat, mellúri limfóma köhögést, nehéz légzést okozhat.

A non-Hodgkin limfóma kezelés nélkül lassan, vagy gyorsan növekszik. Előbbi, az indolens non-Hodgkin limfóma lassan halad előre. Kezdetben nem okoz tüneteket, és jó ideig rejtve maradhat. Sok esetben a felfedezésük a véletlenül múlik, pl. vérvizsgálat, vagy mellkasi röntgen mutat valami kórosat, amit tovább vizsgálva derül ki, hogy a betegnek limfómája van. Sokan a diagnózis megállapítása után hónapokig, vagy akár évekig nem igényelnek kezelést. Amikor pedig szükségessé válik a terápia, az összezsugorítja, sőt, akár el is tüntetheti a daganatot – tünetmentesget eredményezve. Ugyanakkor a



## Mentős körkép

Az egészségügyi miniszter rendelkezése alapján 2006 augusztusától az Országos Mentőszolgálatnak le kell adnia a nem sürgősségi betegszállítási feladatokat. Arról, hogy ez pontosan mit jelent, és milyen hatással lehet Pilisvörösvár és környéke lakosságának ellátására, dr. Márta Istvánt, a Közép-Magyarországi Regionális Mentőszervezet orvosigazgatóját kérdeztük.

– Az Országos Mentőszolgálatnak három alapfeladata van. Ezek közül a mentés, és az egy órán belüli sürgősségi betegszállítás állami feladat, amelyhez az állam biztosítja a pénzügyi hátteret. Alapfeladatként el kell látnunk még ezen felül az orvos által megrendelt 3-6 órán belüli betegszállítást is, amelyet az Országos Egészségbiztosítási Pénztár finanszíroz. Kiegészítő tevékenységként végzünk alkalmi betegszállítást is, például kórházból való hazaszállítást, vagy egy nappal előre felvett feladatként, vizsgálatra történő beszállítást. Az OMSZ szakmai elve az, hogy nekünk az alapfeladatainknak kell megfelelnünk, már csak azért is, mert az előre nem tervezhető alkalmi feladatok nagy leterhelést jelentenek. Sokszor éppen a fontosabb feladatok ellátásának a rovására. Pilisvörösvár és környékén ezen a területen külön terheli az igen nagy forgalom, mely jelentős kihatással bír egy-egy alkalmi mentőfeladat elvégzésének idejére is – mondja dr. Márta István.

– Ezek szerint a Mentőszolgálat egyéb-ként is megválna a kiegészítő tevékenységtől?

– Valóban, hiszen luxus olyan feladatok-

ra igénybe venni egy szakápolóval és felszereléssel rendelkező kocsit, amelyet egyszerűbb járművel is el lehet végezni. Magánbetegszállítást végző cégek már tíz éve működnek Magyarországon. Nyugat-Európában is ez a rendszer működik, sőt, azt kell,



Regionális mentőnapon június 10-én a vörösvári focipályán

hogy mondjam, Magyarország évekig egyedülálló volt abban a tekintetben, hogy minden betegszállítási feladatot a Mentőszolgálat végzett el. Ez ma már valóban indokolatlan teher.

– Mégis, nem jelent-e ez visszalépést a betegek ellátásában?

– Az alkalmi betegszállítást – noha az ezzel foglalkozni kívánó vállalkozások ezt felvetették – nem lehet egyik napról a másikra átadni. Ők – a piaci lehetőséget is

meglátva – szerették volna azonnal átvenni tőlünk ezt a feladatot. Mi azonban azt mondtuk, hogy csak olyan cégnek szabad ezt odaadni, amelyik valóban képes megfelelő gyorsasággal és színvonalon elvégezni a munkát. Beteg ugyanis nem maradhat ellátatlanul, és ezt nem lehet az egész országban egy csapásra megoldani. Az Egészségügyi Minisztériumban ezért megalakult egy bizottság, amelynek ezt az átalakulást le kell vezényelnie. Ebben jómagam képviselem az Országos Mentőszolgálatot. Remélem, jó munkát végzünk.

– Mit érzekelhetnek mindebből a betegek?

– Célunk, hogy a Mentőszolgálatnál ne legyen olyan mértékű létszámleépítés, amely a mentést és a sürgősségi betegszállítást veszélyeztetné. Pilisvörösvár térségében nem tervezzük elbocsátásokat, a jelenlegi állomány és az autópark megmarad. A rászorulókhöz a bejelentők a mentési feladatoknál továbbra is közvetlenül hívhatják a 104-es telefonszámot, a betegszállítást pedig – úgy,

mint eddig – a házi-, vagy a kórházi orvos rendeli meg. A lakosság a szervezeti változásokból véleményem szerint semmit sem fog érezni. Számukra annyi az újdonság, hogy amit eddig kiegészítő tevékenységként az OMSZ látott el, mostantól magánvállalkozások végzik el. Mi pedig remélhetőleg még jobban el tudjuk látni fő feladatainkat, a mentést és a sürgősségi mentőszállítást.

Várhegyi Ferenc

limfómának ennél a válfajánál a betegség gyakran kiújul, és további kezelés válik szükségessé.

Az agresszív non-Hodgkin limfóma gyorsan halad előre. Az indolens változathoz képest gyakrabban és korán okoz tüneteket, rendszerint azonnal kezelni kell. Az 'agresszív' szó félelmetesen hangzik, de ezek a limfómák igen jól reagálnak a kezelésre és nagyobb valószínűséggel gyógyíthatók meg, mint az indolens nem Hodgkin limfómák.

A limfómák a legsikeresebben gyógyítható rosszindulatú betegségek. A gyógyulás sikere érdekében azonban nagyon fontos, hogy a betegek minél előbb eljussanak az ország valamelyik haematológiai centrumába!

A betegnek ismerni kell a kezelés lehetőségeit, azok eredményességét és mellékhatásait. Világosan kell látni, hogy mellékhatásmentes kezelés nincs, és sokszor a legeredményesebb kezelés átmeneti kellemetlenségek sorával jár. A tünetmentes betegek egy részét nem kell kezelni, de kontrollálni igen. Másokat és más betegségeket kemoterápiával, immunterápiával, sugárkezeléssel vagy összejt átültetéssel gyógyítanak. A legújabb kezelési lehetőség, melyet hazánkban is alkalmaznak, az immunterápiának az a formája, mely a daganatos nyiroksejtek ellen kifejlesztett ellenanyaggal, néha ehhez kapcsolt gyógyszerrel,

vagy izotóppal a gazdaszervezet érdemi károsítása nélkül csak a limfóma sejtet pusztítja el.

A non-Hodgkin limfómában szenvedő betegek a legkorszerűbb kezelésekre elsősorban az ország haematológiai centrumaiban juthatnak hozzá, ahová a háziorvos éppúgy beutalhatja őket, mint a belgyógyász, vagy a haematológus szakorvos. Az első lépést azonban a betegeknek többnyire magunknak kell megtenni: ha makacsul tartja magát egy nyirokcsomó duzzanat, vagy túl sokáig jelentkeznek a fentiekben említett panaszok feltétlenül orvoshoz kell fordulni! Az időben felismert betegség kezelhető. A megfelelő diagnózissal rendelkező betegek a haematológiai centrumokban a leghatékonyabb kezelésben részesülnek. Nincs finanszírozásbeli korlátja a megfelelő diagnózissal rendelkező betegek kezelésének. A haematológiai centrumokban minden adott a kezelésekre, van rá pénzforrás, mind a kemoterápiák, mind az immunterápiák támogatottak. A betegek nincsenek várólistán és a leghatékonyabb kezeléseikért sem kell nekik fizetni.

Szeptember 15-től elindul a [www.lymphoma-net.org](http://www.lymphoma-net.org) honlap, melyen az érdeklődők részletes tájékoztatást kaphatnak a betegségről.

Magyar Egészségvédelmi Alapítvány

### Köszönet az 1 %-ért

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület ezúton is szeretne köszönetet mondani azoknak, akik 2004. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át az egyesületnek ajánlották fel. A befolyt összeg – 50 184 Ft – a Muravidék folyóirat 9. (2005. év 2.) számának elkészítéséhez lett felhasználva.

### Szerkesztőségi közlemény

E havi számunk 13 oldalas választási mellékletének megjelentetése miatt a szokásosnál kevesebb hely jutott más rovatok számára. Ezért a beérkezett anyagok közül néhányat csak a következő számban tudunk megjelentetni. Szerzőink és Olvasóink szíves megértését kérjük.

A szerkesztőség



# Labdarúgás

## Foci ős

Szerencsére a 2006/2007-es megyei másodosztályú bajnokságot jobban kezdték a vörösvári labdarúgók, mint a tavalyit. Az első három mérkőzést például, magabiztosan megnyerték. A Dunabogdány elleni, idegenbeli 3-0-s sikert a gólzáporos, Iklad elleni 7-2-es hazai győzelem követte, majd az Erdőkertes ellen 2-0-ra nyertek a fiúk.

Erre talán már lehet építeni, vagy legalábbis el lehet kerülni az egy évvel ezelőtti kudarokat. Wohl Zoltán edző egyelőre persze óvatos duhaj, nem veri nagydobra az eddigi eredményeket.

– Csendben dolgozunk, és reméljük, hogy a sikerek sem maradnak el. Próbálunk nem csak az eredményre, hanem a játékra is odafigyelni. Látványos támadójátékkal, sok rúgott góllal szeretnénk a nézőket a mérkőzésekre csalogatni – mondja Wohl Zoltán.

– *Mindezt a tavalyi játékos kerettel szeretné elérni?*

– Voltak változások. Négyen távoztak a csapattól, Bergendy Gábor és Német János Piliscsabán, Cseri Gábor és László Barnabás a Péteri csapatában folytatják. Hatan viszont érkeztek, vagy visszatértek hozzánk. Igyekezünk posztokra igazolni. Lestár Tamás, Kiss János és Bakti József Pilisszentivánról jöttek. Lestár csatár, Kiss középpályás, Bakti pedig, védő. Maglódról Mézáros Pál, egy osztrák csapattól a védő Molnár László, Piliscsabáról Vékony János kapus érkezett. Azt hiszem, hogy a maradékkal együtt, ők is nyerő típusú játékosok, olyanok, akik kilencven percen át hajtanak.

– *A szakmai munkában változott-e valami?*

– Heti három edzést tartok, amelyből kettőn kötelező részt venni. Az erőnléti munka mellett nagy hangsúlyt fektetünk a pénteki foglalkozásokra, amelyeken a taktikai elemeket gyakoroljuk. Eddig nincs panaszom a játékosok hozzáállására és munkájára. Jól kezdtünk, de nem gondoljuk, hogy könnyen meg tudjuk szerezni az első helyet. Viszont nagyon szeretnénk, és mindent meg is teszünk érte.

## Utánpótlás

Lehetne jobb is, de így is sokan szívesen csatlakoznának velünk. Nagyjából így összegezzhető a vörösvári utánpótláscsapatok helyzete a nyári szünet után. Amely azért nem múlt el eseménytelenül, hiszen például a PLSE megrendezte a Zuzu Kupát, azaz a Stekl János ifjúsági emléktornát. A végső győzelmet a mieink szerezték meg Kesztlőc, Pilisszentiván és Dunabogdány együttese előtt.

Kesztlőcöt büntetőkkel győzték le, Dunabogdányt pedig 2-1-re verték a hat serdülőkorú játékost is szerepeltető vörösváriak.

Ez tehát rendben van. A bajnokságban viszont már nem kezdtek ilyen jól az ifisták, hiszen az első három mérkőzésből csak egyet tudtak megnyerni, a másik két összecsapást elvesztették. Kár. Még akkor is, ha tudjuk, hogy a serdülőkorú játékosok még nem mindig képesek azt a teljesítményt nyújtani, mint az idősebbek. Széplaki József edző mindazonáltal azt reméli, hogy a védőjátékosok összecsiszolásával kikerülnek majd a hullámvölgyből.

Széplaki elmondta még, hogy a serdülő (1990/91-es korosztályú) csapatot szerették volna



**A női focicsapat: Elöl fekszik: Braun Orsolya. Első sor: Kremmer Sarolta, Falus Anita, Fekete Bernadett, Füredi Adrienn, Perge Anna. Középső sor: Bruckner Kata, Jeszenszky Beatrix, Lieber Ildikó, Kiss Szidónia, Pálos Dóra, Fekete Zoltán. Hátsó sor: Paul Renáta, Szandi, Papp Ilona, Csizmadia Flóra**

na kiemelt csoportban indítani, de a Pest Megyei Labdarúgó Szövetség idén nem indított ilyen bajnokságot, így a mieink most a Budai körzeti bajnokságban játszanak majd. Mint ahogy a még fiatalabbak is játéklehetőséghez jutnak. A serdülő kettő (1992/93-as korosztály) nagypályán szerepel, az 1994/95-ben születettek (U-13) 3-ed pályán játszanak. Az 1996/97-es korosztály (U-11) játékosai keresztpályán, az 1998/99-es születésűek (U-9) és a 2000/2002-es korosztály (U-7) játékosai kispályán focizhatnak. Ez összesen több mint labdarúgó palánta játéklehetőség, ami mutatja a sportág népszerűségét.

Nagy előrelépés, hogy 2006 őszétől már az óvodások is megismerkedhetnek a focival! A Zrínyi utcai és a Szabadság úti intézmények gyerekei 11-12, illetve 13-14 óra között, heti két alkalommal rúghatják a bőrt a foci pályán. Széplaki József elmondta, a későbbiekben a többi óvodával is szeretnék felvenni a kapcsolatot. A gyerekek szállításáról az egyesület gondoskodik.

Nagy sikert volt a nyáron megrendezett focitábor is. Három váltásban hetven óvodás, illetve iskolás korú gyerek vett

részt a jó hangulatú táborban. Még lányok is voltak köztük, sőt akadt olyan miskolci család, amely a vörösvári nyaralását és rokonlátogatását a tábor időpontjához igazította. A kedvező fogadtatás láttán az egyesület vezetői elhatározták, hogy a nyári tábor jövőre is megrendezik. Elmondásuk szerint, a mostani megszervezéséhez Kovács Antal

S táborról függetlenül, folyamatosan várják azokat, akik kedvet kaptak a játékhoz. (Az edzésrendet lásd alább.)

További információval Széplaki József, a 06-30-38-96-626-os és Bilau Csaba, a 06-70-94-23-119-es telefonszámon áll a gyerekek és a szülők rendelkezésére.

## Lányok a labda körül

Örömmel adhatok hírt róla, hogy megalakult a Tergus Pilisvörösvár Labdarúgó Egyesület, azaz a pilisvörösvári női fociklub. A tergus latin szó, jelentése: labda. A lelkes fiatalokból álló csapat az U-15-ös budapesti bajnokságban szerepel. A jelenlegi 18 fős keret zöme 15 éven aluli. Ebben a bajnokságban azonban csapatonként három idősebb játékos is szerepelhet és a mieink élnek ezzel a lehetőséggel. De a legidősebb játékos is csak 16 éves, tehát valóban egy fiatal csapatról van szó.

Akiknél az eredmény érthetően egyelőre még csak másodlagos. Az első három bajnoki mérkőzésen elszennvedett vereség sem szegte kedvüket. Inkább arra büszkék, hogy gólt rúgtak például a Femina csapatának, amely a honi női labdarúgás történetének egyik legpatinásabb együttese. A találkozók egyébként keresztpályán zajlanak, a csapatok létszáma 7+1 fő, a mérkőzésidő 30 perc. Egy napon három mérkőzést játszanak, összességében tehát 90 perccel tölthetnek a lányok a pályán.

Jelenleg heti két edzéssel készülnek a mérkőzésekre. Aki szeretne csatlakozni hozzájuk, vagy csak kíváncsi rájuk, csütörtökönként délután fél hattól megtalálja őket a vörösvári foci pályán. A klub elnöke és egyben a csapat edzője Bruckner Katalin várja a focizni szerető lányok jelentkezését a 06-30-8545-741-es telefonszámon is. A szurkolókat pedig, október 14-én, szombaton délelőtt 10 órától, amikor a frissen alakult vörösvári női focicsapat első hazai bajnoki mérkőzését játssza a sportpályán. A jó hangulat garantált, erről a lányok ételkóstolóval és zenével is gondoskodnak. Aki teheti, ne mulassza el megnézni az első hazai női bajnoki focimeccset.

Örvendetes egyébként, hogy a csapatnak máris vannak segítők, illetve támogatói. Ilyen például Fekete Zoltán, aki nemcsak gyakorló apaként, hanem segédedzőként is foglalkozik a lányokkal, illetve Müller Márton és Iflinger Mátyás, akik anyagilag támogatják az együttest. A cégek közül a Bútor Kft. állt a csapat mellé, de talán jobb, ha inkább azt írom, hogy Manhertz Ferenc és Szip Zoltán (Szepe).

Persze támogatóból soha nincs elég, így ha valaki úgy gondolja, segítene, megnyugtathatom, jó az ötlete. A nők sportja ugyanis egyre fontosabb szerepet játszik a modern társadalmak életében. Ezt hamarosan Magyarországon is felismerik majd.

Várhegyi Ferenc

## Edzésrend

SZÜLETÉSI ÉV	EDZÉSNAPOK	IDŐPONT	EDZŐ
2002-2000	kedd, szerda, péntek	14.30-15.30	Bilau Csaba
1999-1998	kedd, szerda, péntek	15.30-16.30	Bilau Csaba
1997-1996	kedd, szerda, péntek	15.30-16.30	Széplaki József
1995-1994	kedd, szerda, péntek	14.15-15.30	Széplaki József
1993-1992	kedd, szerda, péntek	16.30-18.00	Bilau Csaba
1991-1986	kedd, szerda, csütörtök	16.45-18.15	Széplaki József



## Felújítások a sportpályán

Megújult a pilisvörösvári labdarúgó-pálya. Az önkormányzat pályázati úton 7 millió Ft-ot nyert a sporttelep felújítására,

amelyhez saját forrásból még 6 millió Ft-ot biztosított. A munkálatok során lebontották a régi, düledező, több helyütt életveszélyessé vált téglakerítés túlnyomó részét, amelyet drótkerítéssel helyettesítettek. A kerítés elé tujákat telepítenek, idővel tehát egy valódi zöld övezet veszi majd körbe a területet. Ki-



cserélték a bejárati kapukat, valamint az öltöző épület több évtizedes, veszélyessé vált elektromos vezetékhálózatát. Hőszigetelő műanyag ablakokat és bejárati ajtókat építettek be a régi, elhasználódott fa nyílászárók helyére. Leburkolták az épület előterét, a falakra pedig, hőszigetelő vakolatot hordtak fel.

A korábbi elmosarasodott futópályát is felújították. A régi salakréteget elhordták, a talajt elegyentették, majd a szegélykövek elhelyezése után az egész területet drén-

csövekkel látták el. Erre terítették rá a murvéreget, amelyre az új salak felület került. Mostantól nem csak az igazolt sportolók, hanem a csak kocogni, mozogni vágyók is kulturált körülmények között használhatják a futópályát.

A területen további tereprendezés után, az öltöző épület és a kézilabdapálya között mód nyílik egy 45 x 23 méteres labdarúgó edzőpálya kialakítására is. A földes pályát a labdarúgó egyesület vezetői a későbbiekben szeretnék műfüves pályává átalakítani.

Összességében elmondható, hogy noha még lenne mit fejleszteni a sporttelepen, a korábbi több évtizedes lemaradást lassacskán talán pótoljuk. Ha ez a fejlesztési munka folytatódik, előbb-utóbb a jelenlegi vörösvári sporttelep eléri azt a szintet, ami ma minimálisan elvárható egy ilyen lélekszámú, régi központi szerepet betöltő városban.

Várhegyi Ferenc

## II. Kolibri Kupa

2006. október 28-án rendezik meg a gimnázium tornacsarnokában a II. Kolibri kupát. Az egész napos rendezvényre az ország minden tájáról érkeznek versenyzők, és mérik össze tudásukat.

A Kolibri Sport Tánc Egyesület által rendezett klubközi verseny illetve a tavasszal megrendezett ranglista verseny szak-



mai körökben és a versenyzők részéről egyaránt sok elismerést kapott. Délelőtt, vagy délután, minden latin zene rajongót, tánc után érdeklődőt szeretettel várnak.

D. Z.

## Kézilabda: teljes lendületben

Mind a férfi, mind a női kézilabdások gőzről készülnek a 2006/2007-es bajnokságra. A felkészülést segítő, a férfiak hat csapatos tornát rendeztek Soly máron, amelyre a különböző NB II-es csoportokból hívtak meg együtteseket. A Délnyugati csoportból a második helyezett Kecel, az Északnyugatiból Kisbér, a Déli csoportból Szigetszentmiklós, az Északkeletiből Eger, a Délkeletiből pedig, Törökszentmiklós csapata fogadta el a meghívást.

Pilisvörösvár a csoportjában legyőzte Kisbért és Törökszentmiklóst, és ezzel bejutott a döntőbe, ahol 26-21-re megverte a körbeverések után bekerült Eger csapatát. A torna során játszott először a vörösvári csapatban a visszatérő Sodró Zoltán, és a két új szerzemény, Gabura Krisztián és Fröschl Ádám.

– Bizakodva várjuk a bajnoki rajtot, mert Sodróék hamar megtalálták az összhangot a tavalyi csapattagokkal. Ez a torna is bebizonyította, hogy az NB II-es Északi csoportban, amelyben mi is játszunk, zajlik az ország legerősebb NB II-es bajnoksága. Azt az Egert vertük könnyedén a döntőben, amely hozzánk hasonlóan negyedik lett csoportjában, az előző bajnokságban – mondja Pándi Gábor.

### Hazai kézilabda bajnoki mérkőzések, szeptember, október

2006. szept. 24., vas.	14.30	Pvár - Kinizsi női
	16.30	Pvár - Pénzügyőr férfi
2006. okt. 8., vas.	14.30	Pvár - TF női
	18.00	Pvár - Dunakeszi férfi
2006. okt. 29. vas.	14.30	Pvár - Postás női

A nők augusztus 17-20-a között Dorogon vettek részt egy négynapos tornán. Ezen a viadalon a hazaiak mellett Szlovákiából és Erdélyből is érkezett csapatok is játszottak. A végső győzelmet Sepsiszentgyörgy szerezte meg. A hét csapat közül a vörösvári lányok ötödikek lettek, de a nyaralások miatt egyik mérkőzésen sem tudtak a legerősebb összeállításban kiállni. Ennek ellenére a torna hasznosnak bizonyult, mert Pándi Gábor élesben próbálhatta ki, mire képesek a felnőttek között bevett ifjúsági korú játékosok.

További hír, hogy az 1994-es születésű fiú serdülőcsapat az országos gyermekbajnokságban indul majd. Erre való felkészülésként pedig, a budapesti serdülőbajnokságban is játszanak a fiúk. Az egyesület a Templom Téri Általános Iskolával együttműködve az 1995-ös születésű gyerekekből álló csapatot is benevezte az országos gyermekbajnokságba. A még fiatalabbak pedig, lányok-fiúk egyaránt, a szivacsabda bajnokságban szerepelnek.

– Továbbra is várjuk a 8-14 év közötti lányokat, fiúkat, akik szívesen játszanának a szivacsabda, vagy a gyermek kézilabda csapatainkban. A Vásár-téri Általános Iskolába járókat ugyanúgy, mint a Templom-téri Általános Iskola tanulóit. Telefonszámom: 06-70-2266-639 – mondja Pándi Gábor.

Végül, álljon itt az októberi hazai mérkőzések időpontja. Ezek a lányok, asszonyok, fiúk és férfiak megérdemlik a szurkolást. Biztassuk őket minél többen.

Várhegyi Ferenc

## Horgászverseny

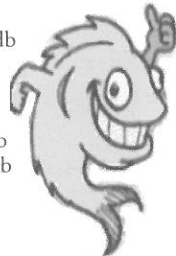
Nagy sikert aratott a Pilisvörösvári Napok zárónapján, augusztus 20-án megrendezett gyermek horgászverseny. A helyszín – akárcsak a nyitónap Ulmer Schachtel-ünnepségén – ezúttal is a Kacsató volt.

A versenyre 43 gyermek nevezett, a legfiatalabb mindössze két éves volt. A feladat: három óra alatt (8-11 óráig) minél több apró halat (keszeget, kárászt, törpeharcsát) kellett fogni. A halakat utána természetesen visszaszabták a tóba.

A szikrázó napsütésben, igen jó hangulatban, sok érdeklődő jelenlétében zajló verseny eredményhirdetése déli 12 órakor volt.

Az eredménylista eleje a következő:

1. Herbszt István: 74 db
2. Herbszt Krisztián 63 db
3. Fetter Gergő: 49 db
4. Várhegyi Péter: 43 db
5. Fetter Norbert: 39 db
6. Barta Alexandra: 39 db
7. Kovács Laura: 23 db
8. Nick Balázs: 19 db
9. Sipos Lajos: 17 db



A verseny legjobbjait a rendezők értékes díjakkal (horgászfelszerelések, karórák, vásárlási utalványok) jutalmazták. A végén mindenki még egy fagyit is kapott a Müller Kávéházban.

Köszönet a verseny szponzorainak: Waldek Ital-nagykereskedés, Herbszt Istvánné – Paduc horgászbolt, Palotai Nándor horgászciikk-készítő, Till Ferenc díszállat-kereskedő, Tik-tak óraékszer, Müller Márton – kávéház.

F. A.



## Rendőrségi hírek

### Mi van a csomagtartóban?

Augusztus 3-án este 10 órakor a Fő úton a járőr igazoltatás céljából megállított egy személygépkocsit. A járműben műszaki cikket talált, amelyek – mint később kiderült – a Liegl telephelyéről tűntek el.

Az igazoltatott személyek – B. J. únyi és G. L. piliscsabaj lakos – ellen büntetőeljárás indult.

### Gyilkossági kísérlet Vörösváron

Augusztus 9-én az elmúlt évek legsúlyosabb bűncselekményét jegyezték fel a rendőrség ügyleti naplójába. A bejelentés szerint a reggeli órákban a Waldi Kft. telephelyén T. F. pilisszentkereszti lakos – eddig tisztázatlan okok miatt – késsel elvágta B. P. ottani alkalmazott nyakát. Csak a szerencsén és néhány milliméteren múlt, hogy a vágás nem érte a sértett nyaki ütérét. T. F.-t a helyszínen elfogták, ellene emberölés kísérletének alapos gyanúja miatt indított eljárást a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság.

B. P.-t súlyos, életveszélyes állapotban szállították kórházba. A gyors orvosi ellátásnak köszönhetően állapota hamar javulni kezdett, és néhány nappal később elhagyhatta a kórházat.

### Betörő a „hűvösön”

Három év hat hónap fegyházban letöltendő szabadságvesztésre ítélték jogerősen A. L. pilisvörösvári lakost. (Az általa elkövetett betöréssorozatáról és elfogásáról újságunk rendőrségi rovatában korábban beszámoltunk.) A nyomozás során további nyolc tettestársára derült fény, akik ellen bírósági eljárás folyik.

### Betörés a Rákóczi utcában

Augusztus 14-én ismeretlen tettesek hengerzártörés módszerével betörték a Rákóczi utcában egy családi házba, ahonnan műszaki cikket,

ékszereket vittek el. Megpróbálták a gépkocsikat is eltulajdonítani, ez azonban nem sikerült nekik.

### Szomjas trabantosok

Augusztus 18-án ismeretlen tettesek kiürítették a MOL benzinkút őrizetlenül hagyott italautomatáját. Az üdítőitalokat egy Trabantba pakolták be. A kár 30 ezer forint. A rendőrség kéri, hogy aki látta a trabantos tolvajokat, értesítse a rendőrsőt.

### „Roncsderbi” lányokkal

Augusztus 23-án éjjel körül bejelentés érkezett az őrsre, hogy a téusz mögötti erdőből kalapálás zaja hallik. A bejelentő úgy vélte, mintha egy autót verne szét valaki. A helyszínre érkező járőr valóban talált egy szétvert személygépkocsit, a tettesek azonban addigra elmenekültek a helyszínről. Nem sokkal később azonban a járőr megállított egy fiatalokból – három fiúból és két lányból – álló társaságot (közülük csak a legidősebb volt nagykorú). A rendőröknek feltűnt, hogy két fiúnak olajos a keze. A kihallgatás során a gyanúsítottak beismerték tetteiket.

A nyomozás megállapította, hogy T. Zs. és Sz. A. pilisvörösvári lakos alaposan gyanúsítható egy Lada típusú személygépkocsi eltulajdonításával. Az autóval három kiskorú személy társaságában kocsikázni indultak az éjszakába. Az alkalmi tulajdonosok nem bántak túl finoman az autóval, a kirándulás vége ugyanis az lett, hogy egy ütközés következtében kiszakadt a futómű. A működésképtelen autót végül szétverték.

A lopással gyanúsítható két vörösvári fiatalember ellen a Budaörsi Rendőrkapitányság bünyügyi osztálya folytat eljárást.

### Hamis a mani

A rendőrség felhívja az üzlettulajdonosok figyelmét arra, hogy az elmúlt időszakban hamis

5000 és 20 000 forintosok jelentek meg a környéken. Úgy tűnik, a pénzhamisítók kifogyhatatlan fortélyúak. Számítógép és nyomtató segítségével előállított bankjegyekre ugyanis BKV bérletek biztonsági csíkjait ragasztották fel. Felületes vizsgálódással nem lehet észre venni a csalást.

### Vizsgálják az alapítványt

Beteg gyerekeknek gyűjt pénzt egy miskolci alapítvány a környéken. Az Ügyészség bekerete az alapítvány iratait felülvizsgálatra.

### Ittasan, jogsí nélküli

Szeptember 8-án este a Zöldfa utcában ittasan vezette autóját K. T. pilisvörösvári lakos. A száguldozás során több parkoló személygépkocsiba belerohant, majd – mintha mi sem történt volna – távozott a helyszínről. A szemtanúk elmondása alapján a járőr félórán belül elfogta a felelőtlenül száguldozó fiatalembert, akiről nemcsak az derült ki, hogy alkoholt fogyasztott, hanem az is, hogy nincs jogosítványa. K. T. ellen ittas vezetés, engedély nélküli vezetés és rongálás alapos gyanúja címén indult eljárás.

### Profi bűnözők, profi rendőrök

Több mint két hónapos megfeszített rendőri munkával, a budaörsi, a szentendrei és az esztergomi rendőrkapitányság szoros és példás együttműködésével sikerült leleplezni egy korszerű eszközökkel felszerelkezett, kifinomult módszereket alkalmazó rendkívül profi bűnözői csoportot, amely az elmúlt időszakban elkövetett betöréssorozatban 100 millió forint kárt okozott.

### Bódító gáz

A rendőrség felhívja a szülők figyelmét arra, hogy a fiatalok körében a marihuánás cigaretta szívása és az extazy tableta szedése mellett terjedőben van egy rendkívül olcsó, ám annál veszélyesebb drogozási szokás: az öngyújtóban lévő gáz belélegzése. A fiatalok ennek során más drogok használatához hasonlóan bódult állapotba kerülnek és önkontrolljukat elveszítik. A gáz belélegzése súlyos légzőszervi és egyéb megbetegedésekhez vezethet, súlyosabb esetben akár halállal is végződik. (Néhány hónappal ezelőtt a média be is számolt egy ilyen esetről.)

Ugyanilyen veszélyes a szintetikus hígítók drogozásra való felhasználása.

Összeállítottuk *Koczka Gábor* r. alezredes, őrsparancsnok tájékoztatása alapján

## Bemutatjuk új körzeti megbízottunkat

### Buna Zoltán rendőr törzsszázlóst



Buna Zoltán 1974. augusztus 1-jén született Dorogon. Iskolai tanulmányait Dorogon és Esztergom-Kertvárosban folytatta, 1992-ben érettségizett. 1993-ban technikus vizsgát tett a Hell József Károly Nehézipari Gépészeti Szki-ban bányavillamosági gépész szakon.

A technikus vizsgát követően nem látván biztos jövőt az akkori bányászatban, bevonult katonának, majd jelentkezett a Budapesti Rendőr Szki-ba, ahová felvételt nyert. A rendőriskolát 1995-ben végezte el, majd 1995. szeptember 1-jén megkezdte tényleges körzeti szolgálatát a Pilisvörösvári Rendőrség járőrvezetőjeként.

2002-től 2006-ig Piliscsaba körzeti megbízottjaként tevékenykedett. 2006. június 16-a óta Pilisvörösvár város körzeti megbízottjaként teljesít szolgálatot.

1999. májusa óta él élettársával Dorogon egy 60 m<sup>2</sup>-es társasházi lakásban. 2004. januárjában született meg kisfiú. A család szívesen letelepedne Vörösváron vagy környékén.

„Nagy kihívás számomra az, hogy Pilisvörösváron körzeti megbízott lehetek, mivel egy olyan kolléga – Drávecz Ferenc rendőr zászlós – taposta előttem az utat, aki több évtized alatt komoly tiszteletet, és szakmai elismerést vívott ki magának körzeti megbízottként” – nyilatkozta újságunknak a fiatal rendőr, akinek ezúton is kívánunk jó munkát.

## Ellopták a szerkesztő „szolgálati kerékpárját”

Szeptember elején lakatostul ellopták „szolgálati” kerékpáromat, amellyel 2001 tavasza óta rőttem a város utcáit és gyűjtöttem be a híreket, cikketeket. Ez volt életem első közlekedési járműve, amit a magam pénzből vettem, és nagyon hozzáám nőtt. A szerencsétlen jószág már olyan elnyútté, rozsdássá vált, hogy bátran ott hagytam még a vasúttállomáson, akár éjszakára is. Azt gondoltam, a kehes, göthös drótszámár nem kell a tolvajoknak. Tévedtem, Vörösváron még a leghasznavehetetlenebb dolgot is képesek ellopni. Nem a biciklit sajnálom, hanem azt az embert, aki idáig jutott nyomorúságában...





## Házasságot kötöttek

08. 18.

Szőke András és Doktor Zsuzsanna

09. 02.

Palánki Balázs és Wieszt Magdolna

09. 09.

Lakner Tamás és Fazekas Krisztina

Mezger István és Strack Bernadett

Dr. Solti Péter Ferenc

és Turek Adrienn

## Megérkeztek



08. 03. Ordasi Marcell, Ordasi Ferenc és Lennert Krisztina fia

08. 15. Lyócsa Gabriella Mária, Lyócsa István és Zelenai Rita leánya

08. 18. Pisser Péter, Pisser László és Fekete Ildikó fia

08. 19. Bodnár Cintia, Bodnár Zsolt és Spang Nikoletta leánya

08. 20. Jámbor Ádám Gergely, Jámbor Attila és Sík Rozália fia

08. 23. Janka András, Janka Szabolcs és Karádi Ildikó fia

08. 24. Pándi Petra, Pándi Gábor és Balog Réka leánya

08. 26. Stéhli Dániel, Stéhli Zoltán és Debreceni Erzsébet fia

08. 27. Kohlhoffer Tímea Csenge, Kohlhoffer József és Orvos-Tóth Mónika leánya

## Vörösvári Újság on-line



Lapunk on-line (internetes) változata elérhető a következő címen:  
<http://vorosvariujsg.pilisvorosvar.hu>

## Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

### Felelős kiadó:

Holitska Sándorné,  
a Városi Könyvtár vezetője

### Felelős szerkesztő és tördelőszerkesztő:

Fogarasy Attila

### Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya, Várhegyi Ferenc

### A szerkesztőség elérhetőségei:

Puskin u. 8.

Tel.: 06-26-331-712

Mobil: 06-20-9948-733

Fax: 06-26-330-402

E-mail: [ujsg@pilisvorosvar.hu](mailto:ujsg@pilisvorosvar.hu)

### Nyomdai munka:

B.EST Nyomda Bt.

(1037 Bp., III. kerület, Bojtár utca 37.)

Telefon/fax: 450-1945, 450-1946)

ISSN 1417-6823

Megjelenik 1600 példányban.

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschláger élelmiszerboltok,  
 Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés,  
 Koller elektronika,  
 Krivinger zöldségesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt,  
 La Raza gyarmatáru üzlet, Liget ABC, Margit minimarket,  
 Pataki élelmiszerbolt,  
 Sikari gyógyszertár, Sváb pékség,  
 Tácsik pékség, Városi könyvtár,  
 Vízöntő gyógyszertár,  
 Zöldcsibe vegyesbolt

A Vörösvári Újság következő számának lapzártája: 2006. október 16., tervezett megjelenése: október 27.

### Hirdetési díjaink:

Hátsó borító: ..... 80 000 Ft  
 1/1 oldal ..... 40 000 Ft  
 1/2 oldal ..... 20 000 Ft  
 1/4 oldal ..... 10 000 Ft  
 1/8 oldal ..... 5000 Ft  
 1/16 oldal ..... 2500 Ft

Színes hirdetés: 25% felár  
 (Az árak az áfával együtt értendők!)

## Eltávoztak



08. 15. Schreck Károly, 45 éves, Bartók B. u. 18.

08. 15. Szauer József, Klentsák Katalin férje, 71 éves

08. 17. Kerék László, Wieszt Erzsébet férje, 61 éves, Fő út 94.

08. 18. Wieszt Márton László, 66 éves, Dugonics u. 117.

08. 21. Nick János, Hau Mária férje, 75 éves, Szabadság út 55.

08. 22. Herbszt Mártonné, 71 éves, Kápolna u. 81.

08. 23. Móré Andrásné sz. Kavalák Mária Magdolna, 69 éves, Tánacsics u. 13/a

08. 26. Siklósi László, Kubovics Rozália férje, 61 éves, Dózsa Gy. u. 16.

09. 06. Feldhoffer Márton, Simonyi Mária férje, Dózsa Gy. u. 71.

09. 09. Trubán Kálmán, 83 éves, Diófa u. 26.

09. 13. Bayer Jánosné, sz. Spanberger Anna, 72 éves, Erkel F. u. 52.

### Köszönetnyilvánítás


Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik férjem, Siklósi László temetésén részt vettek és sírján virágot, koszorút helyeztek el.

Felesége: Siklósi Lászlóné

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik édesapánkat, Gellén Károlyt (48), az óbudai temetőben augusztus 25-én utolsó útjára elkísérték.

Gyermekei






**RIASZTÓRENDSZEREK  
KIÉPÍTÉSE**

Leányvár Pilisvörös  
Pilisvörös  
Pilisvörös  
Pilisvörös  
Pilisvörös  
Pilisvörös

**24 órás távfelügyelet**

Kivonuló fegyveres akciószolgálat!  
Ingyenes árajánlat, szaktanácsadás!  
Megbízható referenciákkal!

Tel:  
06-30/960-7065  
Web:  
www.b-angel.hu



**Köszörűs**

Mindenféle háztartási  
vágóeszköz élezése

**Faipari szerszámélezés**

Körfűrész tárcsák, marók, gyalukések,  
szalagfűrészlapok élezése,  
végtelenítése

Tel./fax: 26-361-390.  
Mob.: 20-473-4937  
Cím: 2083 Solymár, József A. u. 18/b

**A K&H BIZTOSÍTÓ ZRT  
HELYI KÉPVISELETE**

az eddig megszokott hagyományos  
biztosításokon túl új termékekkel  
(kisvállalkozói, társasház, komb. életbizt.)  
és új lehetőségként

banki hitelek és szolgáltatások  
közvetítésével is áll egyéni és vállalkozói  
ügyfelei rendelkezésére.

Helyi képviselő:  
Sepsey László  
Tinnye, Bocskai u. 41. Tel: (26)-335-084,  
06-70-500-2762

**DÖNTS OKOSAN!**

**Apróhirdetések**

Leinformálható nő vasalást vállal háznál. Igény szerint mosással együtt. Tel.: 06-20-994-8841.

Pilisvörös határában a temető közelében négy ha szántóterület eladó! Érdeklődni lehet: 30/9223-645 telefonszámon.

**KLÍMASZERELÉS  
MONÓ, DUÁL EGYÉB SPLIT,  
FOLYADÉKHŰTŐ ÉS MÁS  
MEGVÁSÁROLT BERENDEZÉSEK  
SZERELÉSÉT, JAVÍTÁSÁT ÉS  
KARBANTARTÁSÁT IS VÁLLALJUK  
EGÉSZ ÉVBEN GARANCIÁVAL.  
ELÉRHETŐSÉG: TEL: (20) 450-4843  
E-mail: joe@mcrepairbt.t-online.hu  
ALLERGIAMENTESÍTÉS  
SZAKTANÁCSADÁS**



VÁLASSZON HATÉKONY MEGOLDÁST  
A NYELVTANULÁSBAN IS!  
**HA ÖN SZERETNE.....**

- kis csoportban
- azonos tudásszintű társakkal
- az önnek legjobb időpontban
- szakképzett tanárral tanulni,
- részletre fizetni,
- 30% képzési kedvezményt kapni,
- 10%-kal kevesebbet fizetni  
(edc kártyára vagy törzshallgatóknak),
- pénzt visszakapni a tanfolyam díjából, ha kénytelen kimaradni,
- tanulói típusának megfelelő nyelvvizsgára felkészülni vizsgáztató tanárral,
- gyermekének érettségire felkészítést,
- felzárkóztató nyelvorákat 2 tannyelvű gimnáziumi tananyagból,

**AKKOR JÁRJON A  
BRITANNICA NYELVISKOLÁBA!**

PILISVÖRÖSVÁR, FŐ ÚT 95.  
A Gartens üzletház 1. emeletén!  
/könyvtárral szemben/  
hétfő-péntek: 8-tól 19-ig, szombat: 8-tól 12-ig  
www.britannicanyelviskola.hu

**T.: 26/ 567-120 és 26/ 530-339**

FMK: 13-0706-04



**Autó-, motor- és  
segédmotor-tanfolyam**  
a Vásár téri általános iskolában (Vásár tér 1.)  
**Akár 36 havi részletfizetés is!**  
**30% az adóból leírható!**  
A következő hétfői tanfolyam indul:

**2006. 11. 10.**

Oktatási napok:  
péntek 17-20<sup>30</sup>, szombat, vasárnap 8-13<sup>30</sup>  
Ügyfélfogadás:  
Hétfő-szerda-péntek 18-20-ig, szombat: 10-12-ig  
Pató Gábor, Pilisvörös, Béke u. 12.  
Tel.: 06-26-331-898; Tel./fax/üz.: 06-1-212-0464  
SMS: 06-20-513-5950; E-mail: jogsivia@freemail.hu

Internet: jogsivia.hu

**Részletes tájékoztatót ingyen és kötelezettség  
nélkül küldünk postán, faxon vagy e-mailben.**

FMK nyilvántartási szám: 01-0210-04 Akkreditáció száma: AL-1085



**GYORS HITTEL**

ELŐZETES KÖLTSÉGEK **NÉLKÜL**  
 JÖVEDELEMIGAZOLÁS **NÉLKÜL**  
 ÉRTÉKBECSLÉSI ÉS KÖZJEGYZŐI DÍJ **NÉLKÜL**

BÁR LISTÁSOKNAK IS. JELZÁLOGHITEL,  
 FELMONDOTT HITELEK.

**D.N.P. CREDIT.**  
 Tel.: 411-1341, fax: 411-1342

06-70-212-8385  
 06-30-468-5959  
 06-20-469-5269



**ÁLLATORVOSI RENDELŐ ÉS ÁLLATGYÓGYSZERTÁR**

**Őszi oltási akció!**

Dr. Talpag Bálint  
 06 30 203 94 13

Dr. Varga Orsolya  
 06 30 385 66 49

Rendelési idő: H-Sz-P 9-11, 15-18 ♦ K-Cs 15-18 ♦ Szo 8-12

KUTYAKOZMETIKA ELŐZETES BEJELENTKEZÉS SZERINT

**Nick Dóra**  
 06 20 596-4283  
 K-P 9-17 ♦ Szo 8-12

Fajtatiszta és keverék kutyák valamint macskák szakszerű kozmetikai ellátása.

PILISVÖRÖSVÁR, FŐ ÚT 61. TELEFON/FAX: 06 26 330 348



Pilisvörösvár, Fő út 49.

**Herbszt István**

Paduc horgász-cikk- és díszállat-kereskedés  
 Tel.: (30) 908-4542  
 Nyitva: h-p.: 8-18, szo.: 7-13.

**HORGÁSZAT:**

Botok, orsók, zsinórok, aprócikkek, csalik nagy választékban.  
 Horgászengedélyek hosszabbítása, horgászvizsga, napi és éves engedélyek az ország bármely területére beszerezhetők.

**DÍSZÁLLAT:**

- akváriumok
- terráriumok
- díszhatac
- oxigénpumpa és más kiegészítők

Szeptember 1.-től **óriási (20-30%-os) szezonvégi akció!**



## Révész-Optika

Alapítva 1992.



Cím: Révész-Optika  
 Pilisvörösvár, Fő út 87.  
 Bejelentkezés: (26) 332-355  
 reveszoptika@enternet.hu

# Október a látás hónapja!

Ebből az alkalomból, ingyenes látásellenőrzéssel várjuk Önöket! Októberben a szemüvegvény a dupláját éri!





# ELADNÁ INGATLANÁT? S E G Í T Ü N K !

## Dunakanyar Ingatlan Partner Kft.

2085 Pilisvörösvár, Fő út 27.

Tel.: 06 26 530 254 | 06 70 454 0323

[www.oc.hu](http://www.oc.hu)

**H022328** Eladó lakás a Magdolnavölgyben



Piliscsaba Magdolnavölgyben, gyönyörű, nyugodt környezetben, Dny-i fekvésű, földszinti, kerthoz csatlakozó lakás 8 m<sup>2</sup>-es terasszal, beépített előszobabútorral, térsíli-hidromasszázs zuhanykabinnal felszerelt fürdőszobával, 1 szoba + amerikai konyha (beépített konyhabútorral), légkondicionálóval eladó.

Papp Viktória 06 70 454 0341 **9,9 M Ft**

**H018465** Erdő melletti panoráma



Piliszentivánon, exkluzív, csendes környezetben, DK-i fekvésű, csodás panorámával rendelkező, felújításra váró családi ház eladó! Központtól 15 perc sétányra található az ingatlan.

Papp Viktória 06 70 454 0341 **27,8 M Ft**

**H020507** Izlésesen modern ikerház fel



Piliscsaba Magdolnavölgyben csodálatos panorámával rendelkező, izlésesen modern, kétszintes, kiváló állapotban lévő ikerház fél, dupla garázzsal, beépített konyhafelzseréssel eladó!

Papp Viktória 06 70 454 0341 **36,5 M Ft**

**H019843** Csodálatos környezetben



Piliscsabán a Magdolnavölgyben, csendes környezetben, 3 szobás, galériás családi ház, szaunával, medencével, klímával eladó! Az ingatlant praktikus kialakított, rendezett kert veszi körül.

Papp Viktória 06 70 454 0341 **36 M Ft**

**U0013302** Erdő és tó mellett



Piliscsabán a Magdolnavölgyben, csendes környezetben, 3 szobás, galériás családi ház 552 m<sup>2</sup>-es telken eladó. Közelben található élelmiszer bolt. A lakópark porta szolgálattal rendelkezik.

Papp Viktória 06 70 454 0341 **29,9 M Ft**

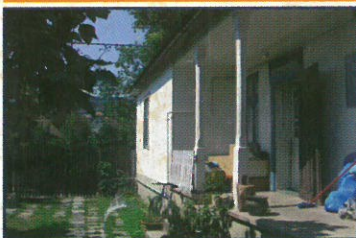
**H021910** Új ház, falusi nyugalom



Kihagyhatatlan ajánlat!!! Pilisborosjenő kiemelt részén kínálunk eladásra előtöltött szintet, kiváló állapotú 220 m<sup>2</sup>-es családi házat. Csendes, nyugodt környék, rendezett, öntöző rendszerrel ellátott kert jellemzi. A tulajdonos teljes felszereltséggel árulja az ingatlant, amely 2000-ben épült.

Tóth Sándor 06 70 454 0344 **58,8 M Ft**

**H020736** Század eleji parasztház festői községben



Festői szépségű községben, 1600 m<sup>2</sup>-es telken század eleji felújítandó tornácos parasztház eladó. Az ingatlan 300 éves borospincével rendelkezik.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **32 M Ft**

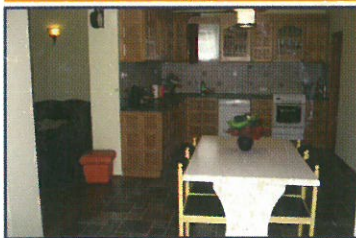
**H022096** Élhető luxus, nagy nyugalom



Ez a luxus színvonalú mediterrán jellegű családi ház észak-dél tengelyű saroktelken fekszik. Az ingatlan festői környezetben található. A 3 szintes épület külső és belső terei, berendezések kialakítása egyedileg, iparművészek által lett tervezve és kivitelezve.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **94 M Ft**

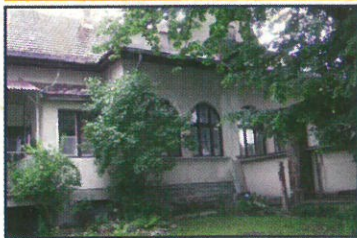
**U0000221** Szentiván-hegyi panoráma



Pilisvörösváron, a Szentiváni hegyen, örökpanorámás, két lakásból álló családi ház, 90%-os készülttséggel eladó. A nagyobbik lakás (121 m<sup>2</sup>-es) belső 2 szintes, a kisebbik (61 m<sup>2</sup>-es) földszintes. A lakások külön bejárattal rendelkeznek és garázs választja el őket egymástól.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **56,5 M Ft**

**H019354** Nagypolgári nyugalom a kisvá-



Pilisvörösváron Budapesttől 17 km-re patinás, felújítandó nagypolgári ház, ósfas, parkosított telken eladó. Az épületben 5+1 szoba található duplakomforttal, melyből két lakás van kialakítva, így több generációnak is alkalmas. 4 méteres belmagassága lehetővé teszi galéria kialakítását is.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **57,5 M Ft**

**H021611** Különleges régiség



Gyönyörűen karbantartott, 1940-ben épült, 110 m<sup>2</sup>-es családi ház, csendes, gondozott környéken eladó. Azonnal költözhető, felújítást nem igényel. A gondozott 600 m<sup>2</sup>-es kert fűt kúttal ellátott. Különálló épületben kapott helyet a „nyári konyha”.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **29,9 M Ft**

**T001322** A Magdolnavölgy legszebb telke



Pilisi erdő közvetlen közelében, érintkezve a természettel, összközműves, déli fekvésű, panorámás 1136 m<sup>2</sup>-es építési telek eladó Piliscsaba Magdolnavölgyben. A területet portaszolgáltatás védi.

Papp Viktória 06 70 454 0341 **9,5 M Ft**



## Bízva ránk ingatlanügyeiket!

